大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
香港：大公報（港）有限公司
第二號八千三百五十二號
地址：香港軒尼詩道三四三號
電話總機：七五七一一八一七至七
今日出紙四張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

會見西德總統 介紹中國近況

趙紫陽談今年經濟 農業收成可破紀錄

經濟增長率將達到或超過百分之四至五

【本報記者李淑環、侯東海北京十二日專電】趙紫陽總理今天下午在釣魚台國賓館同西德總統卡斯滕斯進行了將近一小時的友好交談。

趙紫陽說，卡斯滕斯總統前來我國進行國事訪問，是兩國關係史上的一件大事，它必將推動兩國友好關係的發展。

他說，雖然我們兩國建交比較晚，但是兩國關係的發展很快。中國和西德在國際問題上有許多共同點和相似點，在反對霸權主義和維護世界和平方面，有着共同的利益。在經濟、貿易和技術方面，有着廣泛合作的可能性。所以，我們兩國進一步發展合作的條件是良好的。他對兩國友好關係發展的前景表示樂觀。

趙紫陽並向卡斯滕斯總統介紹了中國的經濟狀況。他說，一九七九年以來的經濟調整已經獲得很好的成績。今年農業可能獲得破歷史最高水平的收成。他預計，今年中國的經濟增長率將達到百分之四到五，甚至會超過這個水平。

卡斯滕斯總統說，他這次訪華獲得兩個重要的印象，一是我們兩國有一個維護世界和平的共同目標；二是兩國在經濟領域裏的全面合作而努力。

又訊，中國領導人鄧小平、胡耀邦將於明天上午分別會見西德總統卡斯滕斯。胡耀邦還將設午宴款待卡斯滕斯一行。

鄧小平胡耀邦 今晤西德總統

兩國建交比較晚，但是兩國關係的發展很快。中國和西德在國際問題上有許多共同點和相似點，在反對霸權主義和維護世界和平方面，有着共同的利益。在經濟、貿易和技術方面，有着廣泛合作的可能性。所以，我們兩國進一步發展合作的條件是良好的。他對兩國友好關係發展的前景表示樂觀。

趙紫陽並向卡斯滕斯總統介紹了中國的經濟狀況。他說，一九七九年以來的經濟調整已經獲得很好的成績。今年農業可能獲得破歷史最高水平的收成。他預計，今年中國的經濟增長率將達到百分之四到五，甚至會超過這個水平。

卡斯滕斯總統說，他這次訪華獲得兩個重要的印象，一是我們兩國有一個維護世界和平的共同目標；二是兩國在經濟領域裏的全面合作而努力。

又訊，中國領導人鄧小平、胡耀邦將於明天上午分別會見西德總統卡斯滕斯。胡耀邦還將設午宴款待卡斯滕斯一行。

英格蘭銀行 再減低利率

預示各銀行將再度減息

【法新社倫敦十二日電】今天，英格蘭銀行連續第二天降低其對貨幣市場的干預利率，加強了促使各銀行再次削減放款利率的壓力。

英格蘭銀行削減其干預利率的幅度，由四分之一到十六分之一不等，昨天，該行已減了四分之一，而通常的調整不過十六分之一或八分之一。

新的削減使該行在過去兩天內，一共減了干預利率半厘以上。分析家們認為，這表示，該行要求各銀行把各自的基本利率，迅速再減一厘。

又有兩銀行宣佈 美減息至12厘

股市獲利回吐交投活躍 美元續跌

【合衆國際社紐約十二日電】由於聯邦儲備信貸有所放寬，紐約的摩根保證信託銀行和美國第六大銀行美華銀行星期二亦相應削減其商業貸款最優惠利率，從十三厘減至十二厘，成為兩年多來最低水平。

【合衆國際社紐約十二日電】星期二早上道瓊斯工業指數微升，但是那種狂購股票使道瓊斯工業指數升上一千點水平的熱潮已經變成部份獲利回吐。交投仍活躍。

紐約摩根信託銀行在聯邦儲備局早些時候，將最優惠利率降至十二厘，使投資者得到鼓舞。

道瓊斯工業指數在星期一上升二十五點九四為十七月來之最高點。星期一收市時，道瓊斯指數是一九八一年四月廿八日一千零一十六點九三以來最高點。

【法新社紐約十二日電】美元今天在上周五，聯邦儲備銀行削減其貼現率，銀行貸款只需九厘半。

【合衆國際社紐約十二日電】星期二早上道瓊斯工業指數升，但是那種狂購股票使道瓊斯工業指數升上一千點水平的熱潮已經變成部份獲利回吐。交投仍活躍。

紐約摩根信託銀行在聯邦儲備局早些時候，將最優惠利率降至十二厘，使投資者得到鼓舞。

道瓊斯工業指數在星期一上升二十五點九四為十七月來之最高點。星期一收市時，道瓊斯指數是一九八一年四月廿八日一千零一十六點九三以來最高點。

【法新社紐約十二日電】美元今天在道裏的金融市場早市交投繼續下跌，金價則為每盎司四百四十點五美元，昨天收市價為四百四十八美元，星期五是四百一十八點四美元。

【美聯社十二日電】由於獲利回吐，倫敦股票市場的股票下跌，但在後來回升時，收復一些跌勢。

《金融時報》三十種工業的指數以六〇三·九收市，下跌二·二。

美股市哄抬局面 專家稱可達兩年

料今後數月美經濟復甦

【合衆國際社紐約十二日電】由於一些投資人士於過去五天大猶購中獲利而套現，猛升至近十八個月中最高水平。此外，於星期二早晨，由於一混亂不定。

觀察家對這等早日獲利回吐的情況並不感意外。但是即使在下一、兩天股價繼續下落，許多專家仍認為大哄抬的市場在繼續下去，且將長達兩年，因為投資人士對於預期從現在起數月中將出現有力的經濟復甦。

烏蘭夫會見 日本陶藝家

【據新華社北京十二日電】人大常委會副委員長烏蘭夫今天上午會見日本陶瓷藝術家加藤唐九郎。隨同來訪的日方參觀員馬場富一行。

法共總書記 明率團訪華

【新華社北京十二日電】法共總書記馬尚二月底訪問中國。應中共中央邀請，將於十月十四日至二十六日之間訪問中國。

英經紀展望金市 明年升至六百元

未來數月重金輕幣心理加强

【法新社倫敦十二日電】倫敦商品經紀行鮑斯特德商品公司今天報告說，金價今後「很硬」，明年至少會急升到每安士六〇〇美元。

目前，金價趨升勢是沒有矛盾的。黃金在歐長時期內將上升。

他補充說，在未來數月裏，因為普遍懷疑和缺乏對紙幣的信心，購買黃金還會繼續增加。

迺茲府大街

張琦翔

將奶子府大街改成迺茲府大街，為書路牌、解放後，改名爵市口西街。此奶子府為奕詳、載潤及宇溥仲一支居住。綿愉尚有第六子名奕譞，無子，以奕詳第二子載濟為嗣，封鎮國將軍，後西太后又曾將醇王奕譞之第七子載湉為之嗣，不久奪去，奕譞天婦憂鬱而死。光緒三十一年西太后又命載光之子溥佑為載濟嗣子，襲封鎮國公。

金錢與精力，會多到郊外去度假。

這樣有規律有秩序的生活，會不會令人「會不會令人「垂涎欲滴？戴悠哉的生活，搬到香港來，又會如何呢？

很難想像「香港人」能適應這種生活，最少會有一個較長的過渡期吧？

我們都習慣了「拚命」，工

「格」

陳楓青

「外快」可賺？」不一定是為了解決基本生活，而是一種形成了、習慣了的「生活性格」吧。

那篇文章也作了一點「有趣」介紹，下班時間一到，大家會立即下班，並不想做什麼「加班」、「加時」的，即使在報酬上加倍再加倍，還是不願意延時工作。反觀香港呢？恐怕很多人平時都會問上一句：「有沒有時間」，香港納稅人所付出的代價是相當鉅的。此所以本地居民眼看着港九山間入夜後那一串串「瑪瑙項鍊」而不大感興趣，獨外地遊客目睹此景才不禁興味盎然。無他，前者在美的面前有切肉之痛，而後者卻得來不

使路燈節電一半

祝丹

一種帶有鐘表裝置的自動設備。裝上這種設備的路燈，從路燈開啓到深夜，即人車最多的一段時間，路燈的照明度是百分之百，其後人靜車稀時，亮度減為百分之二十到三十，從早上四時到關閉路燈一段時間，亮度又變為百分之七十到八十，以保證上早班者的照明需要。

這種調節器使用證明，經過光度調節，無礙人車安全，但耗電量卻節省了五成。香港會不會為納稅人設想，也引進這種設備呢？

調節器——

榕性，但入口爽香，十分鬆化。這是此間當前多種潮州小食中，最能確保傳統地方風味的一種。其他人們素知的許多鹹甜小食，或多或少都起了變化，去潮州傳統製法漸遠，獨有這「糖參」和另一種叫「蔴糍」的一樣，迄今未曾改觀。

糖參不是單獨作食的，它必需用一張兩張薄餅包捲同食，因此也有人叫它薄餅，或更

餅

旁邊鐵盒，是裝貯薄餅的。不論糖參或薄餅都最忌潮濕空氣，若存貯稍久，便皆失去其鬆脆爽口的原味。這些行販，看來也要度量天氣，爭取快手脫售。否則往往可能血本無歸。你看他鋪開薄餅，放上糖參，再從上面加點芝蔴、花生末，仔細給你包好，做完一單又一單，像是十分「糍油淡定」。其實在一片貶值聲中，每天收益恐怕很難維持起碼的生活。

年內要講解的課程大綱後，一個學生竟然在座位揚聲問道：「你遲度噢？」那是質問口吻。之後，全班四十多對眼睛都直瞪着她，看樣子他們非但完全不覺得那同學表現得太過份，反而暗罵稱讚他「問得好」，並且急切等待她的回答。

她大為憤怒，便把他們痛斥一頓。

她說如果學生生性頑皮，在課室嘈吵喧嘩，她還可以忍受。但那些十七、八歲的「準大學生」竟然如此弄潮，這並不是只犯「不守課室秩序」校規那麼簡單了。

第一天上學便懷疑老師的資歷，他日第一天上工是否也照樣懷疑上司的資歷呢？

是這個考試制度令他們如此不知檢點、自私自利嗎？

廣來來彩 皇牌 五六五
廣來來彩 皇牌 五六五
孔雀牌 歡迎光臨

82秋
大公報
大型彩色秋季交易會特刊第一期
THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR
中國出口商品
內容摘要：
秋交會規模擴大
中國經濟發展協調　減少不景氣對外貿影響
中國出口商品基地新發展
中國國際經濟諮詢公司六大項業務
中國獲世銀貸款發展農業
海外銀行對華貿易貸款增
開展中國貿易的幾點有利因素
黑龍江專題
吉林專題
西方工業國掀起倒閉風
即將出版　免費贈予讀者　敬希垂注

延胡素止痛片
傍身牽有延胡素
鎮痛安眠方煩惱
延胡素止痛片
TABELLAE Corydalis
康年藥材有限公司
地址：香港皇后街2號
電話：5-489253-4
中國廣州出口貿易藥品出品

上海橡胶机械
爲各種橡膠製品廠、輪胎製造廠、電纜廠、膠鞋廠、塑料廠和皮鞋廠……所必需。
Shanghai Machinery
SMIEC
· 切膠機
切割天然膠塊和塑性材料。
· 煉膠機
有密閉式和雙輥筒式等，用於素煉和混煉橡膠和塑料。
· 壓延機
有二輥、三輥和四輥，用於壓延膠片、膠條和爲各種織物貼膠。
· 擠出機
橡膠半製品的壓型、過濾和包膠。
· 濾膠機
過濾膠料和再生膠料的染質。
· 硫化機
有力車胎硫化機、雙層和三層力車胎硫化機、輪胎定型硫化機和正圓輪胎翻修硫化機及平板硫化機，適用於硫化各種內外胎及壓製各種橡膠塑料等模型或非模型製品。
· 丁基膠內胎接頭機
用於汽車內胎的接頭。
上海專廠生產，歷史悠久，規格齊全，安裝便利，經濟實用，樣本備索。
中國機械進出口公司上海市分公司
CHINA NATIONAL MACHINERY IMPORT & EXPORT CORP.
SHANGHAI BRANCH
P.O.BOX: 3201 SHANGHAI CHINA
CABLE: MACHIMPEX SHANGHAI　TELEX: 33066 SHCMC CN

深圳市房地產公司啓事
（一）凡經廣東省特區管理委員會或深圳市人民政府批准，與本公司簽訂之協議（合同）以及受本公司委托在港澳和海外出售樓宇，經合約所在地公證人公證之「買賣合約」，包括深圳「友誼大厦」，均受中華人民共和國法律保障。簽約各方必須嚴格遵守，認真執行，其合法權益受中華人民共和國法律保護。
（二）深聯企業有限公司依照與本公司所簽署之協議書有關條款，將出售「友誼大厦」之樓款全部存入經雙方認可的中資銀行，並經雙方會簽有效的專設賬户，專款專用，資金管理可靠。「友誼大厦」購樓人士應履約，向指定銀行之專設賬户依時供款。
（三）當前本公司經營發展之物業，建設速度加快。「友誼大厦」建設工程已全面展開，首期樓宇（第一、二、四座），前段因非本公司所能控制因素之影響，工程進度比預期緩慢，現已採取有效措施加速施工；二期樓宇（第三、五、六、七座）已完成打樁工程，本公司決定提前上蓋工程施工，一、二期工程均可按合約規定限期交樓。
歡迎各界人士前來參觀指導。
深圳市房地產公司
一九八二年十月十二日

全日本感震驚　報紙出號外
日首相鈴木提出辭職
自民黨三人競逐總裁
中曾根實力不弱　河本與安倍亦是對手

【法新社東京十二日電】儘管鈴木今天決定辭去首相和自民黨總裁，但預計日本執政黨自民黨內，仍將有激烈的鬥力之爭。

黨內人士說，在鈴木要求他的繼續人選應迅速擇定後，一些自民黨領袖經決定通過談判到十月十六日推出新領袖，其時將公佈自民黨總裁選舉日期。

政界人士說，行政管理廳長官中曾根康弘，已以七十一歲鈴木的有力繼任人而出現。但是反鈴木的自民黨領袖們堅持，鈴木繼任人選應通過選舉產出。

鈴木擬定星期三向新聞界談話，說明他決定辭去首相職務的理由。

在過去兩個月裏，兩位前首相——三木武夫和福田赳夫——曾公開抨擊鈴木。在寧願使爭議避開公衆眼目的國家中，這是出現深切鬥爭的迹象。福田在星期二說，他「尊重」鈴木的決定，並將在從年青人中選出新領袖方面進行合作。

在國會最大派閥的領袖。儘管鈴木的聲望已跌至他上台以來的最低點，但他似乎在減慢。

【美聯社東京十二日電】日本首相鈴木，使得政友和政敵同吃一驚，於星期二宣佈將在兩年任滿時去職，便讓新血競爭自民黨的總裁的職位。

內閣官房長官宮澤喜一報告說，於一九八〇年從政壇默默無聞的地位中崛起成為首相的鈴木，在自由民主黨領袖們的一次集會上說：「我們必須在一位新領袖下繼造起強有力的組織機構，以求得全黨的協調一致。」

雖然面臨自民黨內自黨內漲的批評，指他未能提出日本經濟從當前的衰退中解救出來，但是鈴木却可確信會在下月重行當選為黨的總裁。

他訂於星期三向新聞界談話，說明他決出黨總裁競選的理由。

在過去兩個月裏，兩位前首相——三木武夫和福田赳夫——曾公開抨擊鈴木。在寧願使爭議避開公衆眼目的國家中，這是出現深切鬥爭的迹象。福田在星期二說，他「尊重」鈴木的決定，並將在從年青人中選出新領袖方面進行合作。

日本首相鈴木善幸今天宣布下月不再競選。即官房長官宮澤喜一（左）、七十一歲的經濟企劃廳長官河本敏夫（中）、以及六十四歲的行政管理廳長官中曾根康弘（右）。（美聯社）

日本首相鈴木善幸宣布下月不再競選，後總裁由自民黨總裁任執政黨內部繼續鬥爭。（合衆國際社）

政治分析家說，鈴木決定下野，反映出他的信念——執政黨內部繼續鬥爭。

政危機和進行行政改革的努力。

據自民黨人士說，鈴木放棄尋求連任的計劃，因為他未能取得前首相岸信介的支持。鈴木擬定星期四與五位自民黨最高顧問舉行會談，岸信介是其中一人。

政治分析家說，自民黨現將舉行總裁選舉，若干位候選人將參加角逐。

靈通人士說，下述可能性仍然存在，中曾根可能會邀得以首相鈴木、前首相田中角榮和中曾根本人為首的一半流派」的一致支持。

觀察家說，中曾根早時曾經說，他不會參加選舉，以支持鈴木連任，但假如選舉如期舉行，預料他現在將會參加。

【法新社東京十二日電】內閣官房長官宮澤喜一今天宣佈，日本首相鈴木已提出辭職，請辭執政的自民黨總裁和相與的日本領袖的職位。

政治觀察家說，鈴木的繼任人選將於星期六（通過談判）而非經由選舉推定。

鈴木沒有說明他將於何時辭離自民黨總裁職位，但是他不參加將於十一月二十五日舉行的自民黨總裁選舉的競選，却是肯定的。

誰是鈴木繼任人？

日本首相鈴木善幸星期二宣佈，他打算不做首相了。現在有意角逐這個職位的有：五十八歲的通產相安倍晉太郎（左），七十一歲的經濟企劃廳長官河本敏夫（中），以及六十四歲的行政管理廳長官中曾根康弘（右）。（美聯社）

鈴木辭職引起震盪
日圓股票同告下跌

【法新社東京十二日電】日本首相鈴木善幸今天突然決定辭退自民黨總裁職位，並因而辭退首相職位，這消息像一枚小炸彈般爆炸，所造成的影響，同約兩年前他發提名時的情況一樣。

下午的宣布，使自上周五起一直有起色的日圓受到打擊。經過興旺的市況後，美元企穩於二六四．二〇日圓，與開市價一樣，但在午市下跌，為二六二．九〇日圓。

在股票市場，辭職消息傳至，股票價格在收市時回跌。

今天下午，大部分報紙出版號外，報道這一新聞。

【路透社東京十二日電】日本內閣官房長官宮澤宣布，日本首相鈴木善幸今天辭退職，抑是由該黨領導人們一致推選——則要待到周四召開黨高級顧問會議後才能決定。

共同社說，鈴木今天致函給前首相福田赳夫，請他幫助挑選新的自民黨總裁。

福田公開抨擊鈴木與田中角榮之間結盟。田中是自民黨裁的方法——由自由民主黨議員投票選出，抑是由該黨領導人們一致推選——則要待到周四召開黨高級顧問會議後才能決定。

共同社說，鈴木今天致函給前首相福田赳夫，請他幫助挑選新的自民黨總裁。

福田公開抨擊鈴木與田中角榮之間結盟。田中是自民黨

莫斯科高官開腔
攻擊中國「反蘇」

【美聯社莫斯科十二日電】一位蘇聯高級官員星期二批評中國領導人堅持「反蘇」是中蘇關係正常化。

根據塔斯社的報道，蘇共中央委員會書記盧薩可夫說，只有「將來才能證明中國究竟如何準備與我國真正改善關係。」

法經濟面臨困境
續控制工資物價
物價一旦飛漲便插手干預

【路透社巴黎十二日電】法國總理莫魯瓦接受訪問時說，法國面臨一個長時期的困境，政府將繼續對工資以及物價加緊控制。

該篇訪問在今天發表。

莫魯瓦對左翼的《晨報》說，政府打算密切注視物價，並在物價飛漲時插手干預。

政府不會容許工資回復到政府凍結物價前的消費水平。該四月的凍結行動將於十月底結束。

他說，「一九八三年實際上是密切監督的一年。物價一旦飛漲，政府即時干預。」

粵發現「過埠新娘」騙局
決法辦外來婚姻老千

鈴木今天開記者會
解釋退出競選理由

【美聯社東京十二日電】日本首相鈴木善幸今天宣布，下月不再競選。

內閣官房長官宮澤喜一報告說，於一九八〇年從政壇默默無聞的地位中崛起成為首相的鈴木，在自由民主黨領袖們的一次集會上說：「我們必須在一位新領袖下繼造起強有力的組織機構，以求得全黨的協調一致。」

雖然面臨自民黨內自黨內漲的批評，指他未能提出日本經濟從當前的衰退中解救出來，但是鈴木却可確信會在下月重行當選為黨的總裁。

他訂於星期三向新聞界談話，說明他決出黨總裁競選的理由。

在過去兩個月裏，兩位前首相——三木武夫和福田赳夫——曾公開抨擊鈴木。在寧願使爭議避開公衆眼目的國家中，這是出現深切鬥爭的迹象。福田在星期二說，他「尊重」鈴木的決定，並將在從年青人中選出新領袖方面進行合作。

特譯
位處東西戰略夾縫

軍方人員說，有潛艇駐紮在瑞典東岸防區心臟地帶這一事實再次反映出，超級大國在這個位置戰略要衝的北歐國家，有若異常敏感的利益。

保守派政治家和若干軍官警告說，如果事實證明，中立的瑞典沒有能力拒東歐集團潛艇於水域之外的話，北約會向它猛施壓力。

他們的見解是，瑞典無力驅逐華沙條約國不速之客，會誘導北約潛艇進入瑞典水域，與蘇聯潛艇短兵相接。

作為一個中立國，瑞典在官方立場上對不請自來的東方或西方潛艇一視同仁，都不歡迎。

瑞典國防參謀部相信，外國派遣潛艇進入這個中立國星羅棋佈的羣島之間是很有理由的，因夾縫之間，具戰略重要性。

發生國際危機的時候，超級大國的潛艇會過瑞典軍隊的耳目，竄入這裏深海的窄穴中。軍事分析家認為，戰爭一旦爆發，瑞典海域便成為它們發射核子導彈的有利陣地。

蘇聯會想到，局勢危急時，把潛艇泊在海港裏，以便隨時干預。

最大冷庫

我國目前最大的冷庫——北京西郊南食品冷凍廠的第一、二期工程已建成並投入使用。這座冷庫總容量為四萬五千噸，北京市場上出售的豬肉、凍雞、牛羊肉、雞蛋等食品。

瑞典海活動內幕

荷蘭暴動

荷蘭首都阿姆斯特丹在警察把強佔民房的人趕走後發生暴動，至少有十七名警察受傷，數十名示威者被捕。圖為警察受到一批青年襲擊，其中一名青年揮舞着單車輪。（合衆國際社）

黎境以敘軍交戰
坦克大砲互轟擊
美特使攜撤軍方案抵黎京

【美聯社貝魯特十二日電】敘利亞和以色列軍隊星期二在黎巴嫩東部進行坦克和砲火交戰，而貝魯特電台則報道，美國特使德雷珀攜同要求以軍和敘軍撤出黎巴嫩的藍國，從華盛頓乘飛機到此。

敘利亞軍事發言人在大馬士革宣稱，以色列「違反停火，在東部貝卡河谷尼哈地區，向敘利亞軍隊施放坦克和大砲砲火」。

波軍警使用催淚彈水龍頭
格但斯克傳有巷戰
工人再次舉行罷工
幾個城市的電話昨天仍然不通

【美聯社華沙十二日電】目擊者說，當局不准獨立團結工會活動的禁令，星期二遂續第二天在格但斯克和格丁尼亞造船廠舉行罷工。

西方記者從格但斯克開車到附近的埃及保格以便打破星期一實行禁止電話聯絡的「巴黎公社」造船廠。他們說，格丁尼亞的「巴黎公社」造船廠，星期二又成為抗議的場所。

政府新聞發言人尼本說，警方星期一扣留了五十人。

【路透社華沙十二日電】格但斯克官方人士說，作為團結工會的播籠的格但斯克列寧船廠工人，今天再次進行罷工，以抗議禁止該工會。

他們說，昨天開始的罷工，於今天晚午六點首班工人來換班時又告恢復。當頭戴安全帽、臂纏紅臂章的工人們在各大

蘇國防部長昨聲稱
保證全力支援波蘭
對波蘭工人施恫嚇說他們「注定失敗」

【美聯社莫斯科十二日電】蘇聯國防部長烏斯季諾夫今天警告說，波蘭反革命分子是「注定失敗的」。他保證，克里姆林宮全力「支援」波蘭。

烏斯季諾夫於波蘭現代化軍隊創建三十九周年，打電報給波蘭軍方太危險了，[illegible]蘇聯波蘭的海的海岸線大都開[illegible]

令瑞典[illegible]家百思不得其解的是，潛艇在[illegible]員[illegible]校往返靈巧自如，[illegible]七號擱淺前的表現[illegible]美。

為何能潛藏這麼多天？

瑞典海軍軍官、斯德哥爾摩國際和平研究所分析家烏爾夫，萊尼厄斯上尉說，「最值得注意的是，這艘潛艇可以在海底活動這麼多天，它顯然對周圍環境和障礙之所在瞭如指掌。」

「他們事前必定已非常仔細的制訂出這地區的地圖。但是，他們是如何製成的呢？這需要非常有系統的長期工作。」

國防部官員說，外國潛艇可能定期在瑞典海域之外活動，搜集基本情報以制訂海軍海圖，準備作戰時進入瑞典港灣。

有些瑞典分析家相信，自美國總統里根上台後，蘇聯重新估計危險，現正在備戰。

設法逃過不能被捕

靈通人士又說，一艘進犯的蘇聯潛艇長接有這樣的命令：不能被捕，要麼設法逃回家，要麼把潛艇擱置起來，和艇上人員一起自殺。

外國潛艇到此也可能是要進行定期的間諜活動。十月一日在馬斯科海軍基地之外發現潛望鏡時，正有軍事演習在進行，那裏是東岸防區的指揮總部。

有潛艇在波羅的海活動的北約各國政府已否認它們的艦隻與霍爾斯灣事件有關，蘇聯塔斯社也說，該進犯的潛艇不是蘇聯的。

但瑞典空軍消息靈通人士說，一架與美國機截雷達飛機相似但沒那麼先進的蘇聯伊留辛—三八偵察通訊飛機，在波羅的海上空探測這次潛艇追捕行動。

無疑，擁有北歐諸國中最強大防衛力量的瑞典，對進犯的潛艇已較強硬。

要堅決打擊入侵者

在最近的這次追捕中，和平期間禁止轟炸進犯者的限制已取消，新上任的瑞典首相帕爾梅說，在某種沒有說明的情況下，他會「採取有效的方法，打擊這可疑的進犯者」。

這位社會民主黨首相說：「我們將採取一切方法，反擊侵犯我們領土的行為。」

但軍方人員却抱怨說，他們沒有充分的設備去追蹤進犯的潛艇，也沒有準確得可以逼使潛艇浮出水面而不用傷害它的武器。

他們又說，瑞典海岸線長一千六百八十八英里（二千七百公里），島嶼星羅棋佈，要百分之一百有效的看守是不可能的。

（莫平摘譯）

森林中五年發現近兩百具屍體

新加坡接單建造
一豪華水上酒店
可供六百名離岸人員食宿

【法新社新加坡十二日電】遼東黎文斯敎公司當地造船廠宣布，用於北海石油鑽井操作的一幢耗資數百萬美元的豪華水上酒店，將於不久在當地造船廠建成。

該公司說，耗資一億二千萬新元（五千四百五十萬美元）、高二十層的離岸平台，也將用作支援和救火船。

酒店有住宿地方，可供六百名離岸人員食宿，如有必要，可增加設施，以容納九百人。

水上酒店兼救火船，是為一間瑞典公司建造。

道是新加坡第一次建造這種水上酒店兼救火船，也是當地造船廠在激烈國際競爭的背景下所接到的最大訂單。

蘇即將試射火箭
目標太平洋海域

【時事社莫斯科十二日電】塔斯社十一日發表說：蘇聯定自本月十四日至二十五日為止，向太平洋的北緯二九度二〇分、東經一七六度及北緯二三度五〇分、東經一七七度地點半徑六十海里以內的水域，試驗發射火箭。

蘇聯政府要求外國飛機和船隻，於每天當地時間中午十二時至下午四時，不要進入該水域。

蘇聯政府要求外國飛機和船隻，於每天當地時間中午十二時至下午四時，不要進入該水域。

的連續戰鬥中，公安部隊在格但斯克使用了催淚彈和水龍頭。

示威羣衆曾挖起電車軌作路障，打爛窗戶，並在街道上點燃篝火。

烏爾萊說，昨天在格但斯克，另有七處較小地方遭罷工波及，包括港口和另三間船廠在內。但是他說，據報今天只有列寧船廠舉行着罷工。

繼議會星期五通過新的工會法後，團結工會即被禁止。其後，在波蘭各地未聞有其他騷亂的消息。

【法新社華沙十二日電】波蘭的海城市什切青的電話聯繫今天恢復了。但是格但斯克與外界的電話仍然被切斷。昨天傳說格但斯克發生罷工，並帶動起波蘭的海沿岸的罷工後，什切青的電話被切斷。

科沙林據報道也恢復了通訊，但是格丁尼亞和靠近格但斯克的索波特仍然不通。

據報道，從格但斯克至什切青都發生罷工。格但斯克五個不同地區據報道亦發生巷戰。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十二日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為選一收市價）。

倫敦：四三六．五〇（四三七．五〇）
巴黎：四三五．三六（四二八．五一）
法蘭克福：四四〇．九八（四三二．七五）
蘇黎世：四三六．二五（四三七．七五）
香港：四五二．四七（四三三．四二）

光州學生會領袖
在獄中絕食死亡

【路透社漢城十二日電】基督教人權組織說，一名因鼓動反政府而被判五年徒刑的南朝鮮學生領袖，由於絕食抗議監獄虐待，已於今天死去。

南部城市光州一名監獄官員證實，三十歲的朴光香已在醫院死了。他拒絕透露其他詳情。朴氏因為與一九八〇年五月武裝反對軍法政府有關而被扣押。

他被控組織反政府示威。當局說，示威煽動了大規模叛亂，有一百八十九人死亡。他是光州市中南大學前學生會主席。

侵阿蘇軍發動攻勢
喀布爾郊外有激戰

【合衆國際社新德里十二日電】西方外交人士今天說，蘇聯軍隊發動攻勢，使用戰機、坦克、大砲和火箭，向阿富汗首都喀布爾郊外城鎮猛烈轟擊。

一位西方外交人士說，「平民（尤其是婦孺）的死亡人數很高。由於倖存者仍然在自己的房屋瓦礫中挖掘屍體，還無法對傷亡人數作出估計。」

這位外交人士補充說，「由蘇聯軍隊和阿富汗政府軍聯合發起的進攻，既是針對抵抗運動，也是針對平民。」

在南中國海練習飛行
美軍機神秘失蹤
兩名機員「可能掉到海裏」

【合衆國際社馬尼拉十二日電】一架美為海軍F—四噴氣式飛機在南中國海作常規練習時神秘失蹤，海軍一名發言人星期二說，機上兩名機員「可能掉到海裏。」

駐在蘇比克灣海軍基地第七艦隊一名發言人史蒂芬說，另一架一道飛行的F—四飛機，於星期六下午六時十五分在庫比岬海軍機場西南約十英里處最後看見該失蹤飛機。

遊山中的庫比岬機場與蘇比克相鄰，位於馬尼拉西北六十英里處。

縱橫談

鈴木善幸宣佈引退

日本自民黨在總裁選舉前夕，出現了動盪形勢。現任總裁鈴木善幸昨天突然宣佈引退，不再出馬競選。

自民黨是執政黨，該黨總裁亦即政府的首相人任首相，政局突轉緊張，自不待言。

這個突然的變化，就是日本自民黨本身的各派閥也感到意外。

按照自民黨選舉規定，宣布參加競選的最後截止日期是本月十六日。在錯綜複雜的形勢下，四天之內就要推選出候選人，各派閥間的商討與折衝，自有一番忙碌。

鈴木總裁本是折衷產物

鈴木善幸在任兩年，他是繼大平正芳之後出任此職的。

在他上台時，自民黨內部也有一番爭執，田中派與福田派傾軋甚烈。一向表現平實並不出人頭地的鈴木獲此大任，實在是一種折衷結果。

可以說，鈴木內閣是靠着自民黨內部三派的支持，而維持了兩年時間，這三派即田中（角榮）派，中曾根（康弘）派、鈴木（善幸）派。

在人選上，鈴木起用了不少田中派人馬，最為顯著的則是田中角榮的肱股二階堂進被延攬為黨的幹事長。

由於田中本人尚是法院的被告，所以二階堂此職飽受到反對派的抨擊，矛頭自然指到鈴木身上。

對外政策並未行差踏錯

鈴木上台之後，首先出訪東南亞國家，這與戰後日本歷屆新任首相必然最先訪問美國大有不同。

他在訪問美國時，雖然雙方保證繼續緊密合作，但這兩個國家的經濟矛盾，至今未見徹底解決。在日蘇問題上，鈴木對於北方四島問題的立場是頗為堅定的。

在鈴木出訪中國、參加中日兩國建交十周年紀念活動時，發生了教科書問題，鈴木最後還是站在政治的高點上，妥善處理了這個問題。

中國接受了他所提出的解釋，但在另一方面提醒，日本確實有一批人妄圖恢復軍國主義。

在對外關係上，鈴木這兩年可以說並沒有行差踏錯。最近，自民黨內有人進行抨擊，說鈴木應對日本當前經濟的後退負責。其實，經濟衰退乃是普遍現象，並非日本一國如此。

正是因為如此，鈴木這次引退，如他自己所說，關鍵在於黨內分裂。他為了照顧黨內團結，不願意看到分裂局面，因而掛冠。

鈴木最初打算繼續競選總裁，但不願進行全黨投票的總裁選舉預選。如果候選人達到或超過四人，就要全體九十多萬名黨員投票。到了那時，估計河本敏夫會脫穎而出，壓倒鈴木。

每一名選舉人宣布競選，就必須五十名本黨議員同意支持。如果三人候選，自民黨內就須有一百五十人表示支持。

鈴木的本來作戰目標是阻撓自民黨參衆兩院有一百五十名議席支持這三人競選。如果候選人達到或超過四人，就要全體九十多萬名黨員投票。到了那時，估計河本敏夫會脫穎而出，壓倒鈴木。

每一名選舉人宣布競選，就必須五十名本黨議員同意支持。如果三人候選，自民黨內就須有一百五十人表示支持。

鈴木的本來作戰目標是阻撓自民黨參衆兩院有一百五十名議席支持這三人競選。如果候選人達到或超過四人，就要全體九十多萬名黨員投票。到了那時，估計河本敏夫會脫穎而出，壓倒鈴木。

日本政局提早出現變化

今天這一次引退，不知是否與超過一百五十名議員支持另外三名候選人有關。如果確實如此的話，則鈴木已經遭到挫敗。

中日兩國繼續友好合作

鈴木引退之後，到了自民黨總裁選舉候選人名單在十六日宣布時，人們才可以初步看到日本政局可能出現的變化。

中國最近把中日關係放在中美、中蘇關係之上。就中國來說，不論日本政局出現怎樣的新變化，都希望中日兩國的友好合作關係，能夠繼續保持下去。

施君玉

粵發現「過埠新娘」騙局
決法辦外來婚姻老千
穗一少女被騙至挪威險墮火坑
掙扎逃回廣州後揭發最初上當受騙過程

【本報訊】廣州消息，廣東省出現不少「過埠新娘」，有些到了海外才發現身陷騙局。辦理涉外婚姻登記工作的有關當局，對此類案件已有警察，決定今後涉外婚姻進行細緻審查，對違反我國婚姻制度和道德行為的少數華僑、港澳同胞和華裔外籍人，依法作嚴肅處理。

最近，一名二十三歲的廣州女青年投書《廣州日報》，陳述了她本人在當了「過埠新娘」墮入騙局的事實經過。

這位女青年在去年五月，在廣州經人介紹認識了一名三十八歲從歐洲挪威回來的華裔男子，自稱在挪威月薪有數千克朗，家裏電器設備齊全，有八汽車，找到對象後可以為真，認識不幾天，就同這名男子辦了結婚登記手續。商定抵港出國後才正式結婚。今年，這名女青年獲批准出國，於六月十四日離開廣州，經香港坐飛機到了挪威奧斯陸，會晤未婚夫。兩人見面後，該男子帶她到酒吧跳舞，喝她加鹽飲酒，並要她與外國人跳舞。接着，這個「未婚夫」竟然與另一名外國人接頭，討價還價，要自己的「未婚妻」跟外國人回家過夜。這名女青年才發覺他的「未婚夫」是一個拐皮條的「癟公」，她放聲大哭，逃回了「家」。第二次，她又發現這個「未婚夫」在酒吧帶回一個外國人，於是自己上了大當，被騙帶了「過埠新娘」，在外國與鄉埠新娘，辦妥手續，於七月十四日回國。她自稱出國後，發現受騙上當，處處受人白眼，無人理睬，自己在當地無親無故，無法生活，無法回國，無法謀生，無法生存，無法自殺，無法逃回廣州，無法回家，無法見親人，無法見朋友，無法見人，無法見鬼，無法見神，無法見天，無法見地，無法見人間，無法見人間地獄，無法見人間地獄中的地獄，無法見人間地獄中的地獄中的地獄，無法見人間地獄中的地獄中的地獄中的地獄，無法見人間地獄中的地獄中的地獄中的地獄中的地獄，無法見人間地獄中的地獄中的地獄中的地獄中的

約值一百萬元　爲近年最大宗
冒牌錄音帶逾廿萬盒
關員在屯門工廈搜獲
拘捕一男子　正追尋與案有關其他人士

【本報訊】海關人員前天破獲近年來最大宗的製造和儲存冒牌卡式錄音帶中心，搜獲二十多萬盒卡式錄音帶和一些設備，約值一百萬元。

海關版權科指揮官孫穎堯昨日說，整個行動於上周六（十月九日）開始，海關人員根據線報，先在粉嶺安金擔保外出，等候調查。

他續稱，在前（十一）日的行動中，海關人員先後搜查新界大埔、葵涌和九龍黃大仙、觀塘等地。海關人員在觀塘區一住宅樓宇內，拘捕了一名姓許的四十歲男子。海關人員隨後在該男子帶引下，前往屯門杯渡路一輸工業大廈一單位，搜出二十萬盒冒牌卡式錄音帶，以及大量適合製造錄音帶的設備。

這是自去年十月以來，海關人員搜獲的最大批冒牌錄音帶。該批錄音帶分別貼有假冒三種不同日本牌子的標貼。海關人員相信該批錄音帶是供應海外市場的，包括中東和中美洲等地。

前天被捕的男子已獲准保釋，等候進一步調查。海關調查科人員已展開調查，找尋其他相信與這宗案件有關的人士。

海關版權科指揮官孫穎堯展示搜獲的冒牌卡式錄音帶

深圳市房地產公司昨發表啓事稱
友誼大廈大誼買賣等合約
均受內地法律保障
簽約各方必須嚴格遵守認真執行

【本報訊】深圳市房地產公司啓事並稱，昨日發表啓事，指出所有與該公司合作發展而在港澳和海外出售的樓宇，及經合約所在地公證人公證的《買賣合約》，包括友誼大廈在內，均受中華人民共和國法律保障。

簽約各方對合約條款必須嚴格遵守，認真執行。該公司並表示友誼大廈第一、二期工程均可按合約規定限期交樓。

深圳市房地產公司啓事並稱：「深聯企業有限公司依照與該公司所簽署的協議書有關條款，將出售友誼大廈的樓款全部存入經雙方認可的中資銀行，並經雙方會簽有效的專戶專款專用，資金管理可靠。友誼大廈購樓人士應履約，向指定銀行的專設賬戶依時供款。

友誼大廈的本港發展商及售樓代理深聯企業有限公司，昨日亦向報館送交一封函件，申明友誼大廈的買賣合約，與深圳特區及內地其他在港發售物業的買賣合約相同，同受中華人民共和國的法律保障。

這封函件稱，友誼大廈問題關鍵在於第一期（第一、二、四座）三幢樓宇工程進度太慢，涉及買家兩百餘人。友誼大廈是羅湖區最早施工的樓宇之一，去年十月已動工，並於今年二月完成打樁工程，後因城市發展規劃修改及馬路需要擴建的影響，上蓋的施工暫時中斷。按合約規定，第一期三幢樓宇應於明年三月交樓，延展期最遲亦不能超過三百六十五天，否則發展商負責賠償買方的損失。儘管工程受拖延，但為保證按合約交樓，深圳市政府現已不惜任何代價，責成承建包工包料的廣東省第四建築工程公司，採取一切必要措施，加速工程進度。至於友誼大廈第二期（第三、五、六、七座）四幢樓宇，深圳市政府亦決定提前上蓋工程，與第一期同時進行，並由承建隔鄰國際商業大廈的先進施工單位——北京冶金部第一建築工程公司包工包料負責承建，完全可以保證按合約交樓。

部分買家周日開會
商討解決糾紛途徑

友誼大廈的買賣糾紛起源於今年六月。當時部分買主以地盤工程延遲，停止供款數月，拖欠款項總數達數十萬元。深聯企業有限公司通過律師樓向這些買主發函，取消樓宇買賣，並沒收數十萬樓款。深圳市房地產公司獲悉樓款的措施，恢復這些買主的買賣合約。

深圳市房地產公司及深聯企業有限公司，於今年九月分別發表聲明，表明對沒收樓款的做法有不善之處，但保證會按合約辦事，依期交樓。

友誼大廈部分買家以所購樓宇遲遲未見動工，對樓宇興建及深聯公司的可靠性產生懷疑，並對沒收樓款措施感到不滿，於九月底招待記者，提出要求取消深聯企業有限公司與各買家原先簽署的友誼大廈買賣協議書，及要求直接與深圳市房地產公司重新協商簽訂新協議書等五項要求。

買家方面並決定在本月十七日下午三時，在中環京華酒樓三樓召開「友誼大廈買家維護權益大會」，商討採各項有效途徑，解決此次糾紛。

友誼大廈部分買家前日並向新聞界發出一份函件，認為本港一間律師事務所並未總護買方的利益，因為在買家簽署買賣合約時，該律師行並未將合約內容關鍵的法律意義向買方解釋明白，亦未指出其中

第二間理工學院
在英國招聘院長
月薪三萬九千港元明年十一月到任

【本報記者曾偉成倫敦十二日長途電話】港府現正在此間招聘香港第二間理工學院的院長。

此間的一份報章今日刊登廣告，招聘香港第二間理工學院的院長，月薪三萬九千港元。應徵者必須於今年底與徵聘部門約見，並最遲須於明年十一月就聽，參與學院早期計劃的制訂工作。

招聘廣告說，第二間理工將來最終收學生一萬三千五百人，但在八十年代期間只約收八千人。在新校舍落成之前，學院將在租用的商業樓宇內上課。學院將設有學位課程，但就讀這些課程的學生人數，不會超過全校學生總數的三成。

一些特別的條款，使買方不能在專業律師的協助下，爭取最佳平等條件。

這些買家並就香港律師如代客戶辦理買賣交易時，遇到的問題，提出了意見。

買賣交易落在中國內地不動產應具什麼資格等問題，提出了意見。

昨在市政局月會上
張有興談香港繁榮
市局將用廿億元建泳池街市等

【本報訊】市政局主席張有興昨日在市局月會上強調，對香港保持繁榮穩定充滿信心。他相信，香港作為一個國際自由港及國際金融工商業中心，將來定必繼續繁榮蓬勃。

張有興說，英國首相戴卓爾夫人在訪港期間，曾與市政局五位資深議員組成的代表團會晤，並指出與中國領袖一致認為，維持香港繁榮穩定是雙方的共同目標。

關於通過外交途徑商談香港前途問題，張有興表示，他本人大有信心，香港保持繁榮穩定，可無疑問，並且相信，香港作為一個國際自由港，以及國際金融工商業中心，將來定必繼續繁榮蓬勃。故此，在未來數月中，於外交商討按部就班進行期間，讓我們保持冷靜，無須太敏感。」

張有興表示，市局預算動用二十億元，作為建設泳池、街市及文娛措施的費用，在十年內，還有多項工程在計劃中，有關費用尚未正式計算，可能最少需十五億元。由此可見，市政局對香港前途的信心係。

展覽會採用幻燈介紹及陳列香港的產品，包括一個機械人弈棋遊戲、電子表等。

今日出席儀式及酒會的人士，包括前任港督麥理浩。酒會在倫敦聯邦文化館舉行。

麥基爾大學教授
林達光昨演講
題爲中國經濟與香港前途

【本報訊】加拿大麥基爾大學教授林達光，昨日在香港表示，中國已定下加速四化的目標，憑豐富的資源和勤懇的人民，相信會如期完成。

林達光認為，中英政府透過外交途徑進行磋商香港前途的問題，雙方都希望有良好的結果。

林達光日前剛從北京抵港。他在內地進行兩個星期的訪問。林達光是加拿大的宋慶齡基金會的負責人。

國攜有香港的主權，乃是一項不會改變的事實。他認為，英國不應該提出三條不平等條約，以免阻礙中英雙方進行的有關談判。

林達光昨日應香港加拿大同學會的邀請，講題為《中國經濟與香港前途問題》。

林達光說，中國大陸與香港之間的經濟合作越來越密切。一直以來，香港的繁榮得到了內地的支持。

他說，中國已定下加速四化的目標，憑豐富的資源和勤懇的人民，相信會如期完成。

深港代表團今開會
談工作組進展情況
深圳代表團昨參觀屯門新市鎮

【本報訊】廣東省深圳市政府代表團將於今日與香港代表團舉行會議，檢討港深聯合專責工作小組半年來的工作進展情況。

深圳代表團由深圳市政府秘書長甄錫培率領，香港代表團則以港府政治顧問麥若彬為首。他們將在中區港府合署舉行會議。

深圳代表團昨日上午曾參觀屯門新市鎮，屯門理民官林中麟及屯門新市鎮拓展處處長季樹勳向他們介紹新市鎮的發展概況。晚上代表團又出席了港府政治顧問麥若彬在中區歷山大廈北京樓的宴會。

載客近百人　荃灣開沙田
雙層巴士翻側
九人受傷　五留醫者情況欠佳
另一雙層巴士險撞民居

【本報訊】九巴一輛雙層巴士，昨日清晨在沙田翻側，九名乘客受傷。

肇事巴士編號CV四九×七，該車由姓黃行走荃灣碼頭與沙田之間的四十八號線。昨日清晨六時三十分左右，該車載着近百名乘客，由荃灣駛往沙田，途經獅子山隧道公路與大埔公路交界處時，突然失去控制，錯向路旁一個路牌，再撞毀一條燈柱，然後翻側，車內乘客倒作一團，場面混亂。

車禍發生後，路過車輛的司機及乘客紛紛下車，協助將被困巴士的乘客救出，並致電報警。

警員到場，將五男四女傷者送院救治。其中三男兩女要留醫，情況欠佳。

【本報訊】一輛雙層巴士昨晚深夜在深水埗蝴蝶谷落斜坡準備回廠時，突然失去控制，險些撞入民居，司機受輕傷。

出事的是一輛九龍巴士。昨晚深夜十一時許，一名司機駕駛該車返廠，當在蝴蝶谷落斜坡時，突然失去控制，撞毀路旁十多米鐵欄，繼而再衝向窗數間職工宿舍，幸被宿舍外邊一堵鐵絲網攔着，未致釀成大禍。巴士司機受了輕傷，後被救護車送院救治。

雅麗珊郡主赴泰途中
明天抵港將稍作停留

【本報訊】英國雅麗珊郡主與夫爵歌國偉赴泰國途中，明日（星期四）到達本港，稍事停留，作私人訪問。

郡主夫婦將在粉嶺別墅居停，作為港督尤德及夫人的嘉賓。

康樂園三屍命案
懸紅增至卅萬元

【本報訊】大埔康樂園三屍兇殺案懸紅緝兇金額，已增至三十萬元。女死者丈夫任職的安利有限公司，昨日懸紅十五萬元，給予任何能提供資料，導致兇徒被捕歸案的人士。

日前，警方已首先懸紅十五萬元，希望取得緝兇的線索。

明華輪昨開酒會
招待旅遊航運界
今天將由港開往馬尼拉

【本報訊】行走上海、香港及澳洲的豪華客輪「明華號」昨晚在船上舉行酒會，招待本港旅遊界、航運界和新聞界人士。

「明華號」為中國遠洋運輸公司和澳洲「BURNS PHILP」有限公司合資經營，於一九七九年十二月用作旅遊用途，平時多行走澳洲至南太平洋幾個島嶼的短途航線，長途航線則由雪梨經上海、香港、馬尼拉、新加坡等地，需時四十多天。

據「明華號」船長饒方安表示，船上有二百多名中國和澳洲船員。船上除酒吧、游泳池和戲院外，餐廳設計具中西結合特色。他說，該輪明年將增開往夏威夷和厦門兩條船線。

「明華號」剛由上海到香港，今天將開往馬尼拉。

伊利沙伯醫院
今晨三級火警
院內病人準備隨時疏散

【本報訊】伊利沙伯醫院地庫菲林膠片貯藏室，今晨二時發生三級火警，大量濃煙冒出。警員及救護人員在現場戒備，準備隨時疏散院內病人。

鐵路職工與當局
據稱會談進展好

【本報訊】鐵路職工爭取合理權益委員會發言人昨日強調，該會和鐵路公司高層人士及銓敍科有關人士的會談進展良好。

發言人表示，從會談中，該會獲悉有關方面將於十二月中，向職工公佈，經修改後的職工服務條件和有關職職安排。委員會認為，有關的更改方案尚須作進一步商議。他又稱，如按現時的會談進度，或會影響到鐵路局轉為公司的日程。

訂正　昨日本版刊出澳門政府與法國顧問工程集團簽署的一份合約，價值應為港幣二百六十萬元，特此訂正。

風暴蘭茜
直趨菲島

【本報訊】「蘭茜」昨日已加强成為强烈熱帶風暴，並直趨菲律賓塞島。

天文台稱，昨晚十一時，「蘭茜」集結在馬尼拉以東約六百四十浬的太平洋上，預料向西移動，時速十四浬，直趨菲律賓塞島。

經銷中國：
高級茄士咩羊絨大衣呢、全毛甲巴甸、男裝西衣絨、製服絨等。
各種混紡大衣呢、女衣呢、法蘭絨等。
歡迎轉口及本銷
香港華新呢絨有限公司
HUA HSUN WOOLLEN CO.,(H.K.)LTD.
地址：香港上環禧利街27號地下
27, HILLIER STREET HONG KONG
電話：5—451326、5—411785
電掛："TEXTILSINO" HONG KONG

中國全毛
斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.
本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL · 甲巴甸
GABERDINE · 縐絨CREPE.
大衣呢 OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760　3-819761　3-819763

金銀藝術珍品展覽

威力公司
Winner Brothers Company
經銷國產煉膠機械
—RUBBER MACHINERY—
雙滾密閉式煉膠機 XHM-50 INTERNAL DOUBLE-SPEED RUBBER MIXER
三滾筒・四滾壓延機 THREE AND FOUR ROLL CALENDERS
雙滾開煉膠機 TWO ROLL RUBBER MIXING MILL
香港九龍彌敦道八十八號安樂大厦十一樓
電話：㊂六八四三九四　㊂六八四〇五六
電報：八四二五或WINBROS
自動電報：HX 84702
10TH FLOOR, COMFORT BUILDING
88, NATHAN ROAD
TSIMSHATSUI, KOWLOON
HONG KONG
TEL.:3-684394 & 3-684056
CABLE: "8425" OR "WINBROS"
TELEX: HX 84702

粉嶺坪輋露天貨倉地
租售
53,000呎有貨倉牌另30,000呎農地近坪輋路20呎貨櫃車可由私家路直入地合結實，鋪三層石屎。
翠盈 5-293174 270938

時間就是金錢

九巴將開辦兩條特快線巴士。巴士收費一再提高，但服務仍然未能相應改善。現在的巴士，有時是「特慢」、「特擠」。時間就是金錢，乘客遭受損失，却無可補償。不論形成「特慢」、「特擠」原因何在，對乘客而言，實在有欠公平。

近來，巴士車禍頻頻發生，而且都是由於突然失去控制所致。可見在車輛的維修和安全保障方面改善得很少。另一方面，巴士公司每年却賺得巨額利潤。對乘客來說，也是有欠公平。

一份西報的報道成爲上訴理由
鄭亞鷄上訴得直獲釋
原判的十五年刑期擱置　判詞押候宣讀

【本報訊】涉嫌與一宗串謀販毒案有關之被告鄭亞鷄，於今年一月二十一日在最高法院被陪審團裁定罪名成立，被判入獄十五年，被告不服原判，上訴案經過五日聆訊，昨日聆訊完畢，法庭裁定上訴人得直，將原來的十五年刑期擱置，上訴人獲得當庭釋放。

上訴人之上訴理由，是由於一份英文報紙在本案開審時之報道錯誤，因報紙標題字眼指上訴人係販毒逃犯，他與其他五名被告已經棄保潛逃。此報道嚴重影響審訊公正，同時又刊登上訴人存於警方檔案之照片，而影響識人在法庭上認人手續，有藐視法庭之嫌，兼且影響陪審團之裁定。雖然原審法官表示在引導判案時會向陪審團說明，着他們不要理會該份西報之報道，但陪審團早已看過該份西報，所以對上訴人是不公平的。同時為公正起見，原審法官應立即解散陪審團再從新選出陪審團聆訊。

上訴人之大律師又稱，上述西報記者曾致電原審法官談及案情，這是不適當的，雖然控方指出有關此宗毒品案是一宗大新聞，而陪審團亦會知道，但上訴人之御用大律師強調審無證據顯示陪審團會知道，因此案發生於一九七七年，同時他們亦不會知道上訴人當時是其中一名被告。法庭有責任保證及謹慎去處理公平審訊。

上訴人鄭亞鷄，五十三歲，由盧偉誠律師行代表延聘英國御用大律師夏臣代表。有關判詞押候宣讀。

鄭亞鷄於昨日下午三時許由律師及家人陪同下，離開法庭。他對在場記者表示，他將會在港繼續做生意，暫時不會離開本港。

護衛員挾巨款潛逃
三周內先後有兩宗
共牽涉欵項二百七十萬　兩人下落未明

【本報訊】涉嫌監守自盜偷去一百萬元的護衛公司隊長馮天祥，目前仍不知去向。此外，據說該護衛公司三星期前亦曾有一名護衛員與一百七十萬元現款同時失蹤，亦是迄今下落不明。

據消息稱，上次失蹤的護衛員姓伍，他替公司押解大批現款前往旺角匯豐銀行入數，踏後失蹤。三日後，護衛公司發現該筆款項少了一百七十萬元，於是報警。警察公共關係科發言人昨晚答覆本報記者詢問時，證實警方檔案中有這宗案件的紀錄，但却拒絕透露詳情。

由於三星期內連續發生兩宗類似的護衛員失蹤案，警方及護衛公司方面均十分緊張，一方面加緊通緝失蹤的兩名護衛員，另方面急謀對策，以防再發生類似的案件。

九龍十三鄉養豬戶
盼暫擱置養豬禁例
鄉委會並建議當局闢地安置市區豬農

【本報訊】九龍十三鄉委員會於昨日一致向政務司及漁農處處長，要求當局暫時擱置養豬業的管制政策，否則，將會使市區內一千多戶豬農的生活陷於絕境。

發言人表示，現時九龍區的豬農以黃大仙區和觀塘區最多，有些豬農從事養豬業已十多年，倘若港府一旦實施新例，他們的生活將陷於絕境。該會希望港府能另外闢出一個範圍，安置這批市區內的豬農，使他們能繼續以養豬維生。

另一方面，新條例實施後，新界豬農必須向漁農處申請合法養豬牌照，並須配備符合標準的清潔豬欄等設施，才准繼續飼養豬隻。

深圳市香蜜湖度假村
平頂儀式本周五舉行

【本報訊】深圳市香蜜湖度假村定本月十五日（星期五）上午十一時舉行主樓平頂及植樹儀式。

深圳市香蜜湖度假村，位於廣東省深圳特區福田公社香茅坳水庫，環境幽雅，休閒度假設備齊全，將可成為本港人士度假好去處。

九巴辦特快巴士線
首兩線下月起服務
行車時間省三成車資增兩成多
兩新線分別由尖沙咀至油塘及藍田

【本報訊】行政局已批准九巴開辦特快巴士線，首兩條行走油塘至尖沙咀和藍田邨至尖沙咀的特快巴士線，將於下月起服務，車資較一般巴士線高出百分之二十五。

港府發言人說，行政局批准九巴使用特快巴士車資計算方法，在新界及九龍營辦多線特快巴士服務，這是在現行巴士服務外，再提供較快捷的巴士路線。將於下月開始服務的九龍區特快巴士線，來往油塘（高超道）及藍田至尖沙咀。新快線將駛經東九龍高架公路及機場隧道，行車時間將比普通巴士線快百分之三十。新巴士線全程收費一元二角，比一般巴士車費高出百分之二十五。

港府發言人強調，在乘客轉乘新巴士線之前，行走相同路線的原有巴士線載客量將不會遞減。

將特快巴士服務擴展至九龍區的建議，是由巴士路線發展小組在今年較早時在巴士服務檢討報告中提出，並獲交通諮詢委員會同意。

交諮會建議特快巴士服務只在乘客可以同時選搭一般巴士的情況下提供，而營辦特快巴士路線亦應以不影響一般巴士服務為原則。

中巴由一九七四年起，便開始沿港島走廊營辦特快巴士服務，最近更設有通過香港仔隧道的特快巴士線。

謝利源總店昨小火
下周一售賣珠寶未知會否改期

【本報訊】下周一準備開門售賣珠寶的謝利源金舖油蔴地總店，昨日上午發生一級火警，沒有人受傷。

火警發生於昨日上午十一時四十九分，據初步調查所得，火警是因一條電線着火引起。

由於被產管理處決定於本月十八日（星期一）起，在彌敦道三百三十六號謝利源金舖總行公開售賣珠寶，昨日上午該處已派員到場部署一切，湊巧遇上火警。

究竟今次火警會否影響上述的保安系統，以至阻延公開售賣珠寶的程序，有關方面未予置評。

電視插蘇洩電引起
元朗昨有三級火
屋內兩小兄弟及時逃生

【本報訊】元朗媽廟路八十七號同發大廈十七樓C座。昨日傍晚六時許，屋內只有兩名八歲和十歲大的陳姓小兄弟，當他們正在看電視之際，電視的插蘇突然閃出連串火花，為兄的發覺，慌忙關電視，拖着其弟逃出門外，告訴鄰居報警。

當消防員趕到現場時，屋內的火勢已十分猛烈，消防員搶救了一個多小時，始將火撲滅，但屋內的傢俬雜物，已全被焚毀。

九龍發生兩宗意外
老婦墮樓死
男童爬騎樓跌出街受傷

【本報訊】九龍昨日發生兩宗意外，一名老婦在騎樓晾衫時，失去重心墮樓，頭部着地，送院不治；一名男童爬騎樓跌出街外受傷，情況惡劣。

死者孫美珠，八十一歲，與兒子住在一家三口住慈雲山瑞興樓一家三口住慈雲山瑞興樓下，每日因工作外出，平時由傭婦照顧。昨日六十五座民欣樓四樓下，一時許，照顧男童的阿姨外出購物，男童獨自一人在家，老婦單獨一人在家，在騎樓晾衫時，很疑失去重心墮樓，跌下時先跌在一樓簷蓬，現報警送院。

秀茂坪毒案
四人表證成立

【本報訊】涉嫌與七月中旬在秀茂坪邨第二十六座三樓一單位製毒及作為分發毒品中心案有關的四名男子，日前被落案控以製毒罪名，昨在觀塘裁判署循最重刑事案程序，進行初級偵訊。法官聆畢全案證供後，裁定各被告表面證據成立，將案轉解最高法院聆訊。

被告四人均暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告四人：㈠林明光，四十歲，㈡陳思南，二十八歲，㈢陳妙，三十一歲，㈣陳國新，二十三歲，四人同被控於七月十四日，在秀茂坪邨二十六座三樓一單位內非法製造毒品。

九龍發生兩宗意外
老婦墮樓死
男童爬騎樓跌出街受傷

【本報訊】九龍昨日發生兩宗意外，一名老婦在騎樓晾衫時，失去重心墮樓，頭部着地，送院不治，死者家人放工後，發現後始知發生意外。

另外，一名男童爬騎樓，跌出街外受傷，情況惡劣。

死者孫美珠，八十一歲，與兒子住在一家三口住慈雲山瑞興樓下，每日因工作外出，平時由傭婦照顧。昨日六十五座民欣樓四樓下，一時許，照顧男童的阿姨外出購物，男童獨自一人在家，老婦單獨一人在家，在騎樓晾衫時，很疑失去重心墮樓，跌下時先跌在一樓簷蓬，現報警送院。

南安街垃圾站
發現步槍彈頭
共三十四粒均已生銹

【本報訊】筲箕灣南安街一個垃圾站昨日發現一袋生銹的步槍彈頭，警方現正追查來源。

發現彈頭的垃圾站位於南安街七十五號對開處。警方人員昨天接到一個匿名電話，即派人前往垃圾站調查，看到一個破爛的膠袋載着三十四粒兩吋長的步槍子彈頭，全部均已生銹。警員後來將這批彈頭帶走檢驗。

被棄於南安街垃圾站的步槍彈頭

犯疑子湘應胡架綁
絕拒被釋保求要昨
被告被捕時雙手沾有化學粉末

【本報訊】兩人胡應湘兒子被綁架案的疑犯，昨日再度在銅鑼灣裁判署提訊，被告延鵬律師代表申請擠保外出，但被決庭拒絕。

控方強烈反對被告擠保外出的理由，是因事主付予綁匪的一百五十萬元贖金尚未尋回。但警方在銀紙上洒過一種化學粉末。本月四日警方拘捕被告時，發現其雙手前臂均沾有該種化學粉末。

被告的律師表示，被告因經營盒式錄音帶，經常接觸錄音帶及銀紙，因此，可能染有化學粉末，並不等於與案有關。

法官威爾遜拒絕被告擠保，並將案置押一週以便等待律政司的指示，被告交由監房看管。

被告男子曾鴻祥，三十一歲，無業，被控九月三十日在土瓜灣道某號一單位內，強迫性禁錮胡新民，企圖索取贖金以換取其自由。

談工作組進展情況
深圳代表團昨參觀屯門新市鎮

【本報訊】廣東省深圳市政府代表團將於今日與香港代表團舉行會議，檢討港深聯合專責工作小組半年來的工作進展情況。

深圳代表團由深圳市政府秘書長甄錫培率領，香港代表團則以港府政治顧問麥若彬為首。他們將在中區港府合署舉行會議。

深圳代表團昨日上午曾參觀屯門新市鎮，屯門民官林中麟及屯門新市鎮拓展處處長季樹勤向他們介紹新市鎮的發展概況。晚上代表團又出席了港府政治顧問麥若彬在中區歷山大廈北京樓的宴會。

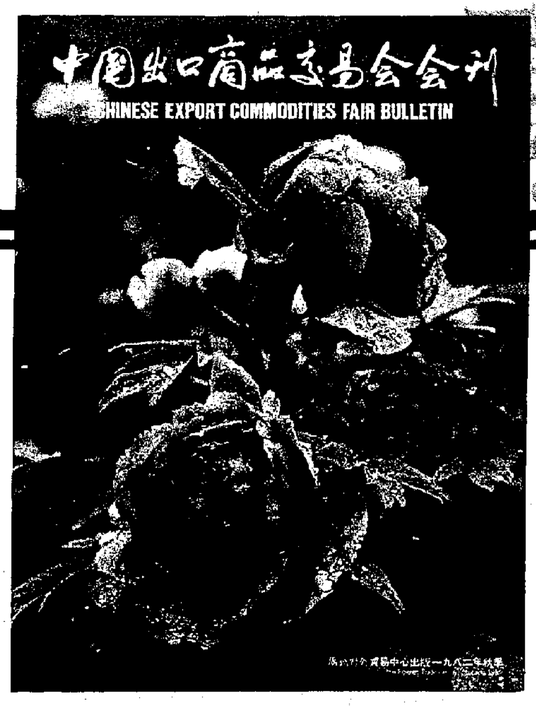
九龍十三鄉養豬禁例
盼暫擱置養豬戶
鄉委會並建議當局闢地安置市區豬農

【本報訊】九龍十三鄉委員會於昨日一致向政務司及漁農處處長，要求當局暫時擱置養豬業的管制政策，否則，將會使市區內一千多戶豬農的生活陷於絕境。

九龍十三鄉養豬戶
盼暫擱置養豬禁例
鄉委會並建議當局闢地安置市區豬農

【本報訊】九龍十三鄉委員會於昨日一致向政務司及漁農處處長，要求當局暫時擱置養豬業的管制政策，否則，將會使市區內一千多戶豬農的生活陷於絕境。

萬商雲集　人手一冊
權威的第一手資料，詳盡的出口商品介紹



中國出口商品交易會唯一的官方會刊

《中國出口商品交易会会刊》一九八二年秋季號經已隆重出版。

本期要目：

開好廣交會　進一步發展我國對外經濟貿易關係
國務委員兼對外經濟貿易部部長　陳慕華

"欲窮千里目　更上一層樓"
——把第五十二屆交易會辦得好上加好
對外經濟貿易部部長代表　王品清

中華人民共和國對外經濟貿易部有關機構及負責人名單

談談當前的外貿管理工作
對外經濟貿易部外貿管理局局長　沈覺人

歡迎海外朋友來華投資
對外經濟貿易部外資管理局局長　李嵐清

積極引進適用的先進技術，進口需要的關鍵設備，促進國民經濟的加速發展
對外經濟貿易部技術進出口局局長　裴潮

我國對外經濟貿易公司情況簡介
對外經濟貿易部進出口局

口岸介紹特輯——天津市、四川省、貴州省

有關參加交易會的詳細資料

第五十二屆交易會及各交易團領導成員名單

各交易團洽談室號碼索引

出口商品介紹

此份會刊是經由中華人民共和國對外經濟貿易部正式批准，并授權廣州外貿中心提供資料及主編的權威性刊物。於每年春秋兩屆交易會期間，作唯一正式會刊出版發行。

本册共512頁，內容豐富，設計考究，印刷精美，中英對照，圖文並茂。它無疑是發展中外貿易的重要橋樑，是您與中國通商的最佳媒介。

本刊竭誠地爲您服務，熱切地希望能得到您的關心、支持與協助。並歡迎訂閱。

廣州對外貿易中心出版
中國出口商品交易會會刊編輯部
香港聯絡處：中貿出版社
地址：香港灣仔軒尼詩道248－250號禮賢中心十九樓
電話：5-8913328（三線）　電掛：CTPSIU

本人欲訂閱《中國出口商品交易會會刊》：1982年秋季號（　　）册，每册港幣四拾伍元。

訂戶姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

現附上訂費：＿＿＿＿＿＿　日期：＿＿＿＿＿＿

簽名：＿＿＿＿＿＿

＊請隨此單附上劃線支票（寫明收款人爲《中貿出版社》）一并寄回本刊。

香港聯絡處：中貿出版社
灣仔軒尼詩道248－250號禮賢中心19樓　電話：5-8913328（三線）

反對裝卸區停泊車費大幅增加
摩總兩代表往海事處
要求維持現行收費額

指出最近貨車生意普遍減少經營甚困難

【本報訊】港府於下月實施的海港管理（貨物裝卸區）修訂條例，已引起運輸行業強烈反應，摩托車業職工總會昨日派兩名代表到海事處，申述貨車工人對裝卸區車輛停泊大幅增加收費的反對意見，要求當局維持現行的收費額。

海事處首席海事主任梁鈞在聽取工會代表的意見後，答應將意見轉達給海事處長。

工會代表指出，現行收交貨的車輛停泊費每小時收費四元，新例增加至十五元。現行制度停車費分日夜兩截收費後，車輛可以多次進出。新例提高了收費而只能進出一次，再進場時另要分停車費。這項收費就超過一倍以上。

裝卸區大幅度增加貨車的收費，在本港目前經濟情況欠佳時期必然寒戚不良影響。有甚者，引致司機工人減業機會減少。如果運輸公司將所增收費用轉嫁貨主方面，必然增加商品之成本，加重居民負擔，加速通貨膨脹。

北京金銀藝術珍品
逾三百件中藝展出

昨舉行開幕酒會近千來賓出席

【本報訊】中國工藝品進出口公司北京市首飾分公司與中藝（香港）有限公司聯合主辦的金銀藝術珍品展覽，昨日下午舉行開幕酒會。

北京首飾公司副經理石明率領的七人代表團成員，中藝公司總經理陳啓雲、副經理唐默與王光華、珠寶首飾部經理程德忠、營業部經理宋明正，與及珍藝公司經理林振永等在場接待來賓。

昨日應邀參加酒會的，包括工商界、銀行界及金融界人士近千人，他們主要是本港的客戶，也有外商及參加交易會經港的商家。三百多件金銀展品，對酒會參加者很有吸引力，小賓部的首飾、器皿也頗受歡迎，部分展品已被認購，但有些展品只得一件，所以有些顧客落空，未能買到喜愛的珍品。

展覽代表團團長石勇稱，一般金銀擺件、器皿、首飾等都是作為展覽的配角，像此次展出價值六百多萬港元的金銀藝術珍品，是本港首次。而且這展覽展品款色繁多，製作難度高，大部分展品仿照明、清兩朝的出土文物製作，有的取材自民間傳說寓意吉祥的金銀擺件，還有四十件是仿製台灣故宮博物院的古物。另外有一種已中國生產五十多年，原是新疆少數民族的工藝品「卡克圖」，這是一種與景泰藍、燒藍製作技術相似而難度更高的工藝。

展覽會今日開始至本月十三日（星期日休息）在彌敦道二三三號中藝油蔴地商場四樓展覽廳開放，開放時間每日上午十時至下午五時，業務洽談時間從上午十時至十二時，下午二時至五時。

金銀藝術珍品展覽開幕酒會上，來賓們細心欣賞展品。

青年中文寫作比賽
本月卅日截止報名

為鼓勵傷殘人士參加特設有傷健組

【本報訊】全港青年中文寫作比賽及校際學術常識問答比賽已開始受報名。為鼓勵傷殘青年參加校際學術常識問答比賽，本屆中文寫作比賽特增設傷健組，歡迎三十五歲以下的傷殘人士報名。

上述兩項比賽由國際獅子會三〇三區主辦，政務總署贊助。中文寫作比賽，將於十一月十四日在灣仔街坊福利會舉校及九龍何明華會骨銀禧中學舉行，而校際學術常識問答比賽，則於本月底開始舉行，並於複賽時在電視播出。

中文寫作比賽主任委員何樂酉昨日在記者招待會上表示，去年報名參加中文寫作比賽者逾一千八百多人，預料今屆的參加人數將更為踴躍。比賽除包括公開組、中學組和小學組外，大會並特增設傷健組，鼓勵三十五歲以下的傷殘青年參加。

他說，中文寫作比賽今年已是第八屆，目的在提高青少年對中文寫作及中國文化的興趣，更重要的是希望能引起社會人士對中文的重視及提高青年人的中文水準。

校際學術常識問答比賽主任委員林海涵呼籲教育界人士支持這次學藝比賽。他說，去年參加校際問題比賽學校約四十多間，並得到香港電台贊助將複賽及決賽過程報上黃光華，引起青少年的注意，故相信是屆參賽隊伍將有增加。

他說，凡在教育署註冊的中學均可派隊參加，但只限於中三至中五學生。比賽以單淘汰方式進行。

校際學術常識問答比賽及中文寫作比賽的報名截止日期將分別為本月十五日及本月三十日，凡有意參加者可向香港電台、政務總署及各政務處報名。

昨日出席招待會的有助理政務署長郭家强、香港電台電視部台長倫兆銘，以及多間學校的校長、教師和學藝大會委員。

國產三種成藥
華達公司經銷

【本報訊】國產成藥中的廣州牌「特效腰痛靈」、長樂牌「三蛇解痙丸」、神農氏牌「特製前列腺丸」，於配方獨特、療效顯著，由香港華達國產藥品公司獨家經銷。

違築廢料隨處棄
承建商可被檢控

黃夢花稱將會加強執行

【本報訊】新界民政處長黃夢花昨日在市局月會上表示，該委員會將於下次會議中檢討公衆衛生及市政條例，如發現控告違築地點附近隨處棄置建築廢料及垃圾，可被檢控承建商。

他說，在過去四個月內，港九市政署共提出十七宗起訴，檢控違例承建商，同時又發出最少一千六次警告，但未被發現。

國泰昨舉行晚會
介紹港加直航線

【本報訊】國泰航空公司昨日聯同英屬哥倫比亞旅遊部在希爾頓酒店舉行晚會，介紹國泰明年開辦的香港—溫哥華直航新線服務。四十多間旅行社代表團成員均有出席。

國泰航將於八三年五月日開始香港與溫哥華間每周兩班機服務。逢星期四及星期日下午四時自香港起飛，於當日下午十二時三十分飛抵溫哥華，回航時是逢星期四及星期日下午二時三十分自溫哥華起飛，於翌日下午七時飛抵香港。國泰航決定於七四七客機將飛行此條港加直航線。

交通安全歌創作
十五人周末決賽

頒獎禮上將有歌舞演出

【本報訊】由香港交通安全會與警方聯合舉辦的交通安全歌創作比賽，八十人獲參加初賽，經評選後，十五人將作總決賽。

總決賽定本週末舉行，其阻嚇作用，實有檢討必要。

港大藝術學會
將有書法研討

【本報訊】香港大學藝術學會定本月十六日下午二時在香港藝術中心演奏廳舉行書法比賽頒獎禮及研討會，作為「書法、書法！透視當代」大型活動的總結。

研討會的論題為《書法發展是否已到極限？》出席者有香港大學校外課程藝術科導師翟仕堯、《書譜》雜誌編輯曾榮光、香港中文大學藝術系講師鄭明及劉國松。各界人士均可參加。

今日文化活動

▲香港大會堂
▲展覽館《中國現代書畫展》
香港藝術中心
▲包兆龍畫廊《阿倫戴維作品回顧展》
▲《黃新銳遠寫畫展》
油蔴地中華書局
《專業設計書展》
▲置地廣場
▲下午五時半至六時十五分香港威爾士親王醫院男子合唱團表演

特稿

中國解放區郵票展
周五起在商務舉行

中國郵票展覽代表團已從北京來港

【本報訊】以中國郵票總公司副總經理曹雙樣為團長的中國郵票展覽代表團，於上星期從北京專程抵港。團員包括吳鳳崗、楊啓明、程俊恒等專家。

該團在港期間，將與商務印書館郵票藝術中心聯合舉辦一個別具前，中共領導的各革命根據地發行的郵票。同時展出的還有我國清代及民國時期的部分珍貴郵票。

代表團是次重臨本港舉辦中國郵票展覽，對於一九七九年在港舉辦第一次展覽時，香港各界給予的關懷和支持，表示衷心感謝，並希望是次展覽能夠取得同樣成功。

《中國解放區郵票展覽》將於十月十五日至三十一日舉行。展場設於中環威靈頓街二十八號商務印書館郵票藝術中心。

從教育展覽看師資問題

少擎

學聯主辦的「教育問題何時了」展覽，正在理工學院平台展出，會場中一切井井有條，參加工作學生跑來跑去，十分落力。踏入會場之前，沒想到展覽會搬得這麼大型，加上幻燈放映、資料派發和問卷調查，使會場中討論問題的氣氛十分濃厚。展覽版上的卡頭十分趣映，文字表達這麼豐富的意思，很不容易。青年學生的創作力，不可低估。

展覽中帶出了四個普遍的教育問題，其中的師資問題，分析得相當不錯。一方面指出教師在現存制度下承受的壓力，同時指出師資訓練存在的問題。

事實上，教師在教育過程中扮演一個十分重要的角色，但教師在社會上的專業地位却不被重視，其些電影和電視節目更把教師的形象醜化，不少教師似乎也忘記了自己培育下一代的使命。

在崗位上，一般繁重的教師課餘要花四、五小時於準備教案和改作業上，根本無時間參與教師專業性的活動或作課餘進修，更遑論對四十多個學生作校內或校外輔導了。在工作壓力下，不少老師自感無能為力，日漸士氣低落。

在學校中，教師的升遷機會不高，在校政上意見一般不被重視，在教育政策上更苦無參與決策的機會，對現實環境的局限一般無力抗拒或改變，却要成為某些不合理教育制度的推行者。例如：（一）為了競爭劇烈的公開試，迫學生用太多的時間背誦課本；（二）用英語授課，（三）教授過繁過迂的課程等。加上補會上充斥着享樂主義、功利主義、個人主義等意識，教師要在課堂中抗衡這些「缺德」的文化，培養正確的道德觀念，真是談何容易啊！

當然，不是每一個老師都有這些困擾的問題，部分原因是基於師資訓練計劃的不健全。現時的六間教育學院中，都沒有偏重專業精神的培育，重點都放在教學技巧上。教育的真正目標在培育全人的培育，在教育學院中，這點並沒有放在第一位。教育學院的學生本身也未得到全人的培育，如何能夠好好的掌握教育精神，在教學過程中實踐出來？

教育署在師資培訓方面，根本未有一個全面的計劃，在教育學院中突然增收，突然減收學生，就是一個例子。另一面，港府方亦沒有提供足夠的學位讓所有教師作職前訓練和在職訓練。如此種種，都反映出港府在師資訓練上目標偏頗和短視。

「教育問題何時了」展覽中提出了三點要求：（一）讓教師在校政上及政策制訂上有參與決策的機會，（二）減輕教師工作量，（三）積極對抗社會不健全的風氣。這些，都是很切實而基本的要求，希望當局會參考學生們這些意見。

心臟健康展覽
定本周末揭幕

在新世界中心大堂展出

【本報訊】為使居民明瞭強健心臟對健康的重要性，醫務衛生署本星期六（十六日）起，一連五天，在尖沙咀新世界中心舉行「心臟健康展覽」。

是項展覽是由醫務署屬下中央健康教育組與香港心臟學會合辦。同類型的展覽本月初曾在大會堂舉行，前往參觀的市民踴躍，平均每天有近萬人，由於反應熱烈，該署決定將展覽移到九龍區，方便更多居民前往參觀。

展覽國文並茂，介紹心臟功能，心臟病成因，種類及預防方法，又備民測驗心臟狀況。展覽期三（廿日）在新界，中心地下大堂，由醫務署於每日上午九時至下午六時，派專人在場為居民解答有關問題，歡迎居民前往參觀。

展覽期間，還有游泳隊樹立「三蛇解痙丸」收門票，歡迎居民前往參觀。

十六日下午一時在香港藝術中心演奏廳舉行書法比賽頒獎禮及研討會，作為「書法、書法！透視當代」大型活動的總結。

研討會的論題為《書法發展是否已到極限？》出席者有香港大學校外課程藝術科導師翟仕堯、《書譜》雜誌編輯曾榮光、香港中文大學藝術系講師鄭明及劉國松。各界人士均可參加。

藝術節八十項節目
後天起在戶外演出

【本報訊】市政局主辦的戶外娛樂節目，將於第七屆亞洲藝術節期間，在港九各地舉行。

今年的亞洲藝術節，有十個亞洲國家及本港廿八個表演團體，將於本月十五日至三十日分別在市局屬下的維多利亞公園、修頓遊樂場、摩士公園、楓樹街遊樂場及九龍公園演出八十項節目。

節目每晚八時開始，雅林克萬管弦樂團於本月十八日在維園舉行的音樂會則在下午六時開始。各項演出歡迎居民免費入場。

本港表演團體包括香港芭蕾舞學院、八和會館、華聲國樂團、春天歌舞團、新青音樂社、旺角兒童合唱團、盧氏宗親會粵曲組、香港潮劇團、泛亞交響樂團、市局香港舞蹈團和中樂團等。

海外團體方面則有巴基斯坦文化藝術團、紐西蘭毛利舞蹈團、不丹皇家舞蹈團、中國廣播藝術團民族樂團及斯里蘭卡國家舞蹈團等。

宇宙學府十美生
昨參觀本港屋邨

【本報訊】十名修讀宇宙學府海上課程的美國學生，昨日參觀中九龍區的兩個公共屋邨，作為一項實習訪問。

這批學生在房屋委員會總辦事處聆聽過有關香港公共房屋發展計劃後，前往參觀何文田愛民邨及「居者有其屋計劃」後民苑。

港穗交通售票一覽

去程	10月14日	15日	16日	17日	18日	19日	20日	回程	10月18日	19日	20日	21日	22日	23日	24日
直通車92次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿	直通車91次	滿	滿	滿	滿	滿	有票	滿
直通車94次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	有票	直通車93次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
港—深—穗火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—深—港火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港—穗飛翔船	滿	滿	滿	滿	滿	有票	有票	穗—港飛翔船	有票	有票	有票	有票	有票	有票	滿
港—穗飛機	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿	穗—港飛機	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
星湖號、天湖號	滿	滿	滿	有票	有票	有票	有票	穗—港星湖及天湖	有票	有票	滿	有票	有票	有票	滿
港—穗直通巴士	有票	滿	有票	滿	有票	滿	有票	穗—港直通巴士	滿	有票	滿	有票	滿	有票	滿

香港中國旅行社查詢電話：
灣仔分社：（車）5-276263（內線）148　旺角分社：3-964241（內線）120（即日票）車站：3-330660
灣仔分社：（船）5-276263（內線）147　旺角分社：3-964241（內線）132（即日票）碼頭：3-929403
灣仔分社：（機）5-276263（內線）152　旺角分社：3-964241（內線）127

六合彩昨開獎
4 5 9 13 24 31（30）
三獎每注派四千二百多元

【本報訊】今年第八十一期六合彩昨日開獎，六個攪出號碼為：4、5、9、13、24、31，特別號碼為：30。

三獎每注派獎金四千二百一十九元，有二百五十九注半中獎。頭二獎獎金今日公佈。

遺失聲明
茲遺失上環英皇道一號地下一號舖特別合作廢掛失黃文英此聲明

遺失聲明
新華銀行第0313358109號本人已登報作廢特此聲明

贈車回鄉
新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸 平斗車2—10噸機用車1—1.75噸 5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

贈車回鄉 歡迎海外僑胞港澳同胞 贈車回鄉支援建設
北京牌吉普車、各類型卡車、自卸車、旅行車、摩托車、罐車
國內零件充足、維修妥善、香港付款、國內將車直送使用單位，手續簡便快捷歡迎垂詢　代銷：香港中國旅行社　總社：香港大道中77號中旅大厦三樓華僑客運部5-259121　旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號貿易服務部3-966170　3-910235　九龍分社：九龍尖沙咀彌敦道27號華僑客運部3-667201　經銷：一華貿易有限公司　香港文咸西街72-74號恒和大厦802室5-403019　5-403046　5-403069

直接進口日本汽車
適合本港使用及轉口中國，私家車、客貨車、貨車、巴士、泥頭車、大型汽車供應，經濟實用，歡迎查詢
適行汽車行
香港總行：5-767755, 768687　元朗分行：0-765150

大公報分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角林蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

遺失聲明
茲遺失新華銀行第0313559106662-8號圖章一枚，余已向該行掛失外特此聲明
胡錦啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第0313557103412-3號香港銅鑼灣波斯富街二十二號已向該行掛失外特此聲明
香港銅鑼灣波斯富街二十二號

離職啓事
本公司製作經理葉堅於八二年十月五日離職，以後，葉君在外一切華洋轇轕概與本公司無關，特此聲明
香港全音製作有限公司

徵求房間
男職員，誠徵細房，需清潔，有意出租者請函九龍長沙灣郵局10134號信箱葉洽

金幣銀幣
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票
大道中一九二號地下
電③441001⑤442937

錦綉花園洋房
850型32萬　950型35萬
1050型39萬　1100型44萬
1500型48萬　1700型60萬
錦福地產　5—763054　0—716932

跑馬地區
商住兩用交吉連露台1200呎六房兩廳有車位請帶H737020 H731302洽

荷李活道舖
文武廟對面八百呎現客滿收租有後窗兩廳九千年半約售139萬 ③281470 平所

羅湖大厦
深圳市高層向南大單位兩房一廳急售有意電③8139153③8123已建至天面快入16萬伙夜陳先生

罐頭食品總滙
收購・批售
35年老字號
新大陸洋行
電話 5-8916716，5-8916776

特藝速印
大小印件中英打字即日起中環蘭桂坊14號地下③234076

人造絲花
及像真生菜，品種多、色彩、自產自銷、價錢公道、合本銷及出口，代郵寄，電話

香港買單國內提貨
水泥、水磨石、白瓦、4"X8"油面磚新花牆紙、地址中環李寶大厦612室，電話5—442403，5—447739

水泥
現貨500號香港買單國內提貨價錢公道有意電③813915③812323九龍彌敦道750號創中心801室

中國水泥500號各地均有
有意電3-323843，3-888782九龍彌敦道611號萬隆1306室偉林貿易發展公司

二手英國吉拿柴油機
GARDNER LW, LX, LXB型
常備現貨及各廠配件
九龍東安街44號恒昌行
電話：3-844515

各廠商、代理商注意：
本公司代辦印尼之商標註冊手續及有關的一切事務，歡迎賜電聯繫。
捷達公司 5-450633　5-458439

珍珠層粉
藥用、化妝品、省檢驗報告、化驗、藝公司、陳廠港地、藥、格、中、批、配、價、方

現貨水泥
500號保證優質平價出售灣仔軒尼詩道289號1805室電5—740317 447739洽

水泥　杉木
泰華貿易公司
香港買單　國內提貨
分說漳州，泉州，福州，厦門，提貨
香港永樂街205-211號協茜商業大厦五樓B座
電話 5-423016，5-423729

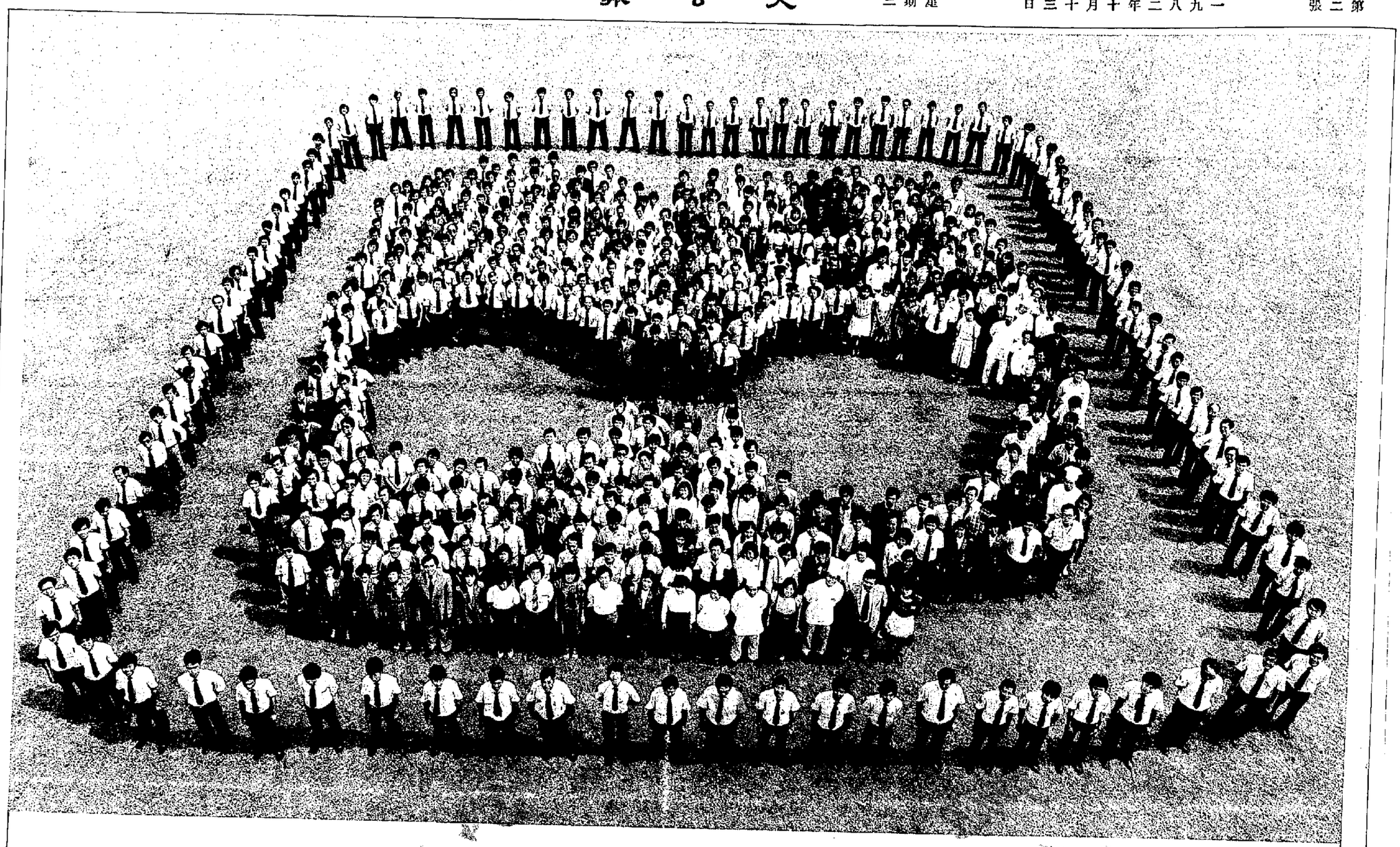
千足金箔
佛公商標・佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：華生貿易公司
九龍土瓜灣道80號定安大厦F座四樓一號　電話：3-634446　635855

惠刊廣告
請電 H726980

衣壽產國
九龍西洋菜街2-X（登打士街口）
電話K-641916
上海福祿壽
圓鄉祝壽衣、本號常備、經濟壽衣、彩棉袍褂、顧綉褂裙、綉花袋被、陀羅經被、玉石骨盅、殯儀用品、門沽批發、一切從廉

500號 水泥—現貨
深圳交貨　香港付欵
振華貿易公司　元朗泰祥街11—13號　電話0-774105-7　0-766621

總代理世界名廠
工商業包裝膠紙
＊品質優良　＊價錢公道
＊常備現貨　＊歡迎出口
中立包裝文具有限公司
出口專線電話：0-251181（8線）



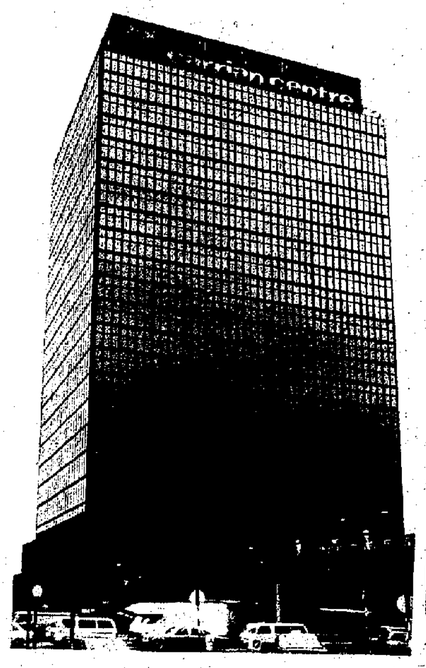
佳寧大家庭 多一分熱誠

佳寧集團,自一九七七年成立以來,本着「待客以誠」的宗旨,上下一心,爲提高港人生活質素,提供更完善服務而努力.

佳寧大家庭的每位成員,不論從事任何行業,擔當任何職位,都能敬業樂業,將多一分幹勁,多一分熱誠的佳寧精神,發揚光大.

佳寧集團之業務範圍,極爲廣泛,除與港人生活息息相關的旅遊、運輸、飲食行業外,更包括有保險、航運、經銷及資源開發等,迄至一九八二年六月,佳寧集團的資產總值已超過七十二億三百萬港元.

今日佳寧,隨着業務的擴展,員工人數日益增長,大家齊心合力,朝氣勃勃,始終如一的服務精神,正好代表了佳寧集團的特色——多一分熱誠.



佳寧集團　佳寧 多一分熱誠

【本報訊】以中國郵票總公司副總經理曹雙祿為團長的中國郵票展覽代表團,於上星期從北京專程抵港。團員包括吳鳳崗、楊啓明、程俊恒等專家。

該團在港期間,將與商務印書館郵票藝術中心聯合舉辦一個別開生面的郵票展覽——《中國解放區郵票展覽》,介紹新中國成立以前,中共領導的各革命根據地發行的郵票。同時展出的還有我國清代及民國時期的部分珍貴郵票。

代表團是次重臨本港舉辦中國郵票展覽,對於一九七九年在港舉辦第一次展覽時,香港各界給予的關懷和支持,表示衷心感謝,並希望是次展覽能夠取得同樣成功。

《中國解放區郵票展覽》將於十月十五日至三十一日舉行。展場設於中環威靈頓街二十八號商務印書館郵票藝術中心。

從教育展覽看師資問題

少羣

文字表達這麼豐富的意思,很不容易。青年學生的創作力,不可低估。

展覽中帶出了四個普遍的教育問題,其中的師資問題,分析得相當不錯。一方面指出教師在現存制度下承受的壓力,同時指出師資訓練存在的問題。

事實上,教師在教育過程中扮演一個十分重要的角色,但教師在社會上的專業地位都不被重視,某些電影和電視節目更把教師的形象醜化,不少教師似乎也忘記了自己培育下一代的使命。

無力抗拒或改變,却要成為某些不合理教育制度的推行者。例如:(一)為了競爭劇烈的公開試,迫學生用太多的時間背誦課本;(二)用英語授課;(三)教授過緊過迫的課程等。加上社會上充斥着享樂主義、功利主義、個人主義等意識,教師要在課堂中抗衡這些「缺德」的文化,培養正確的道德觀念,真是談何容易啊!

教育學院在師資培訓方面,根本未有一個全面的計劃,在教育學院中突然增收、突然減收學生,就是一個例子。另一面,港府方亦沒有提供足夠的學位讓所有教師作職前訓練和在職訓練。如此種種,都反映出港府在師資訓練上目標偏頗和欠缺長遠計劃。

「教育問題何時了」展覽中提出了三點要求:(一)讓教師在校政上及政策制訂上有參與決策的機會,(二)減輕教師工作量,(三)積極對抗社會不健全的風氣。這些,都是很切實而基本的要求,希望當局會參考學生們這些意見。

去港	10月14日	15日	16日
直通車92次	滿	滿	滿
直通車94次	滿	滿	滿
港一深一穗火車	有票	有票	有票
港一穗飛翔船	滿	滿	滿
港一穗飛機	滿	滿	滿
星翔號、天湖號	滿	滿	滿
港一穗直通巴士	有票	滿	有票

香港中國旅行社查詢電話:灣仔分 灣仔分 灣仔分

遺失聲明 茲遺失新華銀行第8813681O號活期儲蓄存款本人名下已向該行掛失外特此聲明作廢 黃國文啓

遺失聲明 上葵涌第3642-2號活期儲蓄存款存摺一本除已向該行掛失外特此聲明作廢 李秀啓

產明

跑馬地區 深圳市高層向南大單商住兩用交吉連深合位兩房一廳急售16萬1200呎六房兩廳有車位請電H237020、H7313032合

羅湖大廈 已建至天面快入伙生夜電@-236887 陳先

客文武廟對面八百呎現收租九千年半約平售139萬 @281470

香港買單 國內提貨 水泥、水磨石、白瓦、4"X8"油面磚新花牆紙,地址中環李寶大厦612室,電話5-442403,5-447739

水泥 現貨500號 香港買單 國內提貨價錢公道有意電@812815@812873九龍彌敦道750號 始創中心801室

中國水泥500各號均有請電3-323843,3-888732九龍彌敦道611號萬隆1306室偉林貿易發展公司

二手英國吉拿柴油 GARDNER LW,LX LXB型 常備現貨及名廠配件 九龍東安街44號恒昌行 電話:3-844515

惠刊廣告 請電 H726980

甲組足球聯賽戰果二比一
東方昨晚擊敗東昇
施維亞薛拔下半場先後建一功
東昇多次攻門被擋摩西斯破蛋

【本報訊】昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，東方兩次把握射門機會，由施維亞及薛拔建功，以二比一擊敗東昇。東方目前三戰三捷，暫在聯賽中領前。

昨役上半場，兩隊中場爭奪較多，東昇因布遇奈扭死波，將進攻節奏拖慢，但在上半場，東昇威脅性射門比東方多。

換邊再戰，東方以施維亞入替黎定高，施維亞雖屬首次披戰衣上陣，表現不俗，東方兩個入球均有他的直接或間接功勞。

下半場六分鐘，東昇服地，起腳命射之際，陳樹明封位將球接住，但其後與衛將耶華相撞之下，皮球甩手，被施維亞截得射空門，一比〇。

十五分鐘，東方施維亞中場得球，大腳斬上，薛拔突圍而上，如入無人之境，最後趁陳樹明出迎，將球送入網窩，二比〇，東方兩球領先。

東昇兩球落後下，攻勢十分旺盛。十九分鐘，施路華與摩西斯中路互傳滲入，摩西斯離門三十碼勁抽，皮球直滾門前，漢斯貝利不敢怠慢，將球接去。接着，東昇以黎輔洪入替布遇奈。布遇奈被調出場後，施路華與摩西斯在前場十分活躍，尤以摩西斯連番施射。

二十二分鐘，東昇摩西斯在十二碼點接應施路華右路傳中球，頭椎攻門，皮球中門柱彈出界外。

三十三分鐘，東昇潘長旺後場解圍大腳斬球上前，摩西斯接應，快速推減緊迫的鄧兆明，近門十碼起腳勁射，皮球直飛遠柱掛網，一比二，東昇追回一粒。

三十八分鐘，東昇摩西斯在三十碼外起腳勁抽，皮球如砲彈般飛向東方大門，漢斯貝利經驗豐富，退後兩步將球托出界外。終場，東方二比一告捷。

昨晚入場觀衆三千六百四十三人，門票收入六萬二千七百元零一。

東方：鄧兆明　黎永昌　黎伯領　曾梅亞　徐柏國　張錫昌　黎安安　薛定高　沙拔尼　陳樹明　李沈冠良

東昇：布遇奈　摩西斯　高耶華　施路華　吳錦華　潘長旺　耶華　菲斯　戴斯

體育園地

海蜂赴英班兵
對象狼隊後防主將基拔

【本報訊】海蜂足球隊本屆兩戰兩敗後，統帥部召開軍事會議，決定赴英國班兵，現已與上屆狼隊中堅基拔聯絡，如對方叫價不高，來港投效海蜂機會甚濃。

基拔上屆是狼隊後防主將，接電前往英國集訓時曾與他接觸，及後因條件掛不成而告吹。基拔目前在英國仍未落班，所以海蜂班主陳瑞琴與他掛介時，他立即表示有興趣。

中國國際象棋女選手
劉適蘭參加世界賽
三第列名績成總
獲國際象棋特級大師稱號

被譽為國際女子棋壇的一顆新星、芳齡二十的劉適蘭，十月十二日從莫斯科飛抵北京。劉適蘭於十月八日在蘇聯第北利斯市結束的國際象棋女子世界冠軍賽區際賽中，以九分的總成績獲得第三名，榮獲國際象棋特級大師稱號，成為中國第一位獲得這一稱號的棋手。

上圖是劉適蘭飛抵北京，受到熱烈歡迎，下圖是劉適蘭（右）和蘇聯國際象棋特級大師阿赫梅洛夫斯卡婭在進行比賽時的情況。（新華社傳真照片）

南華羅致森寶
舊外援楊確昨提前解約
黎路臣范蘇斯尚待觀察
明晚增兵變陣撼精工

【本報訊】南華足球隊明晚將在大球場出戰精工，該隊特別增兵應付這場硬仗。昨天，該隊已與前寶路華球員森寶簽約，並辦妥注册手續。

南華除了增添森寶之外，還準備羅致葛星的史唐及葛尼士歸隊，兩人昨亦已跟南華操練，但因隊中外援已滿額，在未決定放棄哪些球員之時，南華則不會急急與他們簽約。

南華昨天亦與隊中的西德球員楊確提前解約，楊確昨已無眼南華操練。據悉，楊確將於日內離港。

此外，南華統帥部目前正在研究是否放棄黎路臣及范蘇斯兩人，黎路臣合約到本月底已期滿，這位曾是丹麥國家代表隊的球員，來港一直未有好表現。另一位本屆來港的荷提范蘇斯，雖說名氣比精工的南寧加還要大，但來港後，因操練態度不認真，較早前已受到會方警告，相信，兩人如

世界男排複賽積分表

隊名	戰	勝	負	得局	失局	積分
日本	五	五	〇	十三	九	十
阿根廷	五	四	一	十三	九	九
南朝鮮	五	三	二	十一	八	八
加拿大	五	二	三	九	七	七
東德	五	〇	五	八	六	六
蘇聯	五	〇	五	十一	六	六
巴西	五	一	四	十五	七	七
波蘭	五	〇	五	十二	七	七
保加利亞	五	二	三	九	十一	十一
捷克	五	二	三	八	十	十
古巴	五	一	四	七	十一	十一

在世界男排賽中被擯出四強之列
中國男排受挫阿根廷
日本阿根廷蘇聯巴西奪得出綫權

【美聯社阿根廷、布宜諾斯艾利斯十二日電】今天在此間舉行的世界男子排球錦標賽，東道主阿根廷擊敗四強熱門隊伍中國隊，與日本、蘇聯、巴西一同打入最後四強。

在洛拿公園體育館內，一萬五千名觀衆為阿根廷隊吶喊助威，阿根廷以十五比十、十五比十一、十五比十，擊敗世界強隊中國隊。

日本同時也打入準決賽，今天以三比〇（十七比十五、十五比十一、十五比三）擊敗東德隊。另場，南朝鮮勝東德三比〇。

另一組複賽在北部的卡塔馬卡舉行，五屆世界冠軍蘇聯隊保持不敗，以十五比七、十五比七、十五比六擊敗巴西隊。巴西隊也打入四強。

同組的古巴以三比二擊敗保加利亞，但沒有機會打入四強。比分是十二比十五、十五比九、十一比十五、十五比十二、十五比九。波蘭以十五比八、十五比五、十八比十六擊敗捷克。

根據賽例，蘇聯將在周四對抗阿根廷，日本則對巴西。決賽是在周五晚上舉行。

學界田徑運動會
下周一開始報名

【本報訊】南華體育會主辦的第三十六屆全港學界田徑運動大會，本月十八日起報名，至十月三十一日下午五時截止，凡屬港九及新界中小學校，能遵守大會規程及業餘資格，實屬該校正式學生，均可報名參加，尊上及夜校學生及特別生，不得參加。

比賽定於十二月十二日及十九日兩天，上午九時至下午五時，在香港灣仔運動場舉行開幕及各項初、複、決賽，頒獎閉幕禮。十二月十五日下午二時至五時，在該會加路連山運動場舉行部份田賽項目的初、決賽。

男女排球決賽
九龍伊館舉行

【本報訊】市政局、港九排球聯會聯合主辦的第五屆全港公開排球錦標賽，男女子甲組冠亞爭奪戰將於今晚在九龍伊館舉行，頭場下午六時上演，女子甲組嘉碧對長城，八時男子組碧力對南華藍。嘉碧、長城兩隊勢均力敵，今晚碰頭，勢必有一番激烈爭奪。

保齡球星戴維士
今進行示範表演

【本報訊】全球傑出的保齡球星之一戴維士，今天在太古城四海保齡球中心表演。戴維士為賽士域保齡球會顧問之一，他將於今日下午二時至九時在該中心示範表演，及作技術指導。戴維士現擔身於全美最佳左手保齡球星之一，曾贏得一九六七年度最佳保齡球星美譽。

東昇摩西斯（右二）在梅亞的力壓下，施展頭椎攻門，惜此球中往出界。

森寶（左二）加盟南華，立即參加練習，備戰精工。

教頭黃根旭賽後稱
東方配搭較佳
東昇雖輸波但質素不差

【本報訊】東方昨晚在甲組足球聯賽中以二比一擊敗東昇，賽後，東方教練黃根旭表示，從這仗中可以看出，東昇是一支有一定實素的球隊，而東方是勝在配搭較佳。他說，雙方攻守都很快，尤其在下半場，比賽速度快。同時，雙方亦欠缺球運，有些球應入而未能破網。

他稱，東方失了一球後，後防的壓力很大，而球員也踢得較為辛苦。至於下半場派施維亞上陣，目的是想拉開對方的防線，以利進攻。而人球方面，直接間接與施維亞有關係，表現不錯。

黃根旭謂，後防球員張志德和鄧兆明穩健，瓦解對方不少威脅性的攻門。

東方足球隊昨晚在甲組足球聯賽中最後十分鐘，為東昇破蛋。以後東昇排陣，亦要多加考慮了。另外，施路華、高爾都好，可惜太遲，換入，否則東方能否全取兩分，也是未知之數。

東方表現一般，攻勢雖比東昇多，但欠射門腳，兩個入球都是快速反擊，在人多打人少的情況下射入。不過，這招快速反擊，在場比賽，下半場較為可觀。東昇攻勢雖不多，但每次進攻都有威脅，下半場有中柱彼，借東方門將漢斯貝利表現太好了，把東昇的攻勢擯諸門外。

東昇連中，布遇奈表現最劣，有波在腳必扭，每扭必失，徒費氣力，直接地使到東昇的攻勢減慢。當下半場調出布遇奈後，雖然以長期任後備的黎耀洪入替，但「洪仔」肯定位肯鑽，前錄便登時活躍。過去幾場未見起色的中鋒摩西斯也如魚得水，終於一記快射，為東昇破蛋。以後東昇排陣，亦要多加考慮了。另外，施路華、高爾都好，可惜太遲，換入，否則東方能否全取兩分，也是未知之數。

東方表現一般，攻勢雖比東昇多，但欠射門腳，兩個入球都是快速反擊，在人多打人少的情況下射入。不過，這招快速反擊，在場比賽，下半場較為可觀。東昇攻勢雖不多，但每次進攻都有威脅，下半場有中柱彼，借東方門將漢斯貝利表現太好了，把東昇的攻勢擯諸門外。

東昇連中，布遇奈表現最劣，有波在腳必扭，每扭必失，徒費氣力，直接地使到東昇的攻勢減慢。當下半場調出布遇奈後，雖然以長期任後備的黎耀洪入替，但「洪仔」肯定位肯鑽，前錄便登時活躍。過去幾場未見起色的中鋒摩西斯也如魚得水，終於一記快射，為東昇破蛋。以後東昇排陣，亦要多加考慮了。另外，施路華、高爾都好，可惜太遲，換入，否則東方能否全取兩分，也是未知之數。

東方表現一般，攻勢雖比東昇多，但欠射門腳，兩個入球都是快速反擊，在人多打人少的情況下射入。不過，這招快速反擊，在場比賽，下半場較為可觀。東昇攻勢雖不多，但每次進攻都有威脅，下半場有中柱彼，借東方門將漢斯貝利表現太好了，把東昇的攻勢擯諸門外。

東昇連中，布遇奈表現最劣，有波在腳必扭，每扭必失，徒費氣力，直接地使到東昇的攻勢減慢。當下半場調出布遇奈後，雖然以長期任後備的黎耀洪入替，但「洪仔」肯定位肯鑽，前錄便登時活躍。過去幾場未見起色

賽後迷離

東昇用人不當
東方門將出色

精工明晚迎戰南華
班主擔心球員狀態

【本報訊】精工足球隊為備戰明晚對抗南華的一場賽事，今天將在大坑東球場晨操，據班主黃創山表示，此仗擔心的是球員能否恢復狀態。

該隊昨天在何文田球場操練，隊中並無傷兵。黃創山說，由於南華出賽三場，二負一和，成績欠理想，因此，這仗必然搏盡求勝，不然就會出現更多問題。

黃創山稱，精工自與菱電交鋒後，已休戰了十多天，雖然每天都有操練，但是球員的狀態難以估計。反觀南華，每周都有賽事，賽程秩序比較均勻，球員狀態應當較好。

他表示，目前南華新添一名球員森寶，雖然他年紀較大，但上屆在寶路華陣中所發揮的作用很大，如今加盟南華，對南華的進攻和防守都能起一定作用。

公開攀山賽
現接受報名

【本報訊】九龍城民政區青年活動聯會、九龍城民政處、港府康體處主辦，九龍城區議會贊助的全港公開男女子攀登獅子山比賽，十一月七日（星期日）上午九時在慈雲山遊樂場側舉行，全程共三千五百公尺，報名即日開始至十月卅日截止。

晨星退星足總組甲出事賽
重天今編程賽
足總今天下午在會所開會，重新安排因晨星退出後的甲組聯賽事和各項杯賽的秩序。

據足總助理秘書容洪友昨天透露，十一月十四日以前的甲組秩序不會改動，聯管會今天將安排十一月十五日以後的兩周賽事，辦法是從十隊中再作抽籤，至十月廿一日的晨星對精工和十一月十一日的晨星對愉園，則安排其它隊伍補上，若不能的話，只能取消再作處理。

高級組銀牌賽（第一周）賽事，由於菱電、海蜂、東昇、寶路華和流浪五隊輪空，因此，在這五隊中抽出其中一隊對愉園，以補賽隊伍，現已總杯（第一周）賽事，由於晨星是輪空隊伍，所以，秩序不會改變。

關於頒懲組的主席杯賽事，容洪友稱，由於菱電、流浪和晨星同屬一組，這樣，現只有菱電和流浪相互作賽。

此外，容洪友說，關於南華與荃灣申請在本月十九日將在旺角場上演的賽事移至大球場，相信是不可能。因為，本月廿一日至廿四日，大球場已租借與某機構作亡命飛車表演，而在十九日他們是需要練習。

光新 H632959　萬年柴灣 [illegible]　華大新 3-841199　都銀·江珠 3-891187 3-7123941　石寶 k657116　新 k618167　樂快都新 K666148 H773496　聲樂·都富　星福·地蔴油·華龍

港九聯合戲院廣告

五今觀龍 場天星華 主呂廖王鄭 演偉良雄偉青仕則 FRIEND 過打 BAND

五地油蔴 場 情情繪大 新慾女膳 片色男描 引入性

滿大！場五天今 劇大瀛主領 廖呂王鄭 ！喜狂演衝雄偉偉良青仕則 Friend 過打 Band

最後場五天今 迪奧佐絲伊麗嬌金韋嘉逼蕩 臣雅治·雲歌娃髮露蓮人氣 多知樂藏夜一 侶伴愛性起映天明

最後場五天今 迪奧佐絲伊麗嬌金韋嘉逼蕩 臣雅治·雲歌娃髮露蓮人氣 多知樂藏夜一 侶伴愛性起映天明

場五天今後最 獻鉅蒙拉派 雅卡通夏 倫蓮福理 演主衛領 奇寶兵 醫音體立比杜 林闖凌早明 少門大場天

天今後最 影情戀的雜 ！電愛初忘 玉金 女童 士戰行獨 獻映明天

劇喜派新昇世撼震亞比倫哥 1941 晒紙大酒 傑·酒 作威銀 匹芬史 堡史提 奇寶兵 導演 片巨笑狂景背爭殿

早請場五！滿爆大 片巨鱔香行發書樂司公龍狄 娃淫情倫 （宜不童兒） 影電受享愛性逗挑擔大 性趣 場公餘 九十春室 半五點

今天 影獸院兩 片巨鱔香行發書樂司公龍狄 娃淫情倫 （宜不童兒） 影電受享愛性逗挑擔大 性趣 場公餘 九十春室 半五點

錄秘搜川四 物景之見一能未而闇百你有 ！景奇！趣奇！技奇 奇空雲金禪二絕武 景中海頂功指學林

華南 3-681755　聲凱·都京　華嘉 [illegible]　洋南 5-737388　冠金　頓盛華·台舞利　都皇　后皇　樂民·門金·泰國聲麗 [illegible]·統總 [illegible]　聲華 3-617169

看速場五後最 巨故抒超交豐真感 片事情級融慾摯情 人馬牧 士戰行獨：映獸天明 無佛 場午 邊法 ，夜 鐵 早 角三 場

請五 早場 萬百四 直兩 撲週 滿 ！片怖恐為論處檢電奉 形怪 宜不童兒 音感超體立比杜 幕銀闊彩七魔特 刺受官觀靈令饒特 激到能衆慄人頭技

天今後最 奇寶 兵寶 映獸天明 人之初

天兩後最 監聯 陳 鄭 製合 孫家懷文 飛馬涼 機尾茶 頭·· 映獸天後 劫迴輪

場五後最 巨純抒感幽彩 片美情人基色 牧人馬 掌鐵拳虎 場午 夜 士戰行獨 獻明 映天

映獸場五 姐瑞 兒典 妙俏嬌 魔女場早今

場五天今後最 星斗五 初之人 通人作代影 卡成表展 映明 海怒奔投 先半九台利 映優點明鐸 車列鬼場夜午今頓盛華

天兩後最 劇喜豪輕郁濃味趣猛生物人 獻貫新禾嘉·製監懷文鄭 飛馬涼·尾茶·頭 兒安黎 英浚張 為大胡 露嘉古 演導國建穎 劫迴輪 獻 後 映 天

夜加民 場午樂 滿爆日連 主鄭 演仕則 王青 呂偉良 廖雄偉 Friend 過打 Band 請預 即售 定三 座天 九掙鄭搏 龍爆則晒 想裘 孔涌 追大馬兵料快敗 到口松捉最·作 東仕惜職 北環拉賊怪笑鈎

場午加願 ！夜開聲 滿爆日連 主鄭 演仕則 王青 呂偉良 廖雄偉 Friend 過打 Band 請預 即售 定三 座天 九掙鄭搏 龍爆則晒 想裘 孔涌 追大馬兵料快敗 到口松捉最·作 東仕惜職 北環拉賊怪笑鈎

五今 場天 週二第 刺行公際聯 激警司影合 片險設片國 聲體立比杜 形怪 宜不童兒 演主素麗却

華大 際國 K820749　仔港香 心中任港古　樂百·運海 H704646 K678091　珠明·慶普　金城　金都　元朗　粉嶺　華都 [illegible]　宇宙 [illegible]　環球 [illegible]　華閣富　金坪茂　華金　明光大

早請場五！週三第 迎名妙 月片製 域夏夫和 片大色 家製情 閃三過 骨魂一一 作蝕銷又 實路一導樂狂性 斯遠和演·歡愛 不兒演放 宜童出滿 美瑪斯歌依 鄭歌·華娃

場五後最 九十 春室 宜不童兒 妞艾性獻明 ！曼愛映天 駕慾四毒十 瀚海點女點 ！野三！半

點加 場四 今天 FRIEND 過打 BAND 呂廖鄭王 主良偉則 演偉雄仕青

軍冠座賽 片怖恐乃「形怪」論處檢電奉 形怪 宜不童兒 音感超體立比杜 幕銀闊彩七魔特 片巨司公球環行發際國合聯 道人無慘：場夜午運海

早請五場盛越映越 人死是能可時隨人的逢身你 國王瑪麗 兒童不宜 遜德安蒂樂美奴天倫法士占 令密高最：期下 虎者食豬扮：場夜午珠明

映獸大盛場五天今 Friend 過打 Band 生命魏好命酒謂無·命怨用不 打過FRIEND哭緊最·成 ·正得生婆老過好·BAND 李 呂廖龍關王鄭 導修 主良偉天雪 則 演賢 演偉雄生麗青仕

場四天今 挑情劫 激刺艷香 宜不童兒

場五後最天今院兩 川四 錄秘搜 秘搜幽導國之府天 功禪指二學絕林武 技奇景奇事奇人奇 界眼開大有萬羅包 小老獻都士獨天宇 妖千映明 行獻宙 精與大天準聯映明

映獸場五天今 春青 1000日 貴寶有都人個每 有只她但春背的 ！日千一的暫短 劉 韋楚劉戴陳 客 主 湘少良佩 串永演烈雲君純茜

場五天今 飛馬涼 機尾茶 頭·· 青年部一 錯容不人 影電的過 明勝節充 快作奏滿

幕開將快 ★★★★ 道合宜和涌葵：址地 片巨輪首 FRIEND 打過 BAND 獻盛今院麗 映大天線聲 院戲洲坪 映放天今 2.5 CM

週二第 國百色貢特欲 ！趣情獻級龍 知多少 獸一樂夜 鷹穴爪門：今早

美歐日匯齊告劇升
港匯指數急速下瀉
昨降一點四跌爲八十二點八
創下由去年十月二十日以來最低紀錄

【本報訊】受美元和歐、日貨幣價劇升所影響，昨日港匯指數又告大跌，跌爲八十二點八，比前日一下子跌了一點四，爲去年十月二十日以來最低點。

昨日美匯收市漲至六四七，比前日收市高了七點五。英鎊買賣價則升爲一點〇五和一一點一二，升零點一八和零點一五不等。日圓買賣價則升爲二四五點一〇和二四六點一〇，升了四點一〇。此外西德馬克和瑞士法郎等也大升，故港元匯價被大大壓低。

美國聯邦儲備局近日削減貼現率半厘，使持續了一個半月的十厘調低至單位數字的九厘半，給人們帶來了美國的優惠利率可能再降的希望，是否會影響到香港的優惠利率也作相應的調整？這確實是一個惹人注目的問題。

在前一個時候，本地已有人談論着優惠利率與港幣匯率等金融銀行問題，至美國各大銀行於上周減低優惠利率半厘及聯邦儲備局削減貼現率，更產生較爲強烈減息期望。以目前形勢本港利率的內外經濟因素而言，好與淡皆有，故考慮問題時要作全面和細緻的分析才成。

今港息有調低的有利因素，看來會是外圍利率有降低的趨勢。不僅美國利率在逐步作輕微的下跌，甚至是英國、西德等歐洲國家，也在近期減息，所以，整個世界的利率基本趨勢還是向下。相信世界利率的降勢，會是持續和緩慢的，香港會否再一次得風氣之先，減息讓銀行稍減在息口的沉重負擔，或而在一定程度上刺激社會經濟發展。

本地通貨膨脹率的漸次下跌，也使優惠利率的調整製造有利條件。港府最近一次所公佈的通脹率是百分之十，這比去年的百分之十五點五確大有改善，但通脹率仍比優惠利率低兩厘，因此後者只能再往下跌一厘，否則有可能刺激通貨膨脹再度回升。

港銀行會再減息嗎？

近日外圍紛告減息，港「通脹」率亦稍下跌，這對本港減息具有基礎；但出口貿易不振，港元匯率步降，近半個月已跌百分之六，這些都是決定是否變動利率必須考慮的。

黎偉成

儘管香港不是受有減息的基礎，但要是再看一下近日港幣匯率及外資情況，就感到利率的調整必要在時機適當之時莫辦。在兩個多月之前，港幣兌美元雖處於弱勢，惟兌其他貨幣却並不差勁。可是，在近幾個星期，港幣兌歐洲及美國貨幣出現全面的淡弱，港匯指數於個半月內是高與最低相差五點二，幅度是百分之六左右。

港幣淡跌的成因很多。最主要的看來是外匯市場投機炒賣之風甚熾。由於股市的疲淡，不少人拋掉手頭的股票，轉到其他投資市場。世界政治經濟的動蕩，以及美國利率的變化，均吸引大量的投資於美元。香港炒美元之風，有若洪水猛獸，這從銀行同業拆息的反覆波動與美元的升降息息相關就見到問題了。

倘若本港現時調低息口，只有使港幣造成更大的壓力。減息並不可能馬上刺激製造業、地產業等好轉，因爲製造業的旺盛期海外訂單的增加，而地產業年前時間的調整。

看來，本港的通脹率與美國的差距會逐步縮小，加上英、美股市上升，人心對經濟前景看好，對利率看跌，認爲連貨幣重臨，市場一片吸納聲，使金價大幅上升。

九九金昨日一開市即反上三千四百元水平，以每兩三千四百三十元開出頭盤，比上日收市價三千三百三十元即上升了一百五元即上升了一百五元，開市後繼續上升，破三千四百元水平，最低降爲三千三百八十五元，卒以三千三百八十八元收市，比上午開市同跌了四十二元一兩，比前日收市價則上升了八十三元。

市場經紀表示，昨日九九金上落受美債影響不大，下午收市前的回跌，和美元回落無關，主要是市場人心對外圍金價的看法。

三千四百一十元開出，走勢閉縮，最高升爲三千四百一十八元，但尾市出現大量沽售，港金價下跌，破三千四百元水平，最低降爲三千三百八十五元，卒以三千三百八十八元收市，比上午開市同跌了四十二元一兩，比前日收市價則上升了八十三元。

市場經紀表示，昨日九九金上落受美債影響不大，下午收市前的回跌，和美元回落無關，主要是市場人心對外圍金價的看法。

東昇用人不當
東方門將出色

東昇已進輸兩仗，另一場打和值得一分，尚未開齊，以後若不加改善，再跌入降班邊緣也不足爲奇。何況，今屆只得十隊，隊伴個你死我活，要逃出生天也要比去年還賽力呢！

東昇陣中，布連拿表現最劣，有波在腳必扭，每扭必失，徒費氣力，直接地使到東昇的攻勢減慢。當下半場調出布連拿後，雖然以長期任後備的黎禮洪入替，但「洪仔」肯定位肯鑽，前鋒便登時活躍。過去幾場未見起色，況下射入。不過，這招快速反擊，這招攻都有威脅，下半場有中柱波，情況有門將漢斯員利表現太好了，把東昇的攻勢擋請門外。

東昇已進輸兩仗，另一場打和值得一分，尚未開齊，以後若不加改善，再跌入降班邊緣也不足爲奇。何況，今屆只得十隊，隊伴個你死我活，要逃出生天也要比去年還賽力呢！

美匯一度越六五〇
收市仍高企六四七
比前日收市價升七點五

【本報訊】本港美元昨日走勢與外圍市場背道而馳，上午一度升越六五〇，下午仍以高價六四七收市，比前收市價上升了七點五元。

市場人士表示，外國美元受利率下降消息影響而回落。前晚美國一家銀行把優惠利率由十三厘降爲十二厘半，引起美元回落，在紐約市場，股市昨日果然上演好淡攻守戰。淡盤在開市之初便挾倫敦港股報價偏低之餘勢，猛施壓力，並令大市掉落八五〇關，部分藍籌股出現了近期的低沽盤，氣氛一度顯爲低沉。幸而，「價低招遠客」，部分實力買家也趁機緩緩吸納，令大市得以穩定。至於沽家，貨源其實並不多，很多人在如此低價下，都不願放貨，故賣際上只得一些淡友及「不計成本」的股票持有人仍在拋售而已，正因爲跟風者流落，就幫助了尾市穩定後的輕微反彈。

藍籌股表現最出色的是恰和，此股強勢一直保持——跌市時跌得少，反彈時彈得快、彈得多。昨日恰和收十四元九，比前市的十四元七升了兩個價位。和黃反彈也有力度，收九元四五，比前市升了二個價位。

從昨日未段扭轉了頹勢看，如果今日沒有特別的利淡因素出現，相信大市在這個水平起碼可以站穩，並有機會作適度的反彈。昨日最低湖時估計恒指已觸及八三〇的防線，因很有利，所以只要投資的情緒回復平穩，八百點漏是有力穩守的。

目前，一些投資者已把市盈率、還息率等衡量股價的基本因素置諸腦後，這種不正常的情形終究是要改變的，對此應該有這一份信心！

股市末段扭頹勢

林浩雨

好友守圍志決，

紐約金價漲近三十美元
港金跟勢大步扳高
昨漲八十三元達到三三八八元

【本報訊】繼上星期四後，紐約金價在前晚（本週二）再次大升近三十美元，使黃金價格再次迫近上月份高點，直趨每安士四百五十美元，形成昨日九九金價大升，越過每兩三三四百元關，雖然下午收價回落，以每兩三千三百八十八元收市，仍比前收市價上升了八十三元一兩。

市場人士表示，連日來國際金價已醞釀了一個月期升幅最大，達四分三厘。其餘也升宣佈，十一月一日起，該公司由日本飛往檀香山之班機將爲乘客提供夏威夷式服務。班機上有三間夏威夷航空公司的空中小姐照顧乘客，此外，還機更爲乘客提供夏威夷飲品及娛樂，包括夏威夷音樂及以夏威夷爲題材的電影等。

日航機飛檀香山
用夏威夷式服務

【本報訊】日航宣佈，十一月一日起，香山之班機將爲乘客提供夏威夷式服務。

美商來港訂高值貨
對高質時裝有興趣
將來去貨數量會漸減少

【本報訊】最近美商購貨的選擇性比前加强。比方對香港一些高質時裝成衣較有興趣，故即在他們認爲，加種熱變對於港貨輸美的總值無甚影響，但去貨數量則會趨於減少，這對於自愚不利。

據航商估計，在美商訂貨出現了一種新趨勢，那就是他們對質高價貨的採購有所增加，反而訂購中下價貨的比例則較前減少，這意味着美商購貨的選擇性比主要因美國失業人數增加和市場銷貨力減弱所致。特別是聖誕貨和冬季貨輸美，今年已有明顯減縮之勢。因此，此線航輪的貨運生意競爭，現又轉見加劇。

至今爲止，大多數美國入口商對訂購今年頭十個月內，由香港付船往美國的內物總量（包括本地貨和轉口貨），約比去年同期減少二成。這主要因美國失業人數增加和市場銷貨力減弱所致。特別是聖誕貨和冬季貨輸美，今年已有明顯減縮之勢。因此，此線航輪的貨運生意競爭，現又轉見加劇。

至今爲止，大多數美國入口商對訂購

倫敦、紐約、東京、新加坡股市

（十月十二日）

倫敦：金融時報指數：六〇六一四點〇七，升一點二二。

紐約股市：道瓊工業指數：一〇三點二五四，升五五點五四。

東京股市：道瓊平均價七四一五點五四。

新加坡股市：海峽時報指數：六八五點五二，升一點二四。

經濟 ❶

港股倫敦價報

十月十二日

匯豐	8.45
恰和	15.05
和黃	9.50
會德豐	3.50
太古地	5.00
太古貨倉	8.70
長九	7.80
	2.95

（以港元計）

香港股票行情

（十月十二日）（港元計）

恒生指數	857.74	—	6.60
遠東指數	4.281.50	—	2.95
金指數	776.05	—	0.43
銀指數	710.86	—	7.50
金銀指數	739.99	—	2.18

四會總成交	16,268萬元
遠東會成交	8,013萬元
金銀會成交	5,108萬元
香港會成交	3,137萬元
九龍會成交	10萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	41.50	—
匯豐	8.40	−0.05
東亞	22.30	−0.50
永隆	38.75	−1.25
海外信託	3.975	+0.025
友聯	8.10	+0.10
嘉華	1.93	−0.02
恰和證券(除息)	10.60	+0.40
恰證認股證	1.95	−0.05
新鴻基銀行	2.60	−0.05
新鴻基證券	2.00	—
工商銀行	3.80	+0.20
永安集團	—	—
統一機構(除息)	—	—
怡富特別	1.30	−0.30
第一太平財務	—	—
泛印	0.75	−0.07
綜合企業		
聯合企業	—	—
莊士集團(除息)	0.97	−0.06
和記黃埔(除息)	9.45	+0.15
和黃優先	0.83	−0.01
和黃認股證	2.85	+0.05
英之傑(除息)	—	—
怡和	14.90	+0.20
怡和認股證	1.34	+0.01
佳寧(除息)	1.84	−0.01
佳寧認股證	0.40	−0.01
利豐(除息)	—	—
廖創興	—	—
太古A(除息)	8.55	−0.10
太古B(除息)	—	—
其昌(除息)	12.80	−0.20
會德豐A	3.40	+0.025
仁孚	1.02	−0.02
工業製造		
港機工程	—	—
青洲英泥	20.50	−0.30
寶光	2.10	−0.10
廣聯	—	—
立興	—	—
南聯	2.35	—
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
鯉魚恤	3.10	−0.10
生力啤	5.20	−0.20
倉運航運		
維達航業(除息)	3.175	—
九龍倉	2.90	—
東方貨櫃	2.10	−0.05
萬邦航業	—	—
寶福發展(除息)	—	—
信德	—	—
華光航業	2.175	−0.025
會德豐船A	—	—
隆豐	1.65	−0.02
隆豐認股證	—	—
中華造船	0.98	+0.10
偉達航運	0.67	+0.02
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	11.80	—
香港隧道	10.10	+0.40
中華煤氣	26.60	+0.10
油蔴地	2.65	−0.05
港燈	4.90	−0.025
港燈認股證	5.30	−0.50
電話	27.50	−0.10
電話認股證	16.20	+0.20
九巴	5.00	−0.20
中巴	7.40	−0.10
地產建築		
長江實業	7.70	−0.05
遠東發展	0.91	−0.02
嘉年	1.01	−0.02
鷹君	0.91	—
恒隆	2.275	—
置地	4.925	—
置地認股證	7.50	−0.30
信託A	3.45	−0.05
合和	1.73	−0.10
新昌	1.22	−0.01
新昌地產	0.42	—
國際城市	0.48	—
希慎興業	0.46	—
亨隆	—	—
建煌	0.60	−0.03
利興	0.69	−0.01
世界	—	—
鈴利	—	—
建懋國際	0.40	—
百寧順	—	—
世紀城市	1.17	−0.01
莊士置業	0.30	+0.02
莊士置業認股證	—	—
遠東置業	7.80	−0.15
紀德置業	3.00	−0.10
益大	1.15	−0.02
益大認股權證	—	—
保華	2.60	−0.10
建新	—	—
聯邦A(除息)	2.725	−0.025
森滿	1.04	+0.01
新鴻基地產	5.10	+0.05
新鴻優先股	—	—
新景豐	0.43	—
新時代	1.01	−0.02
新城市地產	0.94	−0.02
新城市認股證	—	—
新世界	2.60	—
大新	2.80	—
太古地產	4.80	−0.05
大昌	1.25	−0.03
大生(除息)	1.68	—
大生認股證	—	—
泰盛	0.92	—
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.77	+0.01
大寶	2.00	—
大寶優先股	0.59	−0.01
華光(除息)	0.88	−0.06
永泰	2.275	−0.05
世界發展	—	—
金山	—	—
夏利文	—	—
恒基兆業	1.10	−0.04
志正國際	1.03	+0.08
星港地產	—	—
信和置業	0.45	—
信和認股證	—	—
兆安地產	—	—
華信地產(除息)	0.92	−0.01
麗德投資	0.66	—
百利保	0.65	−0.03
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.35	+0.01
美迪臣認股證	—	—
美居集團	—	—
大元	—	—
利安	—	—
周生	—	—
康力投資	1.88	—
康力投資認股證	2.50	−0.10
協成行	—	—
亞細安	4.25	—
酒店飲食業		
凱聯	2.55	−0.125
遠東酒店	0.89	−0.01
海港企業	—	—
大酒店	24.20	−0.60
美麗華	40.00	−1.00
百樂	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	0.66	−0.01
富豪認股證	6	—
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A(除息)	—	—
裕華國貨	2.25	−0.025
永安	—	—
先施	27.50	−0.50
瑞興	—	—
邵氏	14.50	−0.50
星島報業	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
和黃	5,938,350	645,000
長實	5,291,450	707,000
匯豐	4,980,913	597,093
置地	4,282,250	889,000
中電	3,327,550	288,000
遠東實業	2,420,000	310,000
怡和	2,388,020	163,200
恒生	2,122,000	52,900
太古地	1,886,851	399,000
佳寧	1,732,250	958,000

拆借需求資金仍多
長錢息口再上揚
全部均升八分一至四分三厘
隔夜錢反覆收市回至十厘半

【本報訊】近期的銀行同業拆息的變化與波動相當大。經發天的略跌回軟之後，長錢昨日再度上揚，全部均升八分三厘至四分三厘不等。「隔夜錢」的收市雖低成十厘半，但較早已有減於當水平。銀行業人士稱，資金的緊張已開始顯現出來。

據說，拆息受外匯市場很大的影響。由於最近有不少人買美元作投資，因此，大多拋出港幣，形成本地資金漸漸緊俏。連日的拆息市場資金需求頗大，供應却沒有前些時的充裕，息口遂高踞不下。相信近日的資金外流數量不少。

「隔夜錢」的開市爲十一厘半，十一厘二五。息口曾一度扳上十二厘，惟尾市則回順至十厘半，十厘二五。收市爲十厘半，較前日的十一厘七五略跌一厘二五。

長錢以一個月期升幅最大，達四分三厘。其餘也升各項長錢的收市情況爲：一個月期十一厘一二五，十一厘，兩個月期十一厘一七五，十厘六二五。「一週錢」收市爲十一厘七五、十一厘六二五、十一厘三七五。

英毛織商貿易團
下週三來港訪問

【本報訊】英國全國羊毛出口協會經於去年組織貿易團訪港後致相當成就，今年再接再勵，組成一個十三家公司的貿易團於本月十七至廿三日來港拓展業務。

除團員公司代表外，隨同該個貿易團一訪港的尚有全國羊毛出口協會主席李登、幹事李察信和助理幹事區來德。

李察信在英表示，「香港是一個很好的衣料出口市場，但英國對香港的衣料出口尚未發揮應有的潛力，所以在市場上佔一個重要地位，而在藍籌股沽錢被掃之時，却發現貨源頗疏，以致買家一再改高買錢，這一氣氛的扭轉也吸引了場內炒家的注意，部分加入戰團，遂令尾市以全日最高價收市。

酒店管理受重視
華都全面電腦化

【本報訊】華都酒店宣佈安裝電腦系統，以爲加强其酒店的服務效率，該酒店乃是向本港著名的電腦供應商——DATA PREP(HK) LTD. 訂購是部世界最快和最可靠的酒店管理系統。

股市低開高收
恒指跌六點迫近八五七
交易增至一億六千餘萬

【本報訊】股市昨日低開高收，但因早段反彈時，仍未能盡復前失，恒指報八五七點七四，下跌六點六〇，達東指數報四二八一點五〇，跌二點九五，金銀綜合指數報七三九點九九，跌一點一八。四會成交一億六千二百六十四萬元，比前日微增三百五十三萬元。

鑑於美、英股市連日勁升，而港股却與外國走勢完全脫節，因此，此線航輪的貨運生意競爭，現又轉見加劇。

至今爲止，大多數美國入口商對訂購今年頭十個月內，由香港付船往美國的內物總量（包括本地貨和轉口貨），約比去年同期減少二成。這主要因美國失業人數增加和市場銷貨力減弱所致。特別是聖誕貨和冬季貨輸美，今年已有明顯減縮之勢。因此，此線航輪的貨運生意競爭，現又轉見加劇。

至今爲止，大多數美國入口商對訂購

昨日低開高收，但因早段反彈時，仍未能盡復前失，恒指報八五七點七四，下跌六點六〇，達東指數報四二八一點五〇，跌二點九五，金銀綜合指數報七三九點九九，跌一點一八。四會成交一億六千二百六十四萬元，比前日微增三百五十三萬元。

鑑於美、英股市連日勁升，而港股却與外國走勢完全脫節，因此，此線航輪的貨運生意競爭，現又轉見加劇。

至今爲止，大多數美國入口商對訂購

指數八一六點左右。在投資者普呈觀望之下，股價緩緩下跌，下午一時，恒指報八四七點七一，跌一點六三。

不過，當股價跌到這一水平時，承接力已漸見加强，尤其是一些低價股，每每很快被買家接住，例如長實、二十四元三的長實、二十四元〇五的和黃、十四元半的恰和、三元二七五的會德豐、八元二五的置地等，均只是「點而過」，中午收市時，恒指報八四七點六六，跌一六點六點，與十一時指數幾乎沒有變動，這就顯示大市已處於喘定的階段。

下午開市，買方初時仍採守勢，故股價一般變動不大，三時過後，情形有所好轉，部分買家入市，市力吸藍籌股，而在藍籌股沽錢被掃之時，却發現貨源頗疏，以致買家一再改高買錢，這一氣氛的扭轉也吸引了場內炒家的注意，部分加入戰團，遂令尾市以全日最高價收市。

英
下週三

富格林金幣銷量
九月份創高紀錄
達七萬五千三百萬安士

【本報訊】國際金價大幅上落，造成九月份本港金幣市場交投大增。國際黃金公司金幣部經理盧時雄表示，九月份本港富格林金幣交投總額高達十六萬一千九百多安士，此數爲今年上半年交投總額的百分之九十。

接稱，九月份富格林金幣交投之多，簡直出乎意料。在八月份，富格林金幣的交投額達四萬七千三百安士，是目前的第二高紀錄。九月份的數字顯示比八月份要高出百分之六十。在九月份的交投中，市場買入共四萬零一百一十二安士，賣出爲三萬五千一百九十一安士，顯示市場的買入淨數爲四千九百二十一安士，一反八月份市場人士全面出貨的情形。

盧時雄表示，九月份富格林金幣成交增加，相信主要原因爲該月份國際金價一度升上每安士五百美元，其後在獲利回吐下，出現了戲劇性的大幅度回落，吸引不少新的買家重新投資富格林金幣，形成市場人士吸納數量比八月份反爲增加。

許多買家的注意力集中於一套有調頻器的音響設備，充份顯示香港高度的科技發展。

其他引人注意的製品有電腦程序可控資料陳列單位，太陽能蓄電池及無線電話等。

家庭用電子製品
北歐買家感興趣
港方接獲詢二百多宗

【本報訊】香港貿易發展局接獲的貿易諮詢超過二百宗，預料其中不少宗可以爲香港商號帶來可觀的定單。

北歐買家對家庭電子用品特別感興趣，也謀求直接售給用家和開拓海外業務。

根據該會發表的數字顯示，今年一至四月輸港的羊毛織品共三十一萬四千平方米，同期精紡毛織品出口量爲十二萬六千平方米，一至四月輸往遠東的上述兩類產品依次爲一百一十一萬二千平米和一百零一萬三千平方米。估計一九八二年出口總值爲創紀錄的四億一千萬餅。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
健穩总不展進
誠忠盡必務服
5-8268333

深圳市☆深港(華利)汽車運輸有限公司
華利航運公司　香港↔廣州　全程提單
運力最大・服務最完善・能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
空　能即日安排運力
海　國內外特口運輸貨櫃箱，散庄貨
陸　各類大小貨車。輕重吊機車。貨櫃車。
集裝箱附零拆服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貴客惠顧，垂詢請電
陸運部　3-910438（3線）
地址：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓
海運部　3-913407（4線）
空運部　3-945443
地址：九龍旺角道7-9號威特商業大廈五樓
廣州：廣州港集裝箱運輸公司
電話：三三四九六　三二一八八
代理：香港民安保險有限公司

一唯九港菜杭宗正　天香樓
下地C號18路甸士柯龍九
TEL：K662414　688352

九口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
哥美利加	TORM AMERICA	基隆	10月15	日郵
南進	HP NAMJIN	釜山	10月15	東發
奧丹多夫	H. OLDENDORFF	南非	10月15	遠迅
紅旗三〇三	HONGQI 303	秦皇島	10月15	招商局
巴山	BARZAN	台灣	10月15	怡和
天安	COSMOS ALTAIR	新加坡	10月15	大阪
銀礦灣	SILVER BAY	基隆	10月15	日郵
利來安	NL. HOORN	日本	10月15	寶隆
高恒	KOHENG	遼寧港	10月15	華夏
馬泰	MATTY	日本	10月16	日郵
新海利	NEW HAI LEE	上海	10月15	華夏
蘭花	ORCHID	日本	10月15	天祥
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	10月15	港郵
小石口	XIAOSHIKOU	上海	10月15	新儀
派克寶	PIKE BANK	基隆	10月16	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	10月15	馬士基
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	10月16	東海
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	10月15	馬士基
金源	TSIN YUEN	汕頭	10月16	源豐
江發	KARA CAREER	上海	10月16	汎洋
木星	MUSING	大連	10月16	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	10月16	東海
沃特吉爾斯	WATERGEUS	歐洲	10月16	仕嘉
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	10月16	川崎
國利	KUO LIE	高雄	10月16	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月16	新興
聯川二號	QING CHUAN 2	武漢	10月16	華夏
長茂	EVER SUMMIT	美國	10月16	利達
新大堡拉	ZIM CANBERRA	澳洲	10月16	新興
美麗堡	BEAUTY BLUE	日本	10月16	東源
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月16	太古
自由	SL. FREEDOM	美國	10月16	海陸
雷梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	10月16	川崎
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	10月16	捷成
金希拉	GOLD HILLA	基隆	10月16	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月16	海豐
泰豐寶	THAI PAILIN	曼谷	10月16	港郵
海國	HAI KUO	高雄	10月17	永裕
美那	MAW LAMYING	仰光	10月17	新興
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	10月17	東海
遠東貿易	F.E. TRADER	台灣	10月17	川崎
太武山	TAI WU SHAN	福州	10月17	華夏
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月17	天祥
加爾夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	10月17	華林
森馬夫	KHJD. ZHJKOV	澳洲	10月17	華林
海皇玉	NEP. JADE	美國	10月17	港恒
賈加柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	10月17	麥遠初
長航	EVER VOYAGER	歐洲	10月17	利達
美國精兵	AM. LEGION	美國	10月17	美綸
提爾滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	10月18	天祥
金華	KING HWA	高雄	10月18	東海
翡翠三號	JADE III	基隆	10月18	遠迅
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	10月18	香島
來比錫	LEIPZIG	歐洲	10月18	東亞
號角	HORN	台灣	10月18	美亞
大姆加	TARONGA	波斯灣	10月18	百保利
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	10月18	太古
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	美國	10月18	利洲
綠島	GREEN ISLAND	美國	10月18	香島
海商	MARINE CONTAINER	台灣	10月18	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月18	華夏
長貴	EVER VALUE	美國	10月18	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月18	港郵
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	10月18	海豐
德利施亞	DELICIA	基隆	10月18	日郵
大司二號	TA TUNG No. 2	高雄	10月19	東海
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	10月19	百保利
利堡	LADY BIRD	日本	10月19	協成
渣華巴的摩爾	NL. BALTIMORE	新加坡	10月19	渣華
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	10月19	太古
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	10月19	總統
榮峯	GREAT MOUNT	日本	10月19	天祥
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	10月19	總統
祥風	CHEONG WIND	曼谷	10月19	順昌
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	10月19	新興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	10月19	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月19	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	10月19	海豐
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	10月19	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	10月19	馬士基
愛國者	SL. PATRIOT	美國	10月19	海陸
木星	JUPITER	基隆	10月19	港興
嘉寧	CHARNING	台灣	10月20	嘉慶
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	10月20	利達
阿爾馬	ALMA	台灣	10月20	太古
自由神	MALAYAN FREEDOM	日本	10月20	大源
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	10月20	日郵
海皇瑪爾	NEP. AGATE	新加坡	10月20	港郵
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	10月20	大阪
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	10月20	大阪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	10月20	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	卡拉奇	10月20	馬士基
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	10月20	安快
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	10月20	怡和
大阪丸	OSAKA MARU	南非	10月21	大阪
銀福	SILVER FJORD	基隆	10月21	日郵
亞迪巴	ALDEBA	日本	10月21	中央
海里	KAMATERI	台灣	10月21	海運
哥利美	GOLEMI	日本	10月21	華英
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	10月21	總統
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	10月21	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	10月21	馬士基
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	日本	10月21	福來
長裕	EVER HANDSOME	台灣	10月21	利達
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	10月21	百保利
陶海一號	DONAM No. 1	釜山	10月21	港興
治安	FORTUNE NAVIGATOR	日本	10月21	海昌
海處女宮	SEA VIRGO	日本	10月21	日郵
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	10月21	海陸
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	10月21	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	10月21	新興
馬利高	MALLECO	台灣	10月22	捷成
長照	EVER LIGHT	台灣	10月22	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	10月22	太古
伊奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	日本	10月22	大阪
大順	SPES	日本	10月22	大阪
上海	SHANGHAI	上海	10月22	招商局
利斯芬蘭	NL. FRANKLIN	新馬爾	10月22	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	10月22	馬士基
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	10月22	寶隆
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	10月22	華林
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	馬尼拉	10月22	港恒
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	10月22	東宇
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	10月23	怡和

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利來安	NL. HOORN	歐洲	10月15	寶隆
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	10月16	港郵
銀礦灣	SILVER BAY	地中海	10月16	日郵
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	10月17	捷成
加爾夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	10月17	華林
江發	KARA CAREER	歐洲	10月17	汎洋
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	10月18	招商局
德利施亞	DELICIA	地中海	10月20	日郵
馬士恩	MARIONA DEL MAR	地中海	10月21	海柏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	10月21	大阪
長裕	EVER HANDSOME	地中海	10月21	利達
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	10月21	福來
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	10月21	海柏
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	10月22	華林
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	10月22	寶隆
長照	EVER LIGHT	歐洲	10月22	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	10月23	太古
亞馬都	AMADO	歐洲	10月23	仕嘉
伊奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	地中海	10月23	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	地中海	10月23	大阪
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	10月24	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月26	川崎
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	10月28	華林
賈嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	10月29	麥遠初
長航	EVER VOYAGER	歐洲	10月29	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月31	天祥
加奈夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	10月31	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月31	渣行
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	10月31	海柏
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	11月1	港郵
蘇拉	SOLA DEL MAR	地中海	11月1	海柏
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	11月2	利達
格內迪路夫	K. GNEZDILOV	歐洲	11月4	華林
高力勒	KORRIGAN	歐洲	11月5	寶隆
松林	SONGLIN	歐洲英國	11月5	招商局
快富奧達	FRANKFURT/ODER	歐洲	11月5	東亞

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	10月15	怡和
東方皇冠	ORT. CROWN	青大港印度	10月15	英亞
阿塔蘭季	ATALANTI	紅海	10月15	日郵
利安赫特	AJNA LEONHARDT	科倫坡孟買卡拉奇	10月15	利亞
亞美利加	TORM AMERICA	波白達	10月16	日郵
派克寶	PIKEBANK	紅海	10月16	日郵
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	10月17	新興
號角	HORN	青大港印度	10月19	美亞
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯海	10月19	總統
新安江	XIN AN JIANG	杜拜達曼	10月19	新儀
大姆加	TARONGA	阿拉伯灣	10月19	百保利
嘉寧	CHAR NING	達打	10月20	嘉慶
先達依力	STRATHETTRICK	馬拉奇阿拉伯	10月20	太古
河內丸	KAWACHI MARU	達打	10月21	日郵
長裕	EVER HANDSOME	達打	10月21	利達
德台達	UNION HODEIDAH	達打	10月21	安興
加爾敦	IBN KHALDOON	紅海	10月21	怡和
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	達打	10月22	寶隆
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	青大港印度	10月22	福來
阿卜哈	ABHA ZAHARA	達打	10月22	嘉聯
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	達打	10月22	華林
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	10月22	港郵
大順	SPES	紅海	10月23	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	紅海	10月23	大阪
伊奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	達打	10月23	大阪
錫蘭利	SANKA SIRIMANI	科倫坡紅海	10月23	東亞
亞馬都	AMADO	達打	10月23	仕嘉
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月23	新興
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	達打	10月23	大阪
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	10月24	日郵
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	10月25	香島
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯海	10月26	總統
亞迪利亞	ADDIRIYAH	阿拉伯灣	10月27	怡和
賈嘉能加	BUNGA KENANGA	阿拉伯灣	10月27	麥遠初
紀伊丸	KII MARU	達打	10月28	日郵
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	10月28	嘉聯
拉財	RAYA FORTUNE	科倫坡孟買	10月29	利亞
嘉慶	CHAR CHING	達打	10月30	嘉慶
孟加拉巴尼	BANGLAR BAANI	青大港加爾各答	10月31	展遠
伊夫蘭馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇波斯灣	10月31	馬士基
加奈夫斯基	KAP. KANEVSKIY	達打	10月31	華林
大島	LANTAO ISLAND	紅海	10月31	香島
紐奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	依力	11月1	新興
榮富	GREEN FORTUNE	達打	11月2	利達
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯灣	11月3	大阪
穆法達	AHMAD AL FATEH	阿拉伯灣	11月3	怡和
白星	WHITE STAR	科倫坡印度	11月4	新興

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
南非萬達時	SAS VANDERSTEEL	南非	10月15	怡和
利安赫特	ANJA LEONHARDT	南非	10月15	亞利來
金希拉	GOLD HILLA	西非	10月16	新興
翡翠三號	JADE III	南非	10月19	遠迅
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	10月21	安快
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港留尼汪	10月21	大阪
哥利美	GOLEMI	洛比托羅安達	10月22	華英
銀福	SILVER FJORD	西非	10月22	日郵
海皇玉	NL. LINGE	路易士港	10月24	清華
金鷹	GOLDEN NIGERIA	拉高斯阿巴巴	10月24	嘉聯
清華哥倫坡	NL. COLOMBO	南非	10月25	清華
香港快輪	H.K. EXPRESS	西非	10月26	安快
清華馬德里	NL. MADRAS	西非	10月28	清華
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	東非	10月28	大阪
利財	RAYA FORTUNE	南非	10月29	利亞
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	10月30	日郵
嘉納快輪	GHANA EXPRESS	拉高斯夏谷港	10月30	安快
奧貝斯河	RIVER OGBESSE	西非	10月31	太古
白星	WHITE STAR	南非	11月4	新興
史特林賓	STREAMBANK	南非	11月5	天祥
美麗安	MERIAN	德班	11月5	天祥
南華	NANHWA	南非	11月5	海威
沙歌美	SURCOUF	西非	11月7	沙哈
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	11月7	新興
清華香港	NL. HONGKONG	東非	11月9	清華
安和	ANWO VENTURE	東非	11月9	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
他那根丸	TARAKAN MARU	新加坡	10月15	海聯
乘風	SING WIND	曼谷	10月15	順昌
眉山	MEI SHAN	新加坡	10月15	招商局
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	馬尼拉	10月15	港恒
金美利	CAMELLIA	新加坡庇能	10月15	東源
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	10月15	天祥
斯美	YASMAT	新加坡巴生庇能	10月15	中央
馬泰	MATTY	印尼	10月15	日郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	10月15	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	10月16	大源
永安	FORTUNE RUNNER	山打根納閩汶萊	10月15	東安
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	10月15	海陸
蘭花	ORCHID	曼谷	10月15	天祥
南星	NANSING I	納汶斗湖	10月16	國光
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月16	振盛行
沙美拉	AND. SAMYRA	印尼	10月17	亞利來
美西美	MAH II	曼谷	10月18	振盛行
泰福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	10月18	富必
泰蘇寶	THAI PAILIN	曼谷	10月19	港郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	10月19	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	10月19	馬士基
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	10月19	百保利
高恒	KO HENG	新加坡	10月20	華夏
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月20	港恒
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	10月20	東安
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	10月20	協成
榮峯	GREAT MOUNT	新加坡巴生	10月20	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	10月21	馬士基
處女宮	SEA VIRGO	印尼	10月21	日郵
順風	CHEONG WIND	曼谷	10月21	順昌
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷新加坡	10月22	港恒
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	10月22	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月22	東宇
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	10月22	中央
自由神	MALAYAN FREEDOM	新加坡巴生	10月22	大源
治安	FORTUNE NAVIGATOR	新加坡巴生	10月22	[illegible]
新海德	NEW HYDE	印尼	10月[illegible]	[illegible]
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月[illegible]	大阪
柏斯	PAZ ESTRELLA	印尼	10月[illegible]	日郵
美加美	DINA	曼谷	10月26	振盛行
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	10月27	港郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	曼谷新加坡	10月28	港恒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	10月28	馬士基
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡	10月28	海聯
陽輝	SUN GRACE	新加坡庇能	10月28	協成
加多賓	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	10月28	國光
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	10月28	中央
延洋	OCEAN CONSTRUCTIOR	新加坡巴生	10月29	大源
世界之霸	WORLD LION	曼谷新加坡	10月29	海陸
海皇子玉	NEP. ZIRCON	馬尼拉	10月29	港恒
	RATA TIMBER	新加坡巴生	10月30	天祥
海潤	OCEAN RESOURCE	新加坡巴生	11月1	中央
香港雅士	HONGKONG ACE	馬尼拉	11月1	山下
巴趨海	PRAVADE SEA	納閩亞庇斗湖	11月2	國光
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇納閩汶萊	11月2	東安

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
福興	FOO HSING	高雄	10月15	永裕
興泰	HSING HWA	高雄	10月15	海國
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	10月16	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	10月16	綠利
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	10月16	東海
南進	HP NAMJIN	釜山	10月16	東發
金源	TSIN YUEN	汕頭	10月17	源豐
國利	KUO LIE	高雄	10月17	海運
泰來	TAI LAI	高雄	10月17	鳳海
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月17	新興
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	10月17	川崎
高山	GAOSHAN	上海	10月17	招商局
聯川二號	QING CHUAN 2	武漢	10月17	華夏
海國	HAI KUO	高雄	10月18	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	10月18	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月18	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	10月19	海豐
順江	SHUN JIANG	青島	10月19	裕豐
民利	MIN LIE	基隆高雄	10月19	利達
金華	KING HWA	高雄	10月19	東海
佳星	FORTUNE STAR	天津	10月19	華夏
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	10月19	海昌
海興	HAI XING	上海	10月19	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	10月19	海豐
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	日本	10月19	天祥
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月20	永裕
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	10月20	東海
金星	VENUS	日本	10月20	美邦
快樂星	HAPPY STAR	釜山	10月20	新興
木星	JUPITER	釜山	10月20	港興
木星	MUSING	大連	10月21	招商局
興隆	XING LONG	秦皇島	10月21	招商局
陶海一號	DONAM No. 1	釜山	10月23	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	新港	10月24	泰華
臨江	LIN JIANG	上海	10月24	泰華
東南	HP DONGNAM	釜山	10月24	東發
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	10月24	川崎
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	10月25	港興
阿比斯	ABIES	關島	10月25	海豐
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	10月26	新儀

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
季候風	MAL. MONSOON	紐約美國大西洋	10月15	百保利
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	10月15	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	10月16	馬士基
雷梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月16	川崎
長茂	EVER SUMMIT	加州	10月16	利達
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	10月17	川崎
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	10月17	海陸
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	10月17	美綸
長貴	EVER VALUE	紐約	10月18	利達
海皇玉	NEP. JADE	西北太平洋	10月18	港恒
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加洲紐約	10月19	利洲
綠島	GREEN ISLAND	加州	10月19	香島
愛國者	SL. PATRIOT	西南太平洋	10月20	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	10月20	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	10月22	馬士基
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	10月22	新興
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	10月22	百保利
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	10月22	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	10月23	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	10月23	中央
勝奈	SIENA	加州西北太平洋	10月23	寶隆
好富恩迪	HOEGH CAIRN	西北太平洋	10月24	天祥
美國猞猁	AMERICAN LYNX	加州紐約	10月24	美綸
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯二藩市	10月24	海豐
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	10月24	川崎
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	10月24	海陸
紅通	ACCESS	加州	10月25	利達
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	10月25	大阪
孟拉佐士	ZOELLA LYKES	美國灣	10月26	怡和
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	10月26	利洲
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	加州紐約	10月26	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	10月27	東洋
美恩快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	10月27	捷成
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	10月27	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	10月28	香島
萬得	B. MENESTHEUS	紐約美國大西洋	10月28	百保利

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福他利奧	FROTARIO	南美	10月15	豐興行
夏美雅士	HERMES ACE	智利	10月15	日郵
[illegible]	MAL. MONSOON	巴拿馬加勒比海	10月16	百保利
[illegible]丸	CURACAO MARU	加勒比海	10月15	大阪
美國精兵	AMERICAN LEGION	巴拿馬	10月17	美綸
[illegible]	SPAIN MARU	加勒比海中西美	10月17	川崎
長貴	EVER VALUE	加勒比海	10月18	利洲
渣華巴的摩爾	NL. BALTIMORE	智利秘魯	10月21	渣華
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	10月21	大阪
百保泰	BARBER TAIF	巴拿馬加勒比海	10月22	百保利
馬利高	MALLECO	南美	10月23	捷成
海里	KAMATERI	加勒比海	10月23	海運
美國猞猁	AMERICAN LYNX	巴拿馬	10月24	美綸
渣華利健	NL. LINGE	南美	10月24	渣華
嘉德	MULTI CARRIER	加勒比海	10月26	嘉慶
萬得	B. MENESTHEUS	巴拿馬加勒比海	10月28	百保利
美國太空人	AM. ASTRONAUT	巴拿馬	10月31	美綸
[illegible]	RIVER VALOR	加勒比海	11月2	利達

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
小石口	XIAOSHI KOU	澳洲	10月15	新儀
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月17	太古
[illegible]	KHUD. ZHUKOV	澳洲	10月17	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	10月19	香島
悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	10月20	新興
阿爾馬	ALMA	新西蘭	10月22	太古
辛巴	SIMBA	弗里曼特爾	10月23	寶隆
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	10月24	怡和
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月30	太古
海洋專史	OCEANIA COURIER	新畿內亞南太平洋	11月1	大阪
愛華樂	ADVARA	澳洲	11月1	麥遠初
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	11月1	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	11月2	華林
嘉多琳丸	CATHERINE MARU	新畿內亞	11月3	大阪

香港・廣州・深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07
巴士	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		往來港口		碼頭	公司
萬春	WANCHUN(上午六時)	基隆		現代橋	太古
雷洲雅士	ASIA ACE(上午十時)	基隆		現代橋	東洋
非洲高	FLAMINGO(上午六時)	釜山		A48	新僑
光大二號	KWANG TA NO.2(上午十一時)	高雄		油麻地	永裕
雅那根丸	TARAKAN MARU(下午二時)	日本		B17	海聯
神戶丸	KOBE MARU(下午八時)	日本		A 7	海聯
嘉印番	BUNGA TERATAI(晨早)	澳洲		國際橋	麥遜初
若場丸	WAKAUME MARU(下午八時)	基隆		A15	日郵
嘉林神	GALLEON AGATE(上午七時)	馬尼拉		A36	海豐
金源	GOLDEN LAKE(下午六時)	日本		B	大源
欣古羅	GYOKURYU(上午十時)	日本		西區	美邦
百樂山	BAIYINSHAN(上午六時)	福州		B	華夏
鵬[illegible]	FALCON TRADER(上午八時)	日本		西區	日郵
[illegible]	GAO SHAN(上午七時)	上海		B21	招商局
美[illegible]	NL. NAGASAKI(上午二時)	新加坡		A36	渣華
[illegible]	CHEUNG YAU	廣州		青衣島	專線
幸安	FORTUNE RUNNER(中午)	澳州		B	東安
海路	HAI LONG(上午八時)	基隆		B 4	永裕
[illegible]	TIAN TAI SHAN(上午七時)	上海		A12	怡和
[illegible]	PEIPING(上午)	汕頭		B	華夏

今日出口船隻

船名		碼頭	公司
法蘭西[illegible]	FRANCE MARU(上午八時)	南美西岸	
士馬	TEMA(上午二時)	新加坡巴生	A37 川崎
海樂	OCEAN HAPPINESS(下午)	地中海	B16 大源
非島松[illegible]	JOHNEVERETT(下午)	日本釜山	A 6 大阪
愛爾斯	ALTIS(下午)	新西蘭	A40 福來
香港雅士	H.K. ACE(上午六時)	馬尼拉日本	A31 森那美
海利	OCEAN ELITE(下午)	阿拉伯海	現代橋 山下
亞洲發士	ASIA ACE(半夜)	日本高雄	A13 大阪
			現代橋 東洋

船名		碼頭	公司
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD(下午)	馬尼拉	國際橋 百保利
邦[illegible]	UNIQUE WINNER(下午)	地中海	A32 懋德
威運	VIVIEN(晨早)	阿喀巴	A12 日郵
海平普城	SEAPAC PRINCETON(上午八時)	西北太平洋	國際橋 美孚
瑪蓮娜	SL. MARINER(下午)	西南太平洋	海陸橋 海陸
東南	HP DONGNAM(下午)	釜山	油麻地 東發
萬春	WANCHUN(下午)	高雄巴拿基隆	現代橋 太古
北山	BEI SHAN(上午一時)	天津	B13 招商局
德皇俾	DARKYA LOK(晨早)	馬魯	A26 天祥
海誠	OCEAN SINCERITY(下午)	西非	A51 大阪
渣華康瑞	NL. HONSHU(上午八時)	東非	A48 渣華
菲明高	FLAMINGO(下午)	新加坡巴生庇能	A48 新僑
金光榮	GOLD GLORY(半夜)	新加坡巴生庇能	B25 中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午)	新加坡吉大港印度	A21 福來
漢江	HANGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	B39 東宇
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI(下午)	澳洲	國際橋 麥遜初
成都	CHENG TU(下午)	新歐內亞	現代橋 太古
大拿士高	DIANA SKOU(下午)	地中海	A 9 大阪
雀爾貿易	FALCON TRADER(下午)	卑尼	西區 日郵
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午二時)	桑雄	現代橋 捷成
減摩利亞	PIONER PRIMORYA(中午)	蘇聯	西區 華林
阿奈比斯	ANUBIS(下午五時)	基隆	A33 東源
金梅美德	GOLDEN MERMAID(上午二時)	台中	A 7 東源
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE(下午)	紐約巴拿馬	A36 海豐
歌古隆	GYOKURYU(下午)	日本	西區 美邦
魯海六五	LU HAI 65(下午)	青島	A17 華夏
明華	MING HUA(下午五時)	馬尼拉	海運 華林
百利怡美利	PATEVERETT(上午十時)	納卯	九龍塘 福來
新蒙特利爾	ZIM MONTREAL(上午九時)	洛杉磯紐約	現代橋 新興

明日入口船隻

船名		碼頭	公司
貿易貨櫃	TRADER CONTAINER	基隆	B 海豐
白雲山	BAIYUN SHAN(上午六時半)	大連	B 華夏
利安赫特	ANJA LEONHARDT	台灣	A 利亞
福他利奧	FROTA RIO(下午)	新加坡	A 豐利行
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL(下午一時)	基隆	A51 怡和
佳星	FORTUNE STAR(上午二時)	天津	A 華夏
阿塔蘭季	ATALANTI(下午四時)	基隆	A 日郵
高東	GOTONG ROYONG(下午一時)	日本	B 天祥
斯美	YASMAT(中午)	日本	B 中央
閩富	MIN FU	福州	B 華夏
先達依近	STRATHELGIN	卡拉奇	A34 太古
東方皇冠	ORT. CROWN	台灣	B 美亞
庫拉薩飛丸	CURACAO MARU	日本	A 大阪
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS(上午十時)	日本	A 8 大阪
季候風	MAL. MONSOON(下午六時)	澳洲	國際橋 百保利
金美利	CAMELLIA(下午八時)	日本	B 東源
東方丸	ORIENT MARU	基隆	現代橋 大阪
興華	HSING HWA	高雄	油麻地 海豐
三光	SANKO SCORPIO(上午四時)	日本	B 天祥
阿華馬士基	ALVA MAERSK(上午三時)	歐洲	現代橋 馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER(上午九時)	美國	國際橋 總統
寶利雅士	BONITA ACE(上午九時)	基隆	現代橋 東洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午八時)	美國	現代橋 馬士基
世界之獅	WORLD LION(下午九時)	曼谷新加坡	海陸橋 海陸
福興	FOO HSING	高雄	油麻地 永裕
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A 招商局
海皇子玉	NEP. ZIRCON(上午九時)	馬尼拉	現代橋 港恒
利航翡翠	NIHON JADE	日本	B 百保利
阿爾卑斯丸	ALPSMARU(上午七時)	日本	A 大阪
南星	NANSING I(晨早)	沙巴	B 國光
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	現代橋 新興

明日出口船隻

船名		碼頭	公司
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	B 海豐
大翔	SKY HOVER	天津北京	現代橋 鄉騰
寶利貝	BONNY STAR	釜山	油麻地 新興
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	現代橋 東洋
德樂	DINOK	新加坡	B12 海聯
海皇子玉	NEP. ZIRCON(下午)	曼谷新加坡	現代橋 港恒
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	仰光吉大港	A 大阪
東方丸	ORIENT MARU	遮打	現代橋 大阪
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	科倫坡印巴	A 8 大阪
若梅丸	WAKAUME MARU	卡拉奇孟買	A15 日郵
渣華長崎	NL. NAGASAKI	中南美	A35 渣華
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	現代橋 港郵
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS(下午)	加州西北太平洋	現代橋 捷成
光大二號	KWANG TA No. 2	高雄	油麻地 永裕
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	現代橋 新興

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌葵芳路79號葵興大廈16樓C座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港←→廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
香港代理處：華遠公司
香港漢士打道灣景中心大厦
電話：5-754391（14線）
5-731013　5-750756
電掛：6678 HYCOMP
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315
電掛：5931廣州

Y.S.LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE
香港至美加東西岸貨櫃航線
直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、溫哥華。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵蘭。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
寶利雅士	BONITA ACE V41	13/10	14/10
快輪		16/10	17/10
飛航雅士	CLIPPER ACE V41	22/10	23/10
快輪		23/10	24/10

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL V33	14/10	16/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE V68	21/10	23/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE V33	28/10	30/10

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V84	18/10	19/10
寶利雅士	BONITA ACE V42	28/10	29/10
英偉雅士	DYNAMIC ACE V34	1/11	2/11

香港至星加坡貨櫃航線
（只收貨箱貨）

		截貨日期	開行
昭川丸	SHO KAWA MARU V8	21/10	24/10
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V24	31/10	3/11

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：刁拜、遮文、科威特、阿布打比

		截貨日期	開行
昭川丸	SHO KAWA MARU V8	22/10	24/10
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V24	1/11	3/11
東豪丸	TOHGO MARU V23	8/11	10/11

香港至波斯灣菩通貨輪
直航：喀喇蚩、遮文、科威特、多哈、阿布打比、刁拜

快輪		9/11 10/11

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5（5線）H295588（3線）
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：0-457387,457112
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大厦405室　電話：89180，84565

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

中國航綫定期貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

船名	航次	截貨	開航
香港一黃埔	滬星 8239	21/10	23/10
	滬星 8241	7/10	9/10
香港一上海	臨江 V.12	21/10	24/10
香港一張家港	陽方口 V.45	26/10	28/10
香港一青島	順江 V.8	16/10	19/10
香港一新港	平鄉城 V.65	22/10	24/10
香港一大連	陽方口 V.47	8/11	10/11

景華船務有限公司
5-411487（4線）
香港德輔道中317號[illegible]商業大厦707室
散貨收貨站 新[illegible]倉 3-499117

美上美 直透 曼谷 泊A10泡 即日落貨 十月十六日下午開行 M.V. "MAH II"
美西美 直透：曼谷 十月十六日落貨 十月十八日下午開行 M.V. "DINA"
美加美 直透：曼谷 十月廿四日落貨 十月廿六日下午開行
M.V. BOONKRONG
本公司貨物接洽處：荷李活道88號
客貨代理：振盛行有限公司
付款請到啓干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749　5-404690

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 直透：星加坡、庇能 十月十九日開到
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 直透：星加坡、庇能 十月廿日開到
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中[illegible]商大厦1101室
電話：H-[illegible]231（十線）

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
KAMATERI
海星 VCO77
十月二十一日落貨　十月二十三日開行
Loads For: BuenavenTura, Barranquilla, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello & El Guamache.
香港總代理：香港海運有限公司
軒尼詩道500號興利中心32字樓
電話：5-779044（八線）
收貨站：美利公司貨倉　藏亞街黃埔東倉
電話：3—648307,648308.
澳門代理：新興公司　電話：89543

粵新貨運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	抵港	開航	到廣州
SHUM WING 4	82-K97	10月10日	10月12日	10月13日
CHEUNG YAU	82-K98	10月13日	10月15日	10月16日
SHUM WING 4	82-K99	10月15日	10月17日	10月18日
CHEUNG YAU	82-K100	10月18日	10月20日	10月21日

粵新貨運有限公司
佐敦道敦輝樓31-32號2樓
電話：3-306277 3-323126　3-325082
3-323117　3-299237
粵海企業有限公司儲運部
香港干諾道152-155號13樓
電話：5-451939　5-454083
5-458597轉儲運部

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" 十月廿四日落貨 十月廿四日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 十一月三日落貨 十一月三日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" 十一月十日落貨 十一月十日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總理代：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

名神汽船株式會社
Meishin Line

德樂 "DINOK"	10月12日到 泊B12泡 10月13日開	新加坡巴生	
他拿根丸 "TARAKAN MARU"	10月13日到 15日下午開行 泊B17泡	新加坡	
神戶丸 "KOBE MARU"	10月13日 由日本抵港 泊A7泡	請各收貨人速來辦理提貨手續	
浩安 "FORTUNE NAVIGATOR"	10月21日到 10月22日開	新加坡	

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大厦601室
電話：5-412821-4　5-439504

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"BEIHAI CAREER"
江力輪
十一月十日到港
直航：LOME, APAPA, DOUALA, ABIDJAN, FREETOWN, DAKAR.
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大厦5字樓
電話：5-443575,447614,444746,449297

德成貨運有限公司
Tak Shing Transportation Co., Ltd.
承接廣東省各地海陸運輸
香港至廣州黃埔
中食駁一、二、三及友誼一號
香港—深圳—廣州市及廣東省各地
備有大小貨車、貨櫃及冷藏櫃
本公司並設有貨櫃車，貨車及貨櫃裝卸服務，手續簡便，安全快捷，取費合理，歡迎垂詢。
九龍長沙灣長裕街12號南順貨倉九樓
電話：3-7422460　文錦渡電話：3850

順昌航業有限公司
祥風輪 M.S. CHEONGWIND 十月十九日抵港 十月二十一日開行 直透：曼谷
乘風輪 M.S. SINGWIND 即日落貨 十月十五日下午開行 船泊A43號泡 直透：曼谷

港穗滬青津
中國貨箱／散貨海陸運輸
承辦全貨櫃及散貨經海陸聯運方式簽發全程聯運提單從香港至中國各主要港口及內陸城市快捷妥當價格相宜

	船名	航次	截貨	啓航
香港—上海	臨江	V.12	22/10	24/10
香港—新港	平鄉城	V.65	22/10	24/10
香港—大連	陽方口	V.43	6/10	8/10
香港—黃埔	滬星	8239	21/10	23/10
香港—青島	順江	V.8	17/10	18/10
香港—張家港	陽方口	V.45	26/10	28/10

萬國航運有限公司　5-434284 5
香港干諾道中130號[illegible]大厦2302室

有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港一往返一廣州市及廣東省各地
直接拖至收貨人地址　即日抵達
貨柜齊備　免箱租　省費用

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港一黃埔	滬星	8239	19/10	21/10
香港一上海	臨江	V.12	21/10	23/10
香港一張家港	陽方口	V.45	24/10	26/10
香港一青島	順江	V.8	15/10	17/10
香港一新港	平鄉城	V.65	31/10	2/11

威高船務企業有限公司
香港夏慤道海富中心第一座1303B室
電話：5-294000　5-272761
散貨收貨站：大欖涌珍寶貨倉 0-806369

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
M.S. "KARA CAREER"
江發輪　十月十三日落貨 十月十四日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Hull, Liverpool, London, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Las Palmas, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik, Amsterdam, with transhipment at Rotterdam. Le Havre with transhipment at Antwerp
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
干諾道中122號海港商業大厦5字樓
電話：H-443575
澳門代理：星華船務公司
電話：2797　地址：巴素打阿古街95號
直航：上海　大和丸 Daiwa Maru 十一月十六到港 十一月十七開行
歐洲入口船期

渣華輪船公司
香港5-455633　澳門76463

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德里	10月28日
	AFRICA MARU	非洲丸	11月26日
東非	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	11月11日
	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	12月11日
南非	S.A.VANDER STEL		10月14日
	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	10月25日
	S.A.VERGELEGEN		10月30日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD BALTIMORE	渣華巴的摩爾	10月21日
	NEDLLOYD BANGKOK	渣華曼谷	11月14日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	渣華長崎	10月14日
	NEDLLOYD LINGE	渣華利儲	10月24日

九口船期

船名	
雅美利加	TORM AMERICA
南進	HP NAMJIN
奧丹多夫	H. OLDENDORFF
紅旗三〇三	HONGQI 303
巴山	BARZAN
天安	COSMOS ALTAIR
銀灣灣	SILVER BAY
利來安	NL. HOORN
高興	KOHENG
馬拿	MATTY
新海利	NEW HAI LEE
蘭花	ORCHID
東方首長	ORT. CHIEF
小石口	XIAOSHIKOU
派克商	PIKE BANK
安娜馬士基	ANNA MAERSK
建華二號	KIEN HWA No' 2
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK
金源	TSIN YUEN
江發	KARA CAREER
木里	MUSING
泰來	TAI LAI
沃特吉亞斯	WATERGEUS
西班牙丸	SPAIN MARU
國利	KUO LIE
皇冠	ROYAL STAR
晴川二號	QING CHUAN 2
長茂	EVER SUMMIT
新次塔拉	ZIM CANBERRA
美麗藍	BEAUTY BLUE
亞洲珍珠	ASIAN PEARL
自由	SL. FREEDOM
雷梁橋	HARBOUR BRIDGE
快富快輪	FRANKFURT EXPRES
金希拉	GOLD HILLA
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER
泰寶寶	THAI PAILIN
海國	HAI KUO
美那	MAW LAMYING
東海六號	TUNG HAI No. 6
遠東貿易	F.E. TRADER
太武山	TAI WU SHAN
利邦力加	NIPPONICA
加爾夫	KAP. GAVRILOV
蘇聯夫	KHJD. ZHJKOV
海皇玉	NEP. JADE
寶加柏美	BUNGA PERMAI
長航	EVER VOYAGER
美國精兵	AM. LEGION
捷爾高斯基	J. CHELMONSKI
金華	KING HWA
翡翠三號	JADE III
圓洲	YUEN CHAU
來比錫	LEIPZIG
號角	HORN
大朗加	TARONGA
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
韓國元善	KOREAN WONIS SUN
綠島	GREEN ISLAND
海商	MARINE CONTAINER
新海寧	NEW HAI NING
長貴	EVER VALUE
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
東平二號	TUNG PING No. 2
德利施亞	DELICIA
大司二號	TA TUNG No. 2
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD
利堡	LADY BIRD
渣華巴的摩爾	NL. BALTIMORE
先達依力	STRATHETTRICK
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER
榮峯	GREAT MOUNT
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
祥風	CHEONG WIND
新悉尼	ZIM SYDNEY
快樂星	HAPPY STAR
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
有利雅士	ELECTRO ACE
盛利馬士基	CECILIE MAERSK
愛國者	SL. PATRIOT
木里	JUPITER
嘉寧	CHARNING
綠富	GREEN FORTUNE
阿爾馬	ALMA
自由神	MALAYAN FREEDOM
河內丸	KAWACHI MARU
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
阿波羅峯	APOLLO PEAK
萬寶藍丸	MONT BLANC MARU
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS
加爾敦	IBN KHALDOON
大阪丸	OSAKA MARU
銀福	SILVER FJORD
亞迪巴	ALDEBA
海里	KAMATERI
哥利美	GOLEMI
杜魯門總統	PRES. TRUMAN
韓國長壽	KOREAN CHANCE
力沙馬士基	LEXA MAERSK
萬利怡美利	MANOLOEVERETT
長裕	EVER HANDSOME
百保泰	BARBER TAIF
陶南一號	DONAM No. 1
海安	FORTUNE NAVIGATOR
海處女宮	SEA VIRGO
世界之虎	WORLD TIGER
東方冠軍	ORT. CHAMPION
新基隆	ZIM KEELUNG
馬利高	MALLECO
長照	EVER LIGHT
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
伊美丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF
大鵬	SPES
上海	SHANGHAI
利來芬爾	NL. FRANKLIN
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
柏朝武夫	KHJD. PAKHOMOV
海皇黃玉	NEP. TOPAZ
錦江	KEUMGANG GLORY
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE

KYOWA LINE
香港新幾內亞定期航線
M.V. "OCEANIA COURIER" V
截貨：30/10　抵港：31/10
直航：Lae, Rabaul, Port Moresby Honiara.
M.V. "CATHERINE MARU" V
截貨：1/11　抵港：2/11
直航：Jayapura, Nauru, Orobay & Kieta. *
香港南太平洋羣島定期航線
M.V. "OCEANIA COURIER" V
截貨：30/10　抵港：31/10
直航：Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago, Apia & Noumea.
M.V. "KYOWA BREEZE" V-7
截貨：13/12　抵港：14/12
M.V. "MARIANA LILA" V-6
截貨：25/12　抵港：26/12
直航：Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia
*Subject Cargo Inducement.
收貨站：美利貨倉 TEL.: 3-648302
總代理：大熊企業有限公司
香港干諾道中111號　永安中心1304室
電話：5-456811

特譯

日本政府上星期五（八日）通過一套溫和的刺激措施，冒在提高日本經濟的增長速度。

新的刺激措施要求增加預算開支七十七億美元，大部分用於公共工程，緊急救濟和住宅樓宇建築的資助。

這些措施冒在使日本經濟的實際增長率，在截至明年三月底的現財政年度內，提高到百分之三・四。

在這以前，政府預料，假如沒有新的刺激措施，現年度的增長率將為百分之二・七。不過，新的增長指標仍然比原定的增長指標百分之五・二為低。

美國銀行亞洲區首席經濟學家埃里克・海登認，日本政府「終於認識到日本經濟需要財政刺激了。但是刺激敗量不足。他們可以更多得多地撥款於公共工程和住宅建築。」

與此同時，大藏相渡邊美智雄批評海外銀行界人士、外國報章和美國政府官員，批評他們說日本經濟陷於嚴重困難是「誤解」。

渡邊說，他們的「誤解」來自日本首相鈴木善幸九月十六日的演說。當時，鈴木宣佈，日本公共財政處於「緊急狀態」。

隨後，日圓跌了價，同時，英國和瑞士渡邊的談話表示，日本政府擔心國際投資者可能對日本經濟失去信心。

在當前的世界性衰退中，日本經濟表現沒有按照原定計劃進行，從而使政府的稅入減少，預算赤字增加。

然而，由於經濟增長年率仍有百分之三

旨在使增長率達百分三・四
日本再採刺激經濟措施

（美）史勞夫・洛爾

上下，失業率只有百分之二・三，通貨膨脹年率只有百分之三，而且現年度的國際收支估計有六十多億美元盈餘，日本還是西方各大國中經濟最強的一國。

此外，日本由於本國儲蓄率高達百分之十八（美國為百分之五），因而有足夠資金來資助本國赤字，毋須增加信貸市場負擔和扯高利率。結果，日本優惠利率是六厘，美國為十三厘。

鈴木九月間引起爭論的演說，似乎是由於國內政治壓力而發表的，原因是執政的自由民主黨將於今秋選舉總裁，而執政黨黨裁照例任首相。去年，他再次保證一九八四年前平衡預算。現在，這項保證看來無法實現。

他在演說中把經濟繼續困難的很大部分歸咎於增長放慢及其難以處理的性質。

新的一套刺激措施同樣是想妄撫他的黨員，因為自民黨員要求政府採取促進經濟的行動。不過，經濟學家說，新措施的意義沒有像七十七億美元可能表示的那麼大。

首先是其中二十七億九千元用作重建最近被颱風蹂躪的地區，而公共工程和住宅建築開支很大部分自地方政府而不是大藏省。

（渡幸節譯自十月九—十日美國《國際先驅論壇報》）

日本毛織物展覽會籌委會主席水谷幸一昨日在本港舉行的記者招待會上指出，由於歐美消費者崇尚天然原料縫製的衣着，促使絲、麻、羊毛質料衣着日前極為流行，在這種趨勢下，羊毛織品的需求將會繼續增加。

香港輸入羊毛織品來源在最近四年有當大改變，在一九七八年，意大利和英國是香港輸入毛織品的首一、二位供應者，但在其後一年，這兩大供應者的地位已分別為中國和日本所取替。一九八一年，中國對港供應的羊毛織品，佔香港總輸入量的百分之四十四，高踞而為第一大供應者，日本佔香港羊毛織品總入口量的百分之二十，而成為第二大供應者，意大利和英國分別屈居第三、四位。

日本輸港羊毛織品敗量於八零年曾大幅增加，增幅達百分之二十八，但於八一年則出現百分之二十三的跌幅。今年頭六個月內，日本輸港羊毛織品為一百六十六萬三千平方呎，較去年同期的一百四十九萬六千平方呎稍為增加。

水谷幸一說，儘管日本毛織品輸港敗量和敗值於近一年來下降。但輸港的日本毛織品單價則遠年增加，八零年的單價較七九年上升百分之四十，今年的單價較七九年上升百分之六十三，減除通脹率之外，顯示輸港的日本毛織品趨向於高質高價。日本廠商目前傾向於生產質料更為優秀的毛織品。

他說，去年日本從全世界輸入的纖維品超過三十億美元，為有史以來的第二高紀錄，其中增加最為顯著者為衣類，其金額達十五億美元弱，佔總敗近一半。然而香港成衣對日本的輸出仍處於疲弱狀態，質高價。日本廠商目前傾向於生產質料更

日本毛織物展覽會負責人稱
歐美流行絲麻毛衣料
羊毛織品需求將續增
中國日本是香港羊毛織品首二位供應者

【本報訊】日本毛織物展覽會籌委會主席水谷幸一昨日在本港舉行的記者招待會上指出，由於歐美消費者崇尚天然原料縫製的衣着，促使絲、麻、羊毛質料衣着日前極為流行，在這種趨勢下，羊毛織品的需求將會繼續增加。

香港輸入羊毛織品來源在最近四年有當大改變，在一九七八年，意大利和英國是香港輸入毛織品的首一、二位供應者，但在其後一年，這兩大供應者的地位已分別為中國和日本所取替。一九八一年，中國對港供應的羊毛織品，佔香港總輸入量的百分之四十四，高踞而為第一大供應者，日本佔香港羊毛織品總入口量的百分之二十，而成為第二大供應者，意大利和英國分別屈居第三、四位。

日本輸港羊毛織品敗量於八零年曾大幅增加，增幅達百分之二十八，但於八一年則出現百分之二十三的跌幅。今年頭六個月內，日本輸港羊毛織品為一百六十六萬三千平方呎，較去年同期的一百四十九萬六千平方呎稍為增加。

水谷幸一說，儘管日本毛織品輸港敗量和敗值於近一年來下降。但輸港的日本毛織品單價則遠年增加，八零年的單價較七九年上升百分之四十，今年的單價較七九年上升百分之六十三，減除通脹率之外，顯示輸港的日本毛織品趨向於高質高價。日本廠商目前傾向於生產質料更為優秀的毛織品。

他說，去年日本從全世界輸入的纖維品超過三十億美元，為有史以來的第二高紀錄，其中增加最為顯著者為衣類，其金額達十五億美元弱，佔總敗近一半。然而香港成衣對日本的輸出仍處於疲弱狀態，質高價。日本廠商目前傾向於生產質料更

水谷幸一表示，香港成衣對日輸出的未能發展，主要原因是基於香港製衣廠商未能請熟日本市場的特殊性。香港廠商在成衣設計方面，必須注意迎合日本消費者的愛好，提高香港產品形象。這次展覽所展出的日本毛織品，皆屬品質優秀，香港廠家如能利用這種高級毛織製成衣料，日本第四屆毛織品展覽會昨日開始在尖沙咀金域假日酒店舉行，展覽至今、明兩天繼續，與料業觀眾將會有所裨益。

日本第四屆毛織品展覽會昨日開始在尖沙咀金域假日酒店舉行，展覽至今、明兩天繼續，與料業觀眾將會有所裨益。

日本在內的紡織廠家，這對香港成衣廠家可達一千七百多名。

中港貿易增勢持續

金鋒

經濟漫談

在今年頭八個月內，中港貿易全面增長的趨勢仍然持續。這是支持香港經濟活動的一項重要因素。

頭八個月香港製品輸入內地，比一年前增四成八。這一增幅比其他主要出口市場的第四位。內地增購的港貨，主要為通訊、錄音及音響器材和紡織品。其中有不少是零件及半製品，在內地工廠加工後，再由港商付運往外國銷售。

可見中港在工業產銷方面進行合作，是造成港貨銷入內地續增的一個重要原因，這對於香港工業擴大出口基礎甚有好處。

內地貨銷來香港，今年已是自一九六八年以來的初次重居首位，頭八個月來貨總值，比一年前增一成四。增加輸港的內地貨，包括有成衣、鋼鐵、肉類及其製品和紡織品，這對於支持香港居民生活和工業經營都有其作用。

今年內地鋼鐵供港增值一倍多，建築商認為對減輕他們的用料成本甚有好處。

頭八個月香港的轉口貨值，比一年前增百分之八。怡和公司董事長紐璧堅曾說過，現在香港的轉口貨，約有一半是與中國內地進行的。今年香港轉口貨運入內地，雖只增百分之三，但轉口往美國、沙特阿拉伯都大增，這與國貨經港轉口續增甚有關係。

出口貨運生意不振
部分航線運費再跌
船東急於爭閒置船隻找尋出路船租急降

【本報訊】船租與貨物運費下跌的情形，現仍持續未變。航商估計明年的航運市場，仍不會有多大改變。

據了解，最近有一艘載重一萬八千噸的散貨輪租出，由日本載貨往斯里蘭卡科倫坡港起卸，卸貨後即退租交還船隻給船東，船租已急跌至每日二千美元。

航商指出，上述事例除顯示船租續跌外，更重要的是反映出船東急於爭閒置船隻找尋出路。在以往生意興旺時，散貨輪多數以為期一年的條件租出，但現在連只從日本運貨往科倫坡的單程生意也接做了，可見船東已急於爭取有些收入，以減輕一部分營運費用。

即約比公會船的運價低廉五十美元。但運量不足廿五噸的散碎貨物，非公會船也一樣廉收運費，這種做法却是前所少見的。航商指出，兩伊戰事持續了兩年多仍未停息，石油產國已因石油滯銷跌價而致外匯收入銳減，這部是造成目前貨物運去中東應旺未旺的一些主因。

航商又說，與八、九年前相比，現在港貨銷去中東的品種減多，其橡膠性能就越顯著，將命也就越長。

據國特異公司代表碧加斯表示，按重量計算，一般可在PVC中加入這種改良劑百分之五到百分之八十，平均約為百分之三十，加入量的多少是按其產品用途而各異。

這種改良劑分為可供擠壓、適合注壓及適於製造與食物接觸製品三種類型。在使用這種改良劑時，亦不必使用任何新的機械設備，只需要將該種改良劑加入原料中便成。

使用該種改良劑，廠家原來生產的橡膠產品可改用塑料代替，從而降低成本，而原來用塑料製造的產品，其質素亦可得以提高。

現時，該種改良劑的本港代理為怡和丁業產品有限公司。據該公司發官人表示，當香港廠家使用該改良劑後，當可提高本港產品的競爭能力。

啓文

經紅濟

②

特稿

塑料老化問題獲解決
——一種塑料改良劑首次在港展出

目前香港廠家一般均認為塑料產品最令人頭痛的就是老化問題，特別是軟性塑料產品在使用一段時間後，就變得硬、脆、表層變潮濕，亦不耐磨，容易受化學腐蝕，但歐洲方面早在多年前就解決了這個問題。

以生產輪胎聞名的法國固特異（GOOD YEAR）公司研製出的一種人造橡膠即可解決塑料老化問題。這種人造橡膠呈淺黃色粉末狀，由固特異公司首次介紹到港，昨天在理工學院展出。

一般軟性塑料產品的原料為聚氯乙烯（PVC），加上一些增塑劑等助劑，使製成品變得柔軟，但由於增塑劑會游離，因此軟性塑料產品就會硬化，並且發出異味。這種名為CHEMIGUM的塑料改良劑，作用就是吸着原來的增塑劑，使之不能逃離，保持塑料製品的柔軟性。

當該種改良劑加進PVC中製成產品後，製成品就含有橡膠性能，加入的改良劑越多，其橡膠性能就越顯著，將命也就越長。

據國特異公司代表碧加斯表示，按重量計算，一般可在PVC中加入這種改良劑百分之五到百分之八十，平均約為百分之三十，加入量的多少是按其產品用途而各異。

這種改良劑分為可供擠壓、適合注壓及適於製造與食物接觸製品三種類型。在使用這種改良劑時，亦不必使用任何新的機械設備，只需要將該種改良劑加入原料中便成。

使用該種改良劑，廠家原來生產的橡膠產品可改用塑料代替，從而降低成本，而原來用塑料製造的產品，其質素亦可得以提高。

現時，該種改良劑的本港代理為怡和丁業產品有限公司。據該公司發官人表示，當香港廠家使用該改良劑後，當可提高本港產品的競爭能力。

啓文

螺絲訂單續增
多遠期新單廠家較重視

【本報訊】最近一螺絲製造廠接成的外國訂單續增，增幅雖然不太大，但漸有比較遠期交貨的訂單接進，廠家對此比較重視。

據廠家說，近一個月以來，英國、荷蘭、西德、美國等外國商人，訂去的貨物有一部分交貨時間延長。惟已經接成的訂單來說，有一部分到明年四月份才付運。雖然該業廠家習慣多半接受近期訂單，但目前估計明年初原料價，不可能大漲，原因是各地生意平淡。再加上數月以來，該業生意並不太好，既然有遠期訂單可接，也就接納了。

該廠家又說，上述的遠期外國訂單，以往運去的多屬成衣、汽燈、塑膠水桶及面盆等耐用品，近年則有玩具、收音機、錄音帶和手錶等消費品增加運去，去貨範圍已擴大。不過，機械手錶和電子錶多數用飛機運去，這些生意已輪不到船公司來做。

呂興合董事呂高華獲澳洲最高榮譽獎

【本報訊】澳洲新南威爾士麥利兼政府為表揚港呂興合有限公司在香港推銷澳洲米的成績，昨假尖沙咀富豪酒店舉行酒會，向該公司執行董事呂高華頒授最高榮譽獎狀。

專程來港的澳洲要員一行九人，包括麥利郡政府議長梅非及米業總會主席等，出席酒會來賓數百人，場面熱鬧。

香港商品交易所行情

（10月12日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/83	6.53	6.61
	3/83	7.36	7.45
	5/83	7.60	7.79
	7/83	7.97	8.00
	9/83	8.30	8.40
	10/83	8.50	8.74
	未平合約：39	成交合約：1,580	
黃豆	10/82	120.60	130.00
	11/82	105.80	106.00
	12/82	103.00	103.00
	1/83	101.80	102.00
	2/83	101.80	102.40
	3/83	102.20	102.80
	未平合約：106	成交合約：5,040	

國際經濟消息

▲合衆國際社東京消息，受早一天華爾街股市上揚及十二日東京外匯市場上日圓兌美元匯價上升的刺激，十二日東京股市行情回升。

不過，股市人士稱，十二日上午的上升，多少被後來的回吐所抵銷。十二日有消息說，日本首相鈴木決定，要在下月辭掉執政黨自民黨總裁的職位。

十二日東京股市交投活躍，估計共成交五億五千萬股，上星期六成交三億七千零八十萬股。

十二日藍籌股普頭漲價。是日收市時，二二五種股票道瓊斯平均價為七、四一三・二五日圓，比上星期六收市上升五五・一五日圓。

▲美聯社東京消息，東京外匯市場在本星期一因公衆假期休息後，十二日恢復營業。十二日東京外匯市場上，美元匯價下跌。是日開市價為一美元兌二六四・三〇日圓，收市二六四・二五日圓。

市場人士稱，十二日美元兌日圓匯價跌到三個星期來低水平，是受美國利率下降影響。

上星期五收市價，是一美元兌二六九・一〇日圓。

▲美聯社倫敦消息，十二日上午，歐洲市場上黃金價微漲，美元匯價略跌。

倫敦五大金商定十二日上午黃金價為每安士四四二・二五美元，早一天收市價為每安士四四二・〇五美元。

蘇黎世十二日上午報黃金價為每安士四四二・〇〇美元，早一天收市價為每安士四四二・〇〇美元。

東京股市行情回升
美元兌日圓匯價跌

時分的匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二・四九八五西德馬克（二・五〇〇五）；二・一二三瑞士法郎（二・一三四八）；七・〇六三八法國法郎（七・〇七九五）；二・七二八〇荷蘭盾（二・七三六五）；一・四二〇・八〇意大利里拉（一・四二三・二五）；一・二二六六加拿大元（一・二二七六）。

倫敦英鎊，十二日上午開市一鎊兌一・七一九二美元，早一天收市一・七一七〇美元。

▲合衆國際社新加坡消息，十二日當地股市交易保持活躍，全日成交一千一百六十萬股左右，因資盤多，收市股價漲跌互見。

六大類股聚指數，十二日收市三升、兩跌、一無起跌，其中工商股指數為五〇・五六三，跌二・三四點。

▲合衆國際社悉尼消息，十二日悉尼股票市場出現獲利回吐，行情與早一天倫敦及紐約股市背道而馳。

十二日悉尼股市交易開始之前，當地商人認為該日股價會步早一天英美股市行情後塵上升，結果該日除早市交易強勁，股價上揚之外，隨後行情則因獲利回拋而回落。

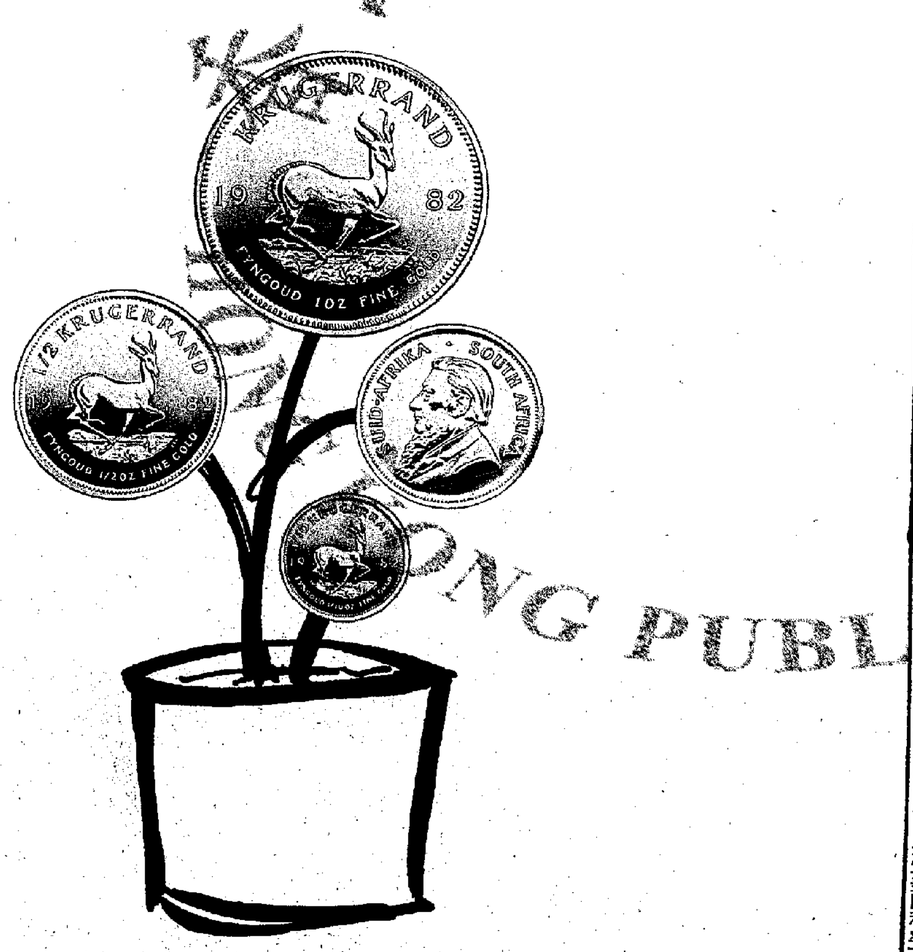
全普通股指數十二日頭一小時交易中上升四點左右，下午收市為五二四・四，比上星期五收市指數只高出一點點。

國產學生外套抵港
質量提高售價略升

【本報訊】國產學生絨衫大量運到，開始入貨準備本地零售商多應門市銷售，今年來貨質量比前提高，售價則比去年同期上升百分之七至八之間。據經銷商消息，該號前向內地訂下的學生絨衫，現已運到九成以上，今年交貨訂期都比過往幾年為好，這對貨物銷路頗為有利。同時今年銷港的國產學生絨衫，面料質量比去年提高，手感柔軟，組織結實，故新貨抵港後，初步的批銷生意均不錯。

今年來，香港市場實際消費力低弱，但估計，國產學生絨衫的銷量仍能保持去年的水平。主要原因是，今年來本地工繳費用的不斷增加，港製學生絨衫成本價顯著增加，因此，目前一些本銷製衣廠多縮減產量，甚至要接入訂單後才安排生產，同時，國產學生絨衫又不錯，特別在縫工方面都比較精細。故近年來不少零售都樂於販售國產貨。

相信大部分訂貨入是廠家，可能他們估計明年春季生產轉佳，又希望屆時的製成品售價盡可能低，以增強競爭力，因此向港廠落單。正因為訂貨人可能是廠家，故對品質要求十分嚴格。近數年來該業工廠生意較佳，故廠家先後添置了不少新式而精密的機器，因此廠家亦安心接進此等訂單製造。



種金得金

投資方式，五花八門。開始投資，富格林金幣是最明智的選擇，購買富格林，可按投資額大小而選購，因爲富格林共有四種重量，分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士純金。任何一款，都可以在世界各地買賣，毋須檢驗成色或出示證書，世界通行，買賣方便。

雖然黃金價格會受到短暫性的波動，但是，長綫而言，金價仍是一直增長。就以過去十數個月爲例，黃金價格不錯有下跌的現象，可是，現時的金價，與十年前比較，仍然漲升達十倍多。事實上，各大中央銀行均以黃金作爲儲備，可見黃金的確是安全可靠的長綫投資方式。

種金得金，現在投資富格林金幣，將來就可以收取豐富的黃金成果。

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：東亞銀行，東京銀行，法國東方滙理銀行，栢克萊國際銀行，渣打銀行各主要分行，浙江第一銀行，周生生珠寶金行有限公司，周大福珠寶金行，得期派萊遠東/得期澳門有限公司，歐亞銀行，海業集團公司，恒生銀行，香港華人銀行，香港工商銀行，康年銀行，日本信用保證財務，佳富金融投資（集團），景福珠寶金行，廣安銀行，廖創興銀行，羅富齊父子，海外信託銀行，豪詠投資，上海商業銀行，新鴻基金業公司，友聯銀行，永亨銀行，永隆銀行，永安銀行，永安公司。

IGC-11.85

邱德根親自授權

亞視開拍婦女戲
浮生六記八美圖

演員不須不足女女美內台求外須不員演

邱德根建立了亞洲電視形象之後，至今為止仍一切親力親為，對電視節目的安排，與趣芸濕，繼出主意拍《家春秋》之後，又出主意拍一部清末小說改編的劇集《浮生六記》，又名《芸娘》。這個戲在香港播出，也不會陌生，因為電影、電視都拍過了，今天重拍，可能另有手法，另一部是現代創作劇集《八美圖》。

監製張之珏稱，拍這兩個戲，都是出自邱德根的主意，因為他很讚美中國女性的道德觀。如《浮生六記》他認為是讚美近代中國女性美德的作品，而《八美圖》則讚揚現代女性。

這兩部戲都屬於女性劇集，相信可以吸引到更多的女性觀眾。甚至連《家春秋》也是屬於女性電視，但收視率卻非常穩定，超過二成觀眾。這些「亞視」的表現算是很理想的了。

《浮生六記》還能在下月開鏡，現在正物色劇集中的女主角芸娘角色。上一代女演員多人演過，在銀幕和粵劇舞台上，都出現過芸娘。《浮生六記》這個哀怨悲劇，曾經賺取了香港不知多少婦女的眼淚，甚至在電台播放的時候，收音機旁也引起了不少哭聲。但今天這樣劇是否能起這樣「煽情」效果，現代女性能夠理解沈三白和芸娘這對夫婦的遭遇嗎？會為他們一起同情之淚嗎？過去苗金鼎也在電視中飾演過芸娘，她那憂怨可憐的哭聲，當年曾打動了不少女性，與她同聲一哭。

《八美圖》的人選，將不求諸外了，張之珏稱，八個美人，在「亞視」之內可以找到的。

這類「婆媽戲」，當年「麗的」早期已經演過不少，今天觀眾會接受嗎？曾把這意見問該台助理總經理何敏儀。她說，該台的製作除了照顧香港觀眾之外，也要顧及海外觀眾。海外正場非常重要，因此還要增添新機器，複印更多錄映帶，因為海外市場的收入極佳。但她強調仍然是以香港觀眾的口味為主。

此外，「亞視」還要增加新節目，以期吸引更多觀眾。

陳美齡談起《滴江曲》，便開心的笑了。

視与聽

無線考慮夜間播奇趣錄
聖誕節馬拉松日夜播映

甘國亮昨天透露，因此夜間觀眾平均有八十至九十萬人之多，且由《世界盃》開始，「無線」便考慮搞晚上十一時之後的夜間自製節目。

該台發覺近兩年，「無線」正考慮搞「馬拉松」日夜播映，觀眾普遍夜晚，觀眾普遍夜晚，也與內地電視台有聯繫。對一些製作節目，內地電視台亦感興趣，如《大俠霍元甲》，北京中央電視台有意購買，何敏儀稱代表多人，昨天曾到五台山，參觀了「無線」及「亞視」。

自製節目。

晚間節目不宜給觀眾大壓力，要觀眾追節目，因為，那段時間的觀眾數量並不穩定。所以若搞夜間節目，節目內容會側重世界性奇趣事物。

甘國亮又談及聖誕節的特備節目。聖誕節是採用馬拉松播映形式，除慣常節目外，並加添聖誕氣氛，由十二月二十四日《歡樂今宵》開始，一直播至二十六日，以不同類型節目吸引不同類型觀眾。

聖誕特備節目會與學校合作，如介紹拉錫彈音樂，搞一些意識好的節目之外，也會播「邊緣」節目——那是介乎「好與不好」之間的節目。那究竟是什麼呢？甘仔未有說明。

看《霍元甲》有感

阿帆

「亞視」重播《大俠霍元甲》，阿帆決心由頭到尾認認真真的看一次。

《大俠霍元甲》拍得不錯，早已知道，前次未能全看，不知是什麼原因，今天已無法記起了。

看第一集，阿帆已有所感觸，今天的「亞視」，還有沒有條件拍這樣的劇集呢？

米雪已在《蘇乞兒》出現。

董驃、劉江已經離去。

有誰可以補充這些角色呢？

最傷的是沒有了徐小明了。徐小明能監、能導、能演，能作「武指」。「亞視」少了這樣的人才，往那兒找回啊！沒有饑而然很難辦事，沒有人才，也不好辦哩！

與嘉禾關係良好
吳宇森澄清傳言
明年才為新藝城拍警匪片

嘉禾導演吳宇森昨天出席《八彩林亞珍》招待會時，解釋傳聞「嘉禾」錢的事，「嘉禾」老闆何冠昌一直很關懷他，對此事隻字不提，他們畢竟是賓主一場，他認為外間傳言是不確的。

「嘉禾」不贊成結束這段資本關係，寄許吳宇森在外拍片，但不用離開「嘉禾」。吳宇森承認「嘉禾」對他好，他會在年尾替「嘉禾」開拍一部愛情浪漫劇，明年才替「新藝城」拍一部警匪片。

他說，他欠「嘉禾」錢的事，「嘉禾」一直很關懷他，對此事隻字不提，他們畢竟是賓主一場，他認為外間傳言是不確的。

結束這段資本關係，寄許吳宇森在外拍片，但不用離開「嘉禾」。吳宇森承認「嘉禾」對他好，他會在年尾替「嘉禾」開拍一部愛情浪漫劇，明年才替「新藝城」拍一部警匪片。

為國際競選酬酢而忙
寇鴻萍唱高山青

民族服裝及木刻禮物搶鏡

香港小姐寇鴻萍昨晨抵達日本參加《國際小姐競選》，連日來緊張的活動很是緊密，寇鴻萍每天均很忙碌。

如今又有她的選美活動消息了。十月八日那天，福岡委員會（《國際小姐競選》籌委會）設宴款待各佳麗。她們當天先穿民族服裝（由荀甸牙小姐獲得最佳民族服裝獎），然後再穿便服。寇鴻萍還與新加坡小姐和馬來西亞小姐合唱一曲《高山青》。

無線播馬可波羅
陳美齡下月返港

陳美齡返港宣傳個人大碟《滴江曲》，經過數天工作後，她會在明天啓程赴日。她有可能在十一月中再返港。

由於「無線」決定在合約期間播映《馬可波羅》，她又是劇中女主角「無線」希望她在這段期間返港宣傳。但她仍未答允。

她表示，她曾在劇本中看過劇的片段，覺得不錯，可惜未能全劇看。

美枝子演輪迴劫
現助盲俠脫困境

原田美枝子是充滿傳奇性的人，她當脫星，知得藝術英，雖然讀書不多，卻成了作家，出版了散文集。

在電影圈中，封她影響最大的有三個人，一位是發掘她進入電影圈的市山遠已，一位是遊她在《輪迴劫》中主演的大導演神代辰已，另一位是盲俠勝新太郎。

原田美枝子與勝新太郎曾經合作過兩部盲俠片集。

她與勝新太郎的親密感情，可以從《賣會的主人翁》可能獲得准通過。

欄素霞吐苦水
泳裝照片出街

欄素霞昨天向記者吐苦水。

美枝子演輪迴劫
現助盲俠脫困境

原田美枝子是充滿傳奇性的人，她當脫星，知得藝術英，雖然讀書不多，卻成了作家，出版了散文集。

在電影圈中，封她影響最大的有三個人，一位是發掘她進入電影圈的市山遠已，一位是遊她在《輪迴劫》中主演的大導演神代辰已，另一位是盲俠勝新太郎。

原田美枝子與勝新太郎曾經合作過兩部盲俠片集。

她與勝新太郎的親密感情，可以從《賣會的主人翁》可能獲得准通過。

無線台慶分兩路
嘉賓及表演節目兩地舉行

「無線」台慶今年有新花樣。

每年「無線」請來的嘉賓在台慶夜邊吃東西邊看節目，因此廠內「滿滿一堂」，非常擠迫，嘉賓們大有偏促不安之感。視聞可能是經驗教訓，今年「無線」決分兩路，一方面安排各嘉賓於香港皇宮酒店聚餐，另方面在廠內進行節目表演。假如嘉賓們想觀看節目，「無線」備有車接送。

港台好時光
首映招待會

港台電視部製作的《好時光》全新一輯已全部拍竣，為了加強兒童對道劇集的認識，《好時光》特別定於十月廿四日在港台舉行首映招待會，歡迎喜愛《好時光》的小朋友前往參加。

道次首映招待會免費派發入場券，屆時《好時光》小演員

魏秋樺暫停演戲
計劃十一月歐遊

魏秋樺如今沒什麼值得「亞視」工作好做，目前計劃是搞好時裝店生意和於十一月歐遊。

在「亞視」連續生產了三個星期。

在「亞視」工作了半年，她因此憤憤不平。

《天蠶》、《烽火情》、《牧馬人》、《亞視一本正經》、《有如影隨形》、《蘇乞兒》、《蘇乞兒》、《蘇乞兒

中國利用外資的前景

國家經濟委員會　李灝

當前，中國正在編制發展國民經濟的第六個五年計劃（一九八一至一九八五）和今後十年（一九八一至一九九〇）規劃。同時，我們也將依據這個規劃，制訂我國利用外資、引進技術的五年和十年規劃。

究竟今後十年中國利用外資的數量能有多大？一些外國朋友非常渴心這個問題，並且做了測算。有的認為，中國如把引進外資控制在國內資金積累的百分之十以內，把債務還率（DSR）控制在百分之二十，則八十年代累計吸收四百億到五百億美元的外資是可能的。當然，能否使用那麼多，還得看國內外諸多具體條件。考慮到我國經濟調整、能源供應以及運輸能力等因素，我認為在計劃上不宜於安排取超過。

今後相當一段時間內，我國利用外資得過高，要留有餘地，可以在實際執行中爭取超過。

現，而道學也既成為統治階級麻痺人民的工具了。

文章認為，道學不是宗教。道學所說的精神境界是依附於人的肉體的。道學不承認存在於現世界之外的來世界，是一種神滅論。首先提出「天地君親師」的是唯物主義者荀子，道學家並未把它當作神膜拜過。四書五經都有源可考，並非出於神論。孔子世系清楚，不是半神半人的教主。故把這一哲學派說成宗教是不合適的。

論道學的特點和性質

道學（或儒學）有兩千年歷史，是我國哲學的一份豐富遺產。它的內容是什麼？它是不是宗教？馮友蘭在《社會科學戰線》撰文《略論道學的特點、名稱和性質》，對此作了探討。

文章說，道學是關於人的學問，講的是人在宇宙中的關係，個人發展的前途和地位，人和自然以及社會的關係，目的等精神生活方面的問題。道學認為天地人「三才並立」，人有別於「天地」者是能思維，但物質世界是第一位的，人的思維是第二位的。這個觀點是唯物主義的。道學的核心是「仁」，「仁」是人的本性。「仁」就是要能認識到人「渾然與物同體」，人和宇宙萬物都來自同一個源頭「理」，所以個人的一舉一動不但有全人類的意義，還有宇宙的意義。宇宙無限，人生有終，納無限於有限，人就能有高尚的精神世界。不僅是認識到這一點，道學還要求人不要專注於自身，要打破「私」的限制，把自己放到萬物中間，一樣看待，達到精神上的「與物同體」，從而消除人和自然的對立，這就是人性的復歸。

文章說，道學以仁、義、禮、智為四德，仁是根本，是最高的道德。其次是義，為公謂之義，為私謂之利，大公無私、輕利重義的事是道德的。道學家並不反對人的正當慾望，只是要求人們摒棄損人利己的私慾。禮是個人的道德發展，其中心內容包括修身、親民、至善三個方面。禮以修身為體，即個人完成人格的修養，以親民為用，即齊家、治國、平天下，個人為社會服務。同時，我們也將依據這個規劃，制訂我國利用外資、引進技術的五年和十年規劃。

文章認為，道學是關於人的學問，講的是人在宇宙中的地位，人和自然以及社會的關係，個人發展的前途和目的等精神生活方面的問題。道學認為天地人「三才並立」，人有別於「天地」者是能思維，但物質世界是第一位的，人的思維是第二位的。這個觀點是唯物主義的。道學的核心是「仁」，「仁」是人的本性。「仁」就是要能認識到人「渾然與物同體」，人和宇宙萬物都來自同一個源頭「理」，所以個人的一舉一動不但有全人類的意義，還有宇宙的意義。宇宙無限，人生有終，納無限於有限，人就能有高尚的精神世界。不僅是認識到這一點，道學還要求人不要專注於自身，要打破「私」的限制，把自己放到萬物中間，一樣看待，達到精神上的「與物同體」，從而消除人和自然的對立，這就是人性的復歸。

文章說，道學以仁、義、禮、智為四德，仁是根本，是最高的道德。其次是義，為公謂之義，為私謂之利，大公無私、輕利重義的事是道德的。道學家並不反對人的正當慾望，只是要求人們摒棄損人利己的私慾。禮是個人的道德發展，其中心內容包括修身、親民、至善三個方面。禮以修身為體，即個人完成人格的修養，以親民為用，即齊家、治國、平天下，個人為社會服務。同時，我們也將依據這個規劃，制訂我國利用外資、引進技術的五年和十年規劃。

文章指出，道學的中和思想是不現實的。在階級社會中，由於剝削階級和被剝削階級的階級對立，人性復歸和社會復歸均不可能實現。當時我真怕了，嚇得腿都軟了，心想，這老頭今兒怎麼啦？真幹上啦！周先生就是這樣進入角色，假戲真做的。不要說觀衆受感染，就連我們演員，也非動情不可。

周先生演戲講究人物的感情都貫穿戲劇人物的情感，他對於經常上演的劇目，總要經常進行修改，提高、革新，精益求精。如果是已經固定下來的地方，他每次演出，不走樣，非常準確。我們常給他配戲的人，也因此能和他配契，得心應手。雖然他後來眼病嚴重，視力越來越差，拿個什麼東西，拉着個什麼人，都不會有半點差錯。所以到了晚年，他演戲總離不開我和劉斌昆、朱春霖、汪志奎、金素雯、沈金波等人。

周信芳先生表演藝術

趙曉蘭

周信芳先生表演藝術上的一個突出特點，就是抓人。他的表演以生活為基礎，加以濃縮、凝煉、適度誇張，具有強烈的節奏感，使人感到真實、優美，有激情，又富有濃厚的生活氣息。觀衆的情緒激發起來，跟他同悲同樂。我第一次跟他合演《殺惜》的時候，他在台上一把抓住我，一手舉刀，兩個眼珠子直瞪出來，臉頰地一下子白了，嘴裏發「啊——！」地一聲叫，使我猶如獅吼虎嘯一般，使我毛骨悚然，嚇得腿都軟了，心想，這老頭今兒怎麼啦？真幹上啦！周先生就是這樣進入角色，假戲真做的。不要說觀衆受感染，就連我們演員，也非動情不可。

周先生演戲講究人物的感情都貫穿戲劇人物的情感，他對於經常上演的劇目，總要經常進行修改，提高、革新，精益求精。如果是已經固定下來的地方，他每次演出，都不走樣，非常準確。我們常給他配戲的人，也因此能和他配契，得心應手。雖然他後來眼病嚴重，視力越來越差，拿個什麼東西，拉着個什麼人，都不會有半點差錯。所以到了晚年，他演戲總離不開我和劉斌昆、朱春霖、汪志奎、金素雯、沈金波等人。

顯派的唱腔平易、樸素，沒有過分的修飾，唱情，唱人物，所以很有味兒。他的唱也很有感染力。他雖然嗓子啞啞，可是立音好，尤其到了晚年，嗓音情況好轉，唱起來就更動人了。在悲的地方，多用一般老生很少用的哭音，多用半音階的音，聽得人心酸，掉淚。周先生結合自己的嗓音和演唱特點，伴奏中用了二胡，這是他的獨創，也是麒派一大特色。

周先生的武功底子好，肚裏寬。他常談起王鴻壽、潘月樵、譚鑫培、馮子和等這些老前輩，他從他們那裏吸收了不少的東西。在他給我說戲的時候，那旦角的身段走得好叫好看，台上，他在《徐策跑城》中的步，就是吸收了麒麟童的步法。他善於說戲，他的表演中吸收了很多的化到他的表演中來。麒麟童又是京劇演員，感人又是京劇式的。他常說：「我們現在能吃老本，還得從各方面吸收營養。」

（摘自《人民戲劇》）

黑天鵝

人中夢

鄭太的猜估

這一晚，包租婆果然沒有回來。發生這件不尋常的事，第二天不免議論紛紛。這件事所以有趣，不僅趣在前所未有，還含有桃色成份。包租婆的相好阿梁日頭來過，包租婆的相好阿梁日頭來過，包租婆這一晚就不回家，不免使人發生聯想。陳先生失婦除了這個聯想外，不排除包租婆被另一個香港屠夫所害的可能。於是乎大家談起來，香艷刺激兼而有之。

此中最熱心的要算鄭太太了。鄭太一早起身就唱歌咁唱，故意大聲講好讓容在房間聽去。陳先生被她的叫聲嚷醒了，却沒有回答。陳太曰：「阿陳吧輪晚晚當夜更，一早叫醒佢？陰功，等佢瞌下添啦。」

容鵬見了而扮懵，鄭太也沒有叫他，因為他昨晚講了幾句話令大家很不愉快。失眠了整晚的他，第二天頭重身輕，肝火甚盛，認為毫無疑問包租婆昨晚同阿梁幽會，包租婆雖然不是容太，畢竟他們的同居關係早已公開啦。這件事不大光采，他素性提早上班，無謂被「理事長」冷嘲熱諷唱到面黃。

容上班去了，鄭老師上課去了，陳先生重新睡着，鄭太便在廚房對陳太暢所欲言，笑曰：「其實包租婆昨晚去邊嗎過夜，懵佬都知啦。呢個女人咁水性楊花，真係唉衰晒我地住家人。不過呢件事講起來唔係包租婆沽？實係老容低能，包租婆才會走私。」

陳太失笑曰：「好心啦你，你又點知容先生低能呀？好在對我講，對鄭老師就會審你一餐死。」

（二〇四九）

狗口餘生

王亮

發展到最近，兩人的感情越來越親熱，單是看一場電影，一同去吃一頓飯，在公園談愛之情。這兩位在愛河中共浴的情侶，再也忍不住了，一時之間，不再顧及後果，雙雙到公寓關室談心去，而且，此例一開，一而再，再而三的，阿瓊也不懂得買避孕丸服用，劉明亦懶得使用避孕膠套，這麼一來，阿瓊有了身孕，這才敲響了警鐘。

在開始的時候，劉明是全心全意存款作結婚用的，他生活過得很省儉，兩人一連親熱一點的動作，不進茶樓，只去快餐店吃。兩人也不敢逛公園，因為治安太差，常常有情侶遭劫，劉明就算不覺得怎樣，阿瓊也會將他的手推開。

但是，自從兩人以公寓作幽會地方之後，劉明不但再也無法儲錢，而且連以前存下來的錢也開始動用了。因為，這麼一來，開支很大，無法維持收入與支出的平衡。

這時候，劉明反而不急於結婚了，反而結了婚也是那麼一回事，還要受到種種束縛與限制，而現在，只要與阿瓊幽會一番，想要得到的，也就得到了。

正因為這樣，他用起錢來，便像扭開了水龍頭一樣，嘩啦嘩啦的往外流，不但房租給得花，而且，還大破慳囊，請阿瓊去餐廳吃西餐，或者到酒樓去點儀食飯。直到阿瓊發覺自己有孕，催促劉明叫日舉行婚禮，劉明才驚覺起來。但這個時候，他的存款却由將近一萬元而退減至不足五千元。

在美容院中，劉明本來是個出名的好仔，既不抽煙，也不賭錢，甚至連衛生麻雀也不肯打，因為他根本就不識打，亦不想學。甚至在同事們賭狗賭馬最興勃的時候，人們叫他科款合股，他也忍得住手，把每月剩餘的錢，全部存入銀行。

現在，他變了，變成了一個標準賭徒，不但每期的六合彩必然購買五張，而且學會了賭狗賭馬。

（三）

小說林

第七回：莫詫他亂揮寶劍　不知他知道多少　問何人會解連環

風過林梢，鳥巢泥落，聲音本極輕微，但聽在他的耳朵裏，却好像是那沉甸甸的布袋放在桌子上的聲音。

「好，你一塊塊拿出來，放在桌子上，讓我細看！」師父當日對牟一羽所說的話，也是一字一句的在他耳邊重新響起來了。那天他是躲在師父靜室的外面偷聽的。

一個藏在心底的謎始終未得解開，「不好在」師父已經死了，他現在擔心的只是：「不知牟一羽這小子對我的秘密知道了多少？」

這件事情過後，牟一羽曾經很技巧的向他暗示，他曾經為他隱瞞了九片樹葉，每一片都是當中分開。

收劍看時，只見來的是個相貌十分平庸的漢子，既不英俊，也不醜陋，就像那種你日常隨處可以見得着的普通人，過後決不會留下一絲印象。

但這個相貌平庸的漢子，却用着一種十分詭異的目光看他。

「你是誰？」不吱收劍問道。

那人忽地嘆嗟一笑，說道：「你連我都不認識了麼？」

（八三一）

金陵。

「只不知他在關外，是否曾經到過烏鎮了？」不吱是曾經奉了師父之命，到過烏鎮調查耿京士當年匿居該處一事的，他也正是在烏鎮鎮上，碰上了七星劍客，受創回來。

想到牟一羽也可能到過烏鎮，他的心緒是更加不寧了。

「管他知道多少，最緊要的是把劍法練成。」他強攝心神，重新開始練劍。

他的性格倒是相當堅毅的，失敗了一次，再練一次，不知不覺也就把煩惱拋之腦後了。

正在練到神與劍合之際，忽聽得一個人讚道：「好劍法！」

飆風迅聲，樹葉簌簌而落。這一次他削斷的地方，人和自然以及社會的關係，個人發展的前途和目的等精神生活方面的問題。道學認為天地人「三才並立」，人有別於「天地」者是能思維，但物質世界是第一位的，人的思維是第二位的。這個觀點是唯物主義的。道學的核心是「仁」，「仁」是人的本性。「仁」就是要能認識到人「渾然與物同體」，人和宇宙萬物都來自同一個源頭「理」，所以個人的一舉一動不但有全人類的意義，還有宇宙的意義。宇宙無限，人生有終，納無限於有限，人就能有高尚的精神世界。不僅是認識到這一點，道學還要求人不要專注於自身，要打破「私」的限制，把自己放到萬物中間，一樣看待，達到精神上的「與物同體」，從而消除人和自然的對立，這就是人性的復歸。

文章說，道學以仁、義、禮、智為四德，仁是根本，是最高的道德。其次是義，為公謂之義，為私謂之利，大公無私、輕利重義的事是道德的。道學家並不反對人的正當慾望，只是要求人們摒棄損人利己的私慾。禮是個人的道德發展，其中心內容包括修身、親民、至善三個方面。禮以修身為體，即個人完成人格的修養，以親民為用，即齊家、治國、平天下，個人為社會服務。同時，我們也將依據這個規劃，制訂我國利用外資、引進技術的五年和十年規劃。

文章指出，道學的中和思想是不現實的。在階級社會中，由於剝削階級和被剝削階級的階級對立，人性復歸和社會復歸均不可能實現。當時我真怕了，嚇得腿都軟了，心想，這老頭今兒怎麼啦？真幹上啦！周先生就是這樣進入角色，假戲真做的。不要說觀衆受感染，就連我們演員，也非動情不可。

周先生演戲講究人物的感情都貫穿戲劇人物的情感，他對於經常上演的劇目，總要經常進行修改，提高、革新，精益求精。如果是已經固定下來的地方，他每次演出，都不走樣，非常準確。我們常給他配戲的人，也因此能和他配契，得心應手。雖然他後來眼病嚴重，視力越來越差，拿個什麼東西，拉着個什麼人，都不會有半點差錯。所以到了晚年，他演戲總離不開我和劉斌昆、朱春霖、汪志奎、金素雯、沈金波等人。

顯派的唱腔平易、樸素，沒有過分的修飾，唱情，唱人物，所以很有味兒。他的唱也很有感染力。他雖然嗓子啞啞，可是立音好，尤其到了晚年，嗓音情況好轉，唱起來就更動人了。在悲的地方，多用一般老生很少用的哭音，多用半音階的音，聽得人心酸，掉淚。周先生結合自己的嗓音和演唱特點，伴奏中用了二胡，這是他的獨創，也是麒派一大特色。

周先生的武功底子好，肚裏寬。他常談起王鴻壽、潘月樵、譚鑫培、馮子和等這些老前輩，他從他們那裏吸收了不少的東西。在他給我說戲的時候，那旦角的身段走得好叫好看，台上，他在《徐策跑城》中的步，就是吸收了麒麟童的步法。他善於說戲，他的表演中吸收了很多的化到他的表演中來。麒麟童又是京劇演員，感人又是京劇式的。他常說：「我們現在能吃老本，還得從各方面吸收營養。」

（摘自《人民戲劇》）

集錦

夫妻「八互」

婚姻調適是夫妻兩人在願望、態度和操方面互相調節，以滿足雙方生理的、心理的、文化和社會的需要。周恩來和鄧穎超根據他們相處近十年的實踐，參酌了許多正反兩方面的事例，提出適理夫妻關係要做到「八互」，即互敬、互愛、互信、互勉、互幫、互讓、互諒、互慰。這「八互」就是家庭社會學理論中所指出的夫妻人格發生互動的前提下達成調適的婚姻互——也是我們今天家庭生活中調適婚姻關係的基本出發點與準宿。

（摘自《社會》雜誌）

何謂「三不知」

一個人不學無術，什麼也不懂，常被斥之為「一問三不知」。這「三不知」究竟從何而來？具體指的是哪三個「不知」呢？

據《左傳·哀公二十七年》載：吳國的荀瑤率兵攻打鄭國，荀文子以為對敵情不甚清楚，不可輕舉妄動。他說：「君子之謀也，始衷（即「中」）終皆舉之，而後人焉。今我三不知而人之，不亦難乎？」

《青溪暇筆》也說：「俗謂忙遽曰三不知，開始中終三者，皆不能知也。」

可見，古人對「三不知」的理解是指對某一件事的開始、經過和結局而言的。（摘自《鄭州晚報》）

彝族婚禮中的武打

蘇國榮　趙婧

葉淺予也有過劇的搏鬥形式，與京劇的武打不可相提並論。

古時候，彝族盛行搶婚，其中就摻雜有打鬥。在解放前，彝族社會的結婚儀式裏，人們仍然可以明顯地看到古老的搶婚與反搶婚的殘餘形式。

先說四川省雷波縣的小涼山彝族習慣。結婚之日，女方的姊妹可用淘米水把男方送親者潑個透心涼，並用冷灰和鍋煙灰和成的黑水潑送親者搞突襲，並用拳打脚踢。

（摘自《四川省大涼山昭覺縣城南鄉等地的彝族社會調查》）

第十二卷載，貴族黑彝迎親更強調武裝：「婚家請族中黑彝一人為代表，偕媒乘馬，率姊荷槍矛……先一日往女家……謂之迎親。女家則拒迎親者於門外，以牛糞和水遍潑之，而後延入歡宴。」

至於雲南彝族聚居的彝族，女方的人甚至有權守在家門口揮舞棍棒毆打接親者。

雲南貴川地區的彝族，在嫁女之日，「搶婚」與「反搶婚」的表演更為典型。

《東川府志》有如下的記載：「……將嫁之三日前，持斧入山，伐帶葉松樹，於門外結屋，坐女其中，傍晚城市人爭觀，謂之『看新娘』。」

《涼山夷族調查記》載：「……新婚夫婦……新婦入門，婦請男抱持新婦乃退。」

綜上諸例，彝族的搶婚形式已發生了很大的變化，正朝着更為進步的形式發展。

（原載《武林》）

葉淺予——人物畫家

（意大利）季麗梅

葉淺予的速寫意實了他藝術上的成熟來自於對人民的熱愛和與周圍人的密切聯繫。從他那些不帶誇張的畫中，可以看出他不願生活在閉塞的個人小圈子裏，也不願追隨別人的生活方式去生活。他反映的個人是集體的一部份，因為人畢竟是不能單獨存在的，個人是與世界的整體和其他人的存在相聯的。

人——藝術的主題

不難看出，在葉淺予的全部藝術作品中，人是主題。他的人物的速寫，尤其是那些在勞作中的人物的速寫，是瞭解這位畫家的活動的最可靠的參考。在描畫少數民族的作品中，葉淺予找到了和他那詩人般的靈魂相吻合的材料。鮮明的創造，優美的構圖，嚴謹的色彩，表現在每一個作品中，從那優美的身姿和面龐，那細膩畫出的手師或鞋子上，我們看出這是出自於當代一位速寫大師的手。

一九四九年解放後的第一天，葉淺予在給一位朋友的信中總結了他的成長過程。他說，「我要研究傳統，用宋代畫家的筆法來畫當代的人。」簡單的一句話表現出了畫家的藝術作品中，人是主題。他的人物的速寫，是瞭解這位畫家的活動的最可靠的參考。在描畫少數民族的作品中，葉淺予找到了和他那詩人般的靈魂相吻合的材料。鮮明的創造，優美的構圖，嚴謹的色彩，表現在每一個作品中，從那優美的身姿和面龐，那細膩畫出的手師或鞋子上，我們看出這是出自於當代一位速寫大師的手。

一九四九年解放後的第一天，葉淺予在給一位朋友的信中總結了他的成長過程。他說，「我要研究傳統，用宋代畫家的筆法來畫當代的人。」簡單的一句話表現出了畫家

人物畫和動作

正如李公麟和任伯年那樣，葉淺予把畫的藝術提到了新的高度。他的畫是通過敏銳觀察在頭腦中構成的，並通過一種既新穎又清晰和細膩的手法表現了當代的人。他須任何東西的陪襯，人物本身就是一個突出的形象，而畫家把自己和這個形象完全融合到一起了。

在《西蔵舞》這幅畫中，火紅的長袖和腰帶，和那深色帶大折子的長袍形成了鮮明的對比。那面孔，優美地偏向一邊，反映了人物的眉和一對大大的悠閒自在而又充滿愛撫的眼睛，看上去溫水汪汪的。

「要想把動作畫出來幾乎是不可能的」，他又一次寫道。「在舞蹈中，動作很快，我的筆簡直都跟不上。因此這就需要掌握動作的規律。」

（下）

（原載《中國建設》）

武遮頌

高帆

不受諸託，話不投機，個好去處，倘有機緣，南下投他，那是最可靠的，他為人耿直，忠君愛國，這樣的武將，如今少了。前途珍重。」

起身走了。蕭爽想：她

委託

宋姑娘吁了一口氣，她想：老甘是對的，自己雖有一番熱心，最怕幫不了王太，反而害了她。

「不是古井，是怨婦，有錢的。」麗娟道話，確是十分可疑。

於是，她回房間，用信紙寫了幾行字，大意是：她已見過那個來求職做花店的男人，原來是沒有經驗的，而且青碧閃爍。不惜降格以求。恐另有企圖，已經替王太推了。若再來見，最好也不要用這個人。

用信封把信封好，忙到樓下，放在王家信箱裏。

再上來時，却見老古已把一個旅行袋放在客廳，麗娟又替他提了個皮箱出來，老古見了王太便說：「公司通知我，要搭飛機過埠上船，我要提前走了。這一次船很快就回香港，到時，我會搬家，諸你們包涵一點，我決不會阻你們太久。」

「說多也沒用！」麗娟道：「買好了回來就走。」

麗娟便放下皮箱，先下去了。古宣見她落了電梯，才對王太道：「我是準備自己回來才買樓的，這樣安穩一點，宋姑娘，你知道，我每一個錢，拚開了都是有血的。」

「我知道。」宋姑娘道：「我看，你的錢，或者存擱，仍是放在自己身邊好。」

「我會做，」老古道：「我就是想請你替我觀察她，我也要考驗她一下，我知道我不該不相信她，她肯嫁我，當然要有保障，我不怪她，不過，我的錢又是——」

「我明白，」宋姑娘道：「我盡量幫你，我還有什麼可以幫你的呢？」

「請你向老甘求情，我回來再搬，」老古道：「還有，我會打電話回來，麗娟行為正常與否，你告訴我一句就是了。」

（九四）

一、匹馬中原

「因為福王由松在南京，即位，」這位姑娘說，「他是開封福王常洵的兒子，那年開封城破，福王被殺，兒子逃到了北京，現在又逃到了南京，江南的大臣接着，便立他做皇帝，家父既是福王府的典簿，小王爺即位，還不給他一份官職嗎？」

「那也好啊！反正到江南去。」董爽說，「還沒請教姑娘芳的名。」

「我叫杏姑，」姑娘帶一點忸怩，說，「不一樣的呢！到舅家就有了親人，到南京不過得一個小小的官位，何況大亂還開始，不去依武將的舅父，倒去地陌人疏的南京嗎？」

「這是姑娘的主意？」

「也是家母的主意。」杏姑說。

董爽恍然，原來是為自己打算，總要不失時機，學一點真實用世的學問方好……

董爽坦然尋思，不覺沉沉睡去。

（十一）

鄭芝龍處報到就可以了，他們母女倆，倒是有見識，不過說不定，親情遮面，以為一定最好，才說這種話。想到底：一個官家之女，能夠落落大方地和一個陌生男子說這種話，也是難得了。

當下慨嘆了一會，也無心讀詩了，便卧床尋思出處。

主意是早已定的，要親眼看一看陳長祿如何對付秃子管一，如果確是手段不凡，一定拜他為師，跟他的弟兄在一起，行走江湖，一面習武，一面修讀兵書，有三四年工夫，也差不多了。如果不符所想，不如逕走嵩山，到少林寺找照賢大師，便是聽聽佛法，有何不可？再不然，便渡黃河，到湯陰周家去。所恨的是年紀太輕，學無所成，不能報國，現在大亂已至，總要不失時機，學一點真實用世的學問方好……

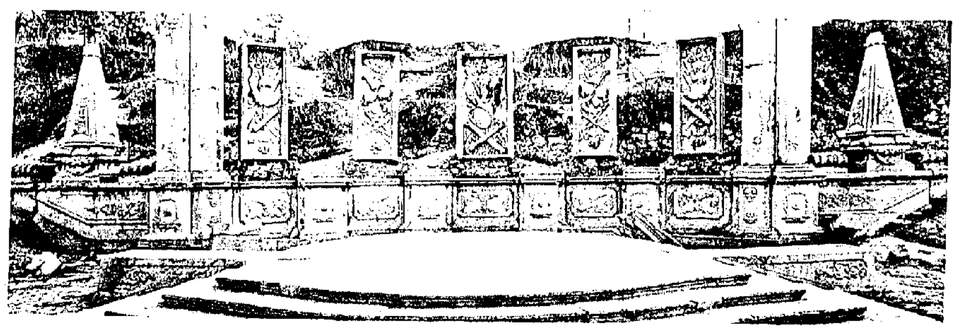
董爽坦然尋思，不覺沉沉睡去。

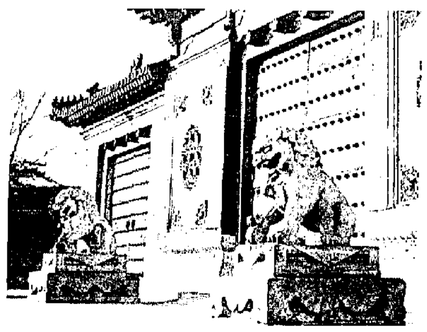
（十一）

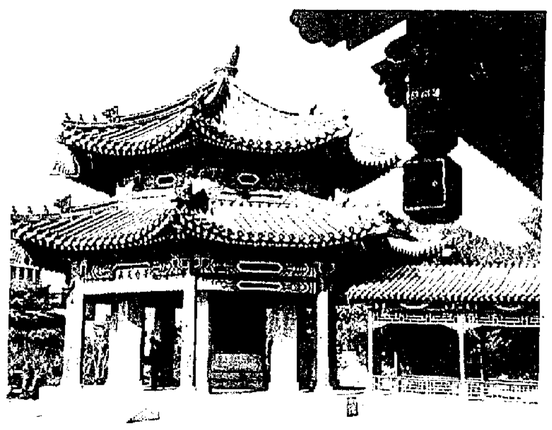
旅遊部可爲讀者報名
五—七五十—八一—五九
銀行軒尼詩道三四二號

圓明園遺址憑弔

華宇







圓明園蘭亭八柱亭中的八根石柱及柱刻碑，刻已成為北京中山公園「景自天成」亭的組成部分。

上右圖：圓明園經整理後的西洋樓「觀水法」。上圖：原長春園東宮門的一對石獅，現在北京圖書館門前。

原在長春園大宮門內的銅狻猊

現在頤和園仁壽殿前。

，集中全國物力、役使了無數能工巧匠，經歷了一百五十餘年建造而成的「萬園之園」，何等地令人驚歎呵！我們懷着中華民族的自豪感，去尋訪它的蹤跡。

當汽車駛過北京大學，從西苑向南拐進去不遠，就進入圓明園屬地了。舉目遠眺，我們的心裏像灌進了鉛水，顯得沉重起來。呈現在眼前的是一片荒涼。斷崖禿嶺，經不住風吹雨打的剝蝕，失去了它昔日雄偉起伏的山勢；荒野小徑，由於缺乏管理，雜草叢生，吞沒了清幽、典雅的意境；而那富麗堂皇的亭台樓閣，也卻無蹤無影。我們只好按圖去尋找圓明園的遺迹。

在東部的長春園內，還保留着以西洋樓為主的「遠瀛觀」、「大水法」一組遺迹。盡管殿宇被毀，但那精美歐式浮花圖案的殘柱和屏壁，也稱得上是建築藝術的佳作。「方外觀」和「諧奇趣」的遺跡上，也保留着建築石刻殘跡。

從「諧奇趣」往西北，穿過一片小樹林，遺址有一些很大的高平台，四周布滿建築地基坑穴和殿柱基的殘迹，此處原是圓明園四十景之一的「方壺勝境」，是按照想像中的天上宮闕建造的一個大型建築。

翻過一座長滿馬尾松的小山，展現在眼前的就是福海。它是園中最大的人工湖，長寬各約六百米，過去溶朝皇帝及后妃們常在湖上乘客船「游幸」。如今，湖底淤積，那取意蓬萊仙境的湖中三個小島，僅存殘石、基痕，十分蕭甫。然而海四周的堤岸還大體完好，基本保留着「海」的原來面貌。

從圓明園往西北角的「紫碧山房」往南不遠，就是「安佑宮」的遺址。當年這裏是供皇帝祭祀奉祖之地，從南到北，列有一座座牌坊、華表、石橋、宮門和安佑宮大殿等。現在只留下一個月間大殿的基礎，被焚後的一些建築裝飾物，也大都流散了。

一座舉世無雙的名園，淪落到如此境地，實在是人類文明史上的巨大損失。我們在長春園裏的遠瀛觀東側的「圓明園園史陳列」館裏，找到了被破壞這座名園的罪魁禍首。一八六〇年十月十七日，如狼似虎的英法侵略聯軍，攻進了北京城，把圓明園洗劫一空，然後一把火燒了整整兩天兩夜。那些巍峨的樓閣，迴廊曲檻，琉璃別墅、細工細琢的

風物

期一九二

不斷的斷橋

斯爾鑫

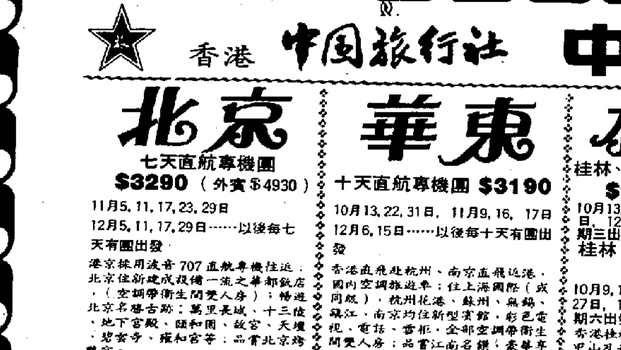
杭州西湖斷橋不斷，有實景可證，何友在這座橋邊分手，折柳贈別，友誼暫中斷，故名橋為「斷橋」，還有一位明詩人史鑑寫過兩首《斷橋分手》詩道：

日暮橋邊酒樽回，更因殘唱共餘杯。人生易老春光暮，能為看山幾度來？

近水人家半掩扉，兩山樓閣尚斜暉。斷橋無數垂楊柳，總被行人折漸稀。

也有人說，斷橋本名「短橋」，對稱的長橋相對，宋代詩人吳禮之有詞曰：「一切，人路絕，天沉沉，水闊。遙漢香，橋前處？長橋月？」《羅天曉角》注者說：短橋，花庵作斷橋，是斷橋可名短橋也。

斷橋不斷水相連，橋不斷，橋得名較早，唐代就有詩人張祜詩云：「斷橋荒蘚合，有人以為是橋真的斷了一截，有人以為是到孤山去的路，至此而斷；也有人說，本稱「段橋」或「段家橋」，後來訛稱「斷橋」。還有一種說法



杭州西湖之斷橋雪霽

天洞有立林峯奇

遊紀山蒙東一

龍興

東蒙山，俗稱烏牛寨，座落在永嘉縣烏牛公社，峯巒秀麗，古洞清幽，是浙南著名的旅遊勝地。

從烏牛橋頭向西北步行二十多分鐘，抵達流水淙淙的山麓，沿着高峻的石磴路拾級而上，上樹大蒜蔚，雲霧繚繞，空山鳥語，百合盛開。時陣涼風吹動我們的衣襟，大有飄飄欲仙之感。過「土地岩」，抬頭仰望，但見一峯聳立，猶如雄獅昂首天外，威鎮寰山。大自然的神奇景色，令人驚嘆不已！

東蒙山，座落在永嘉縣烏牛公社，峯巒秀麗，古洞清幽，是浙南著名的旅遊勝地。

穿過龍蟠洞，就是北宋名道士林靈素曾在此修煉的「天然道觀」。觀前有一巉岩拔地而起，名曰「丹台」，崖壁上，鐫有「上山一千五百六十三步」的題刻。丹台四周奇峯錯秀，怪石嶙峋，古木參天，修竹繁茂。附近還有小舟台，青牛塢、透天洞、東巔峯、西鼓岩、白布水、獅涎池及鯉魚塘等名勝古跡。

登丹台俯瞰，波光粼粼的瓯江，好像金黃色的飄帶，蜿蜒曲折，注入東海。位於瓯江中的七都島，猶如一塊翡翠，分外妖嬈。樂清鑒石山和溫州龍灣山，形似「銅鑼鐵鎖」，相制瓯江南北兩岸，歷史上曾是浙南人民抗擊倭寇入侵的前哨陣地。極目遠眺，天水一色，蒼蒼茫茫，橫無際涯，好像橋斷了一截似的，故名斷橋，這種說法比較合乎光學原理，而且我們在寒冬乏湖時親眼見到的。

不過斷橋的風景確實美麗，清人許承祖有詩咏斷橋道：

短袖攜樓斷橋東，
曾眼飛花剖面風。
鏡後一天新畫稿，
萬螺浮白綠油中。

「萬螺」指寫山，「綠油」指湖水，當雪霽後，羣山蒙雪，還是白皚皚的，倒映在碧綠的湖水裏，道風景有多美麗！但也只有在斷橋邊才能看到。

葉淺予人物畫家

（意大利）季麗梅

甲秀樓又名來鳳閣，巍巍屹立在貴陽市內橫跨南明河的浮玉橋上。這座有近四百年歷史的古建築，最近已修葺一新。

南明河橫貫貴陽南城，昔有巨石兀立河中，人稱紮頭礁。明萬曆二十五年（公元一五九七年），貴州撫巡江東之在此架石築堤並建樓於上，名曰「甲秀」，取科甲挺秀之意。此後甲秀樓高十九點三米，綠瓦紅窗，雄踞飛角，屹立中流，十分雄偉壯觀。登樓遠眺，山川城廓盡收眼底。但見遠處峯巒疊翠，近處江波滾滾。十里長街高樓環立，汽車往返如梭，一派繁榮興旺景象。樓前懸掛有清代劉春霖題的一副長聯：

五百年穩佔紫微，獨攬天宇。識我一層更上，眼界拓開，看東北蒼茫，西樓漢闕，北望鳳凰，南來鯤海，遠透關河。當惟有游人，支持岩壁，恰好於矢倚斜曛，數點鷗鷺偏荒，莫與神州爭勝概。

數千仞，唐牛渚。永鎮邊隅。問誰繼柱重鐫，頹波挽住。想秦運興道，漢置洋柯，唐婧矩州，宋封羅甸，淒迷風雨。嘆名流幾輩，留得舊迹千秋。對此象嶺霞生，螺峯雲送，緩步登臨，領略些蒼閣煙景。悅覺遠瀛咫尺，招遊仙侶話蓬萊。

這副長聯上聯寫景，下聯寫史，既概括了甲秀樓周圍風景，又道出了貴州的歷史變遷，氣勢磅礴，蒼涼感喟，堪與昆明大觀樓長聯媲美。

甲秀樓下的浮玉橋（原名南堤），全長九十三米，有圓拱七個，為明萬曆時所築。經歷百年車往人來，毫無動搖撼動。現新裝上玉欄花形華燈。每當夜幕低垂，燈初上，水面碧波粼粼，倒影憧憧，如虹如虹。橋下流水湍急，碧潭深，深深水碧，霞光內爍。橋頭建有方形涵碧亭，小巧玲瓏，亭柳橋映。亭內石柱上刻有清代貴陽知府正頭元勝語：「水從碧玉環中出，人在青蓮窟裏行。」把人稱「小西湖」的甲秀樓風光描繪得惟妙維肖。

貴陽名勝甲秀樓

劉國強

香港 中國旅行社 中國旅行團 精選

北京 七天直航專機團 $3290（外賓$4930）
11月5, 11, 17, 23, 29日
12月5, 11, 17, 29日……以後每七天有團出發
港京採用波音707直航專機往返；北京住新建成設備一流之華都飯店（空調帶衛生間雙人房）；暢遊北京名勝古跡：萬里長城、十三陵、地下宮殿、頤和園、故宮、天壇、碧雲寺、雍和宮等；品嘗北京烤鴨宴。

華東 十天直航專機團 $3190
10月13, 22, 31日，11月9, 16, 17日
12月6, 15日……以後每十天有團出發
香港直飛杭州、南京直機返港，國內空調旅遊車；住上海國際（或同級），杭州花港、蘇州、無錫、鎮江，南京均住新型賓館，彩色電視、電話、電冰箱，全部空調帶衛生間雙人房；品嘗江南名餚，豪華享受，舉辦三年來有口皆碑。

桂林 桂林、陽朔四天直航專機團 $1490（外賓$2470）
10月13, 20, 27日，11月3, 10, 17, 24日，12月1, 8, 15, 22, 29日以後逢星期三出發
桂林、陽朔、柳州五天 $1690
10月9, 16, 23, 30日，11月6, 13, 20, 27日，12月4, 11, 18日……以後逢星期六出發
香港桂林間直航專機往返；桂林住甲山及丹桂飯店空調帶衛生間雙人房；山明水秀，份外寫意。

西安 直航專機團
西安、華山八天 $2498
西安洛陽少林寺八天 $2748
西安、北京八天 $3668
西安一地八天 $2615
10月10, 17, 24, 31日（逢星期日）
香港西安間直航專機往返；陽港西安、洛陽、北京三大歷史名城，攀華山、登少林、內容豐富多姿；西安住西安賓館或人民大厦，北京住華都飯店，洛陽住友誼賓館，全部空調帶衛生間雙人房。

香港中國旅行社係北京中國旅行社總社委托香港地區總代理，統辦全國各地及廣東省內旅行團，因篇幅有限不盡詳列，歡迎垂詢：
外賓部 香港皇后大道中77號中旅大厦 電話：5-252281-7 九龍彌敦道27-33號 電話：3-7219826-7
灣仔分社 香港軒尼詩道24-34號大生商業大厦地庫 電話：5-276253
旺角分社 九龍洗衣街62-72號得寶大厦 電話：3-964241
澳門中國旅行社 澳門南灣街63-63號A 電話：88922
暨與我社有業務往來之各大旅行社

美新團
北京八天 逢星期日、一
桂林、陽朔、漓江五天 逢星期三、六
東莞、太平、虎門、可園兩天 逢星期六
韶關、丹霞山、鎮江、南華寺四天 逢星期一、四、五
本港西貢渡假屋、貝澳渡假屋兩天 天天接受訂房
西樵、星湖、廣州四天逢星期一、四、五
蛇口海鮮一天遊逢星期六、日
惠州、西湖、溫泉兩天逢星期六、日
地址：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1203室（按12字）即運輪署樓上稅務局對面
日間電話：3-303938 3-319697 3-317731 3-300404

錦繡河山 旅遊廣告大公報 旅遊部可為讀者報名 五—七五十一八一至九 灣仔軒尼詩道三四一號
北京 八天航空團 逢星期日 $2588
九天火車團 逢星期六（星湖輪往加60） $1788
均住宿雙人冷氣浴室套房品嘗北京填鴨
西南 昆明四天直航團（逢星期六、直航來回昆明） $1899
昆明成都七天團（直航昆明，昆明—成都—廣州飛機）（出發日期16,30/10,13,27/11） $2988
桂林、柳州、南寧七天 逢星期六港穗星湖輪，穗桂南寧飛機 $1988
新華銀行旅遊部 5-213377
珠江船務旅遊部 5-487966 3-671162
新晚報旅遊部 5-757181
柏聯旅遊 5-411894 5-456628
星港旅遊 3-674136
學聯旅遊部 5-414841 3-694847

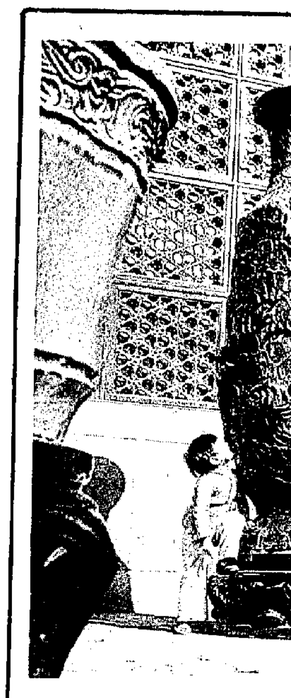
錦繡中華遊
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 13天 三程飛機，直通車返24/10、21/11、26/12 $4399
北京、南京、上海、杭州、廣州 10天 全程飛機23/10、20/11、25/12 $3999
鄭州、開封、少林寺、洛陽、西安、廣州 9天 雙程飛機，直通車往、星湖輪返 19/10、16/11、23/12 $2988
南京、孔府、泰山、濟南、青島、上海 10天 直航機往返19/10、21/11、23/12 $3588
桂林、陽朔 直航型4天/5天逢星期三/六出發 $1380/1580
深圳、小梅沙天天出發 2天 $190/145
深圳、西遷水庫 天天出發 2天 $260/240
亞洲（香港）旅運貿易公司 3-689454
九龍彌敦道83-97號，華源大厦十一樓（十字）D-3座 3-678862 3-7211628
中南銀行暨各分行 5-256041 5-430231 3-705155 5-534165 3-412385 3-847167

CKS 珠江船務有限公司 旅遊部
地址：香港干諾道西24號1樓 電話5-487966 九龍上海街3號 3-671162
韶關丹霞南華寺三天 船來回 $575 14.21.28/10
星湖二日遊 23/10 $480
西樵、星湖三日遊 船來回 $630
受廣東（香港）旅遊公司委托
潮汕七天旅遊探親團 13/10 $640
代訂廣州 梅花園林賓館（冷氣高級套房）
江門新會石岐三天$590 直航船來回 逢星期六
直通車往返 星湖、佛山、廣州 四天$605逢星期六
星湖、從化、廣州 五天$805逢星期三
北京 八天航空團 $2588
九天火車團 $1788 逢星期六、日出發
昆明石林直航團 四天 $2280逢星期六 五天 $2480逢星期二
柏聯旅行社 5-456628
文匯報旅遊部 5-721769
迎賓旅貿公司 3-310888
南洋商業銀行 5-448191
大公新晚旅遊部5-757181

真美旅遊貿易有限公司
香港干諾道西21號1203室 5-478134
旅遊部：香港干諾道中155號 5-423551
香港銅鑼灣：謝斯街7號A地下 5 663148
九龍油麻地彌敦道70號地下 3 853739
虎門，龍穴島，橫崗水庫 香港遊船二天遊
冷氣直通巴士專車往返，全線以海河鮮為主餐，逢星期六出發10月24日加班團 $298
中山，溫泉，翠亨，石景山，長江水庫二天遊 水翼船往大船返逢星期六出發 $370
中山溫泉，翠亨，石景山一天遊 噴射船往返天天出發 $240
深圳西遷水庫天半遊 火車往返住宿雙人房逢星期六出發 $260
蛇口，西遷水庫，深圳水庫一天遊 冷氣直通巴士專車往返逢星期日出發 $125
承辦旅車 香港 旅遊有限公司之旅游線路 歡迎各旅行社、社團工廠、學校垂詢

萬里行旅遊
中環永吉街6號誠利大厦8字樓B ⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
少林寺、鄭州、開封、洛陽、宋陵八天 21/10,4/11,18/11,2/12,24/12 $1,498
泰山、南京、孔府、濟南、北京十一天 21/10,4/11,23/12 $3,880
北京直航七天 18/10,24/10,30/10,5/11,11/11,17/11,23/11,29/11 $3,290
華東直航十天 13/10,22/10,31/10,9/11,18/11,27/11 $3,190
桂林直航四、五天逢星期二、六$1490/1690
廈門、泉州六天逢星期五 $990
佛山、星湖、廣州四天 逢星期六（直通車） $605
韶關、丹霞、從化五天 逢星期五（直通車） $765
新會、江門、中山三天 逢星期五 $598
順德、西樵、中山三天 逢星期六 $495
中山溫泉兩天 天天出發 $418/498
蛇口、西樵（惠州、東莞） 1/2天逢星期二、四、六、日 $190/350
深圳、小梅沙（西樵）兩天 逢星期二、四、六 $160/190

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
灣仔洛克道369號國家大厦103室 旺角林蘭街好旺角購物中心135室
昆明、成都、峨嵋、重慶、長江三峽
岳陽、長沙 逢星期六出發 十四天$3980
昆明、石林直航豪華團 逢星期二出發五天$2480
過遊西山滇池石林龍門大觀樓逢星期六出發四天$2280
昆明、成都 逢星期二出發 七天$3280
青岩山、桃花園、長沙 10月24日八天$1580
南岳山、洞庭湖、長沙 10月24日七天$1180
北京火車酬賓團 9月11日, 25日, 10月2日, 16日, 30日 九天$1680
西安、烏魯木齊、吐魯番、敦煌 10月10日, 11月4日 十四天$5680
鄭州、開封、少林寺、洛陽、西安 10月19日, 11月16日 九天$2,986
南京、曲阜、泰山、濟南、上海 直航機往返 10月19日, 11月16日 十天$3580
中山溫泉兩天團 $498 天天有團出發非假日 $418
蛇口二天團 逢星期六出發 $350
代報名處：新晚報 大公報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號，電話：5-757181



甲秀樓周圍風景，又道出了貴州的歷史變遷，氣勢磅礴，蒼涼感喟，堪與昆明大觀樓長聯媲美。

內心世界——一個妙齡少女，彎彎的眉和一對大大的感聞自在而又充滿愛撫的眼睛，看上去還水汪汪的。

「要想把動作畫出來幾乎是不可能的」，他又一次寫道。「在舞蹈中，動作很快，我的筆筒直都跟不上。因此這就需要掌握動作的規律。」

（下）

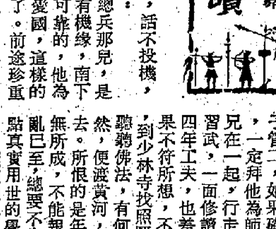
（原載《中國建設》）

教姑娘芳的名。

「我叫杏姑，」姑娘帶，一定拜他為師，眼他的弟兄在一起，行走江湖，一面習武，一面修體兵書，有三四年工夫，也差不多了。如果不符所想，不如逗走高山，到少林寺找照賢大師，便是聽鵝佛法，有何不可？再不然，便渡黃河，到湯陰周家去。所恨的是年紀太輕，學無所成，不能報國，現在大亂已至，總要不失時機，學一點真實用世的學問方好……

蓋爽坦然尋思，不覺沉沉睡去。

（十一）



「我叫杏姑，」姑娘帶，和那紮色帶大紅的長袍形成了鮮明的對比。那面孔，便是出自於當代一位逃寫大師的手。

一九四九年解放後的一天，葉淺予在順作中的人物的速寫，是瞬解道位畫家的活動的最可靠的參考。在描畫少數民族的作品中，葉淺予找到了和他都詩人般的靈魂相吻合的材料。鮮明的創造，優美的構圖，現在每一幅作品中，從那俊美的身姿和面龐，那細膩畫出的手飾或雕子上，我們看出這是當代一位逃寫大師的手。

葉淺予前些年寫道，「要想掌握一個人的氣質和思想，就得在日常生活中仔細地觀察，看他在自然之中表現出的特徵，而不是讓他規規矩矩地坐在那裏，或擺出某個姿勢來

教姑娘芳的名。

「我叫杏姑，」姑娘帶，和那紮色帶大紅的長袍形成了鮮明的對比。那面孔，便是出自於當代一位逃寫大師的手。

一九四九年解放後的一天，葉淺予在順作中的人物的速寫，是瞬解道位畫家的活動的最可靠的參考。在描畫少數民族的作品中，葉淺予找到了和他都詩人般的靈魂相吻合的材料。鮮明的創造，優美的構圖，現在每一幅作品中，從那俊美的身姿和面龐，那細膩畫出的手飾或雕子上，我們看出這是當代一位逃寫大師的手。

葉淺予前些年寫道，「要想掌握一個人的氣質和思想，就得在日常生活中仔細地觀察，看他在自然之中表現出的特徵，而不是讓他規規矩矩地坐在那裏，或擺出某個姿勢來

「黃得功總兵那兒，是投他，那是最可靠的，他為人耿直，忠君愛國，這樣的武將，如今少了。前途珍重。」

起身走了。蓋爽想，她

「這是姑娘的主意？」

「也是家母的主意。」

杏姑說。

蓋爽恍然，原來是為自己打算，要我陪她們到廣州去。其實我要投軍，在舅父

不受請託，話不投機，

杏姑臨別，說：

「我會做，」老古道：「我就是想請你替我觀察她，我也要考驗她一下，我知道我不該不相信她，她肯嫁我，當然要有保障，我不怪她，不過，我的錢又是——」

「我明白，」宋姑娘道：「我盡量幫你，我還有什麼可以幫你的呢？」

「請你向老甘求情，我回來再搬，」老古道：「還有，我會打電話回來，盧娟行為正常與否，你告訴我一句就是了。」

（九四）

《金瓶梅》作者有新發現

史佚

古典小說《金瓶梅》是我國第一部以社會和家庭生活為題材的長篇小說。它寫一個變綁墨繡家庭的興衰變化，暴露封建社會的黑暗與罪惡，在人物塑造、細節描繪、語言生動方面達到較高，對社會生活描述亦細膩、逼真，是明代一部傑出的世界名著。

目前所見到《金瓶梅》最古刊本為萬曆中刻的《詞話》本，作者署名為「蘭陵笑笑生」，這是一個假托的名字，究竟作者何許人也？此書流傳四百年來仍是一個謎，考證家人說各殊，未能得出較令人信服的答案。

明末沈德符在《野獲編》所述係嘉靖間太名士所作，這位嘉靖間大名士往往被指為江蘇太倉人王世貞。也有人認為，可能是李卓吾，湖南星，徐文長、李笠翁所作，都屬於猜謎式的，均缺乏具體的依據。

魯迅、鄭振鐸、師陀諸位，認為山東嶧縣古稱蘭陵，又從志中選用的方言土語上考證，發現作者蘭陵笑笑生，乃是山東嶧縣人。這是由於其中方言土語與嶧縣現在流存的息息相關，不是在那裏土生土長的很難運用語言如此流暢自如。然而，作者姓甚名誰，仍然是一個謎。

最近，江蘇運河師範教師張遠芬在《金瓶梅》作者問題上作了大量探索，並以其研究成果在《抱犢》等學術刊物上發表了《新發現的《金瓶梅》研究資料初探》、《《金瓶梅》作者新證》等文章，提出了他自己的論證。

張遠芬根據唐李延壽編的《南史》中的《齊高帝本紀》和《齊廢帝東昏侯本紀》，考證出《金瓶梅詞話》的序文乃是在山東嶧縣寫成的；他並結合嶧縣方言調查，對照分析《金瓶梅》的語言特色，從而證實了魯迅、鄭振鐸兩先生早就提出過的《金瓶梅》作者是山東嶧縣人的觀點。

至於作者的姓名問題，張遠芬查詢了《嶧縣志》、《東河縣志》和幾年前出土的賈三近的大量資料，賈三近曾自稱「蘭陵散客」，按其生平著述記載，可能就是《金瓶梅》的作者。張遠芬並進行實地調查，核實了賈三近的賈都常故居，即在蘭陵鎮西南十餘里的柿樹園。

這個關於《金瓶梅》作者的新發現，引起了國內外學界的興趣與關注。究竟賈三近是否確係《金瓶梅》作者，尚待進一步核實。

今說世

投不出的一票

紫櫻

幾十年前讀過《禮運大同篇》，「大道之行也，天下為公，選賢與能，講信修睦……」現在印象模糊了，却被眼前的景物重新喚起了記憶。所見的是懸掛在住所附近馬路欄杆上一幅紅底白字橫額，上面有斗大的字：

「請投×××神聖一票！」

旁邊還有小字：「服務社會，選賢與能」。

以前在塾師的戒方威脅下，把《大同篇》一類的古文背誦熟，不過是循例應卯，並不知道所說的是什麼，現在才明白到地方上的什麼官員、議員不外是更大的官派下來的，而且基本上是大官的皇親國戚，便理解到所謂「選賢與能」只是說來好聽的話，也前真是要到「大道有行」的時候才能成為現實。於是，正和許多古書所說的道理一樣，慢慢也就沒有放在心上了。

戰後回到香港，看看報紙，逐漸知道這裏同樣有的是議員，分為有官守的及無官守的，並沒有什麼選舉的事，倒覺得理應如此。而且這種叫法也很古雅。《孟子》不云乎：「有官守者，不得其職則去，有言責者，不得其言則去。」我無官守，我無言責也，則吾進退，豈不綽綽然有餘裕哉！」和「司憲」、「法官大人」之類，都可以算是禮失而求諸野吧。後來有市政局的議員選舉，似乎涉及的範圍很窄，至少並沒有受騷動，頗有「於我何有」的意思。

到了這一回「區議員選舉」，不但宣傳得很廣泛，「選賢與能」掛到了街口，油然有「躬逢」之盛，而且觸角也伸到了身邊，似乎不可以再作「化外之民」。

這話怎說呢？且說在舉行選舉之前的幾個月，某一天的晚上九時許，忽然門鈴大響，全家嚇了一跳，因為習慣上不會有這時到訪的人。是誰呢？女兒說也許是摩門教的傳教士，出去

叫他們走罷，出門登記的外，對於這次選舉是怎麼一回事，却一句沒有說，趕快告辭。

是年輕有點羞怯？還是他也說不出所以然？不清楚。

登記表，高年齡，住址收到了一張領取選票，到時投票的通知。

在「請投×××」的橫額到處掛出來之後，忽然在信箱裏收到了一張領取選票，到時投票的通知。

這件事倒我有點關係。

選什麼人呢？說是「選賢與能」，誰是「賢」？誰有「能」？怎麼知道！我是所住的這一個區的選民」，這個區分為幾個小區。看見幾個希望人們「投神聖一票」的「候選人」，沒有一位是認識的，連名字也是第一次見到。貼在牆上的「簡介」有照片，但是沒有任何律師樓背作見證的，是否認識我，不知道，而當局當然不會將其買賣予以登記，因為木屋絕大多數是建在官地上，極其量是「容許建築物」，所以不存在土地業權的問題。假如有人要買，有人要賣，則全憑相互間的一個「信」字，過去大部分木屋的交易，都是「你肯我願，各安天命」的。

買木屋的人，一般有兩種打算，一是花一筆錢後就可以免受高租值之苦，二是希望獲得一個將來拆木屋「上樓」得到徙置的機會。

看來，在新政策下，為了取得徙置的資格，一些人士會考慮購買別人放棄的木屋。這當然不是新建的那一種，而是在今年六月一日以前已存在的那一類型。會否因此「成行成市」，日後的演變當會提供答案。

清代御膳瑣談

袁洪業

說起皇帝吃飯的事，清朝末代皇帝宣新統雖，溥儀有一段回憶：

「耗費人力物力財力最大的排場，莫過於吃飯。關於皇帝吃飯，另有一套術語，是絕對不許說錯的：飯不叫飯而叫「膳」，吃飯叫「進膳」，開飯叫「傳膳」，廚房叫「御膳房」。到了吃飯的時候，幾十名穿戴齊楚的太監，抬着大小七張膳桌，捧着幾十個繪有金龍的朱漆盒子，浩浩蕩蕩地奔養心殿而來。平日菜肴為兩桌，冬天則另設一桌火鍋，此外又有各種點心、米膳、粥品三桌，鹹菜一小桌。……這些肴饌經種種手續擺上來後，除顯示排場之外，並無任何別的用處。」

清代帝后膳饌之一切排場，基本上是歷代封建帝王奢侈的沿襲，只是由於西太后更講究，更好鋪張，所以在各個方面又有所發展。

御膳的製備

在紫禁城內，專門為帝后製備飲膳的機構叫御膳房，其中「內御膳房」是為最高統治者炊饌的，它設在故宮養心殿側，又稱「養心殿御膳房」。歷代宮廷的珍饈美饌和各地民間風味佳肴薈萃這裏，又經御廚們的精心妙手，烹製出無數巧奪天工的人間奇味。

侍首領太監六人，司膳太監一百人，治水差使太監五人，管理內務司上用膳饌，各官饌品及各處貢獻、節令宴席以及隨侍，坐更等人員。

除御膳房上下內外這班人馬外，還常常有額外招募廚役為帝后效力。這些廚役，有的是某王府、某大臣家或飯莊的特技廚師應召入宮，有的則是由於所製菜點偶然受到垂青或偏愛被留入宮內，擢為御廚。例如，現在仿膳飯莊的著名小吃窩窩頭和芸豆捲，就是因為叫賣聲吵擾了慈禧太后的午寢而受賞識，於是賣此冷點的民間小販便被留到慈禧膳房專為她服務。

清代御膳房和茶膳房所用的水，是精選的京西玉泉山水，每天從玉泉山到紫禁城，運水的車馬人流，絡繹不絕。供帝后們食用的白、黃、紅數種稻米，有來自遠方的貢米，有著名的京西稻，還有中南海內瀛澤園專為皇帝試種的名稻，清末在河北省豐南縣有一個村莊，專為慈禧一人種貢米，此稻米為高粱紅色，回蒸次數愈多，味愈醇香，堪稱米中絕品。

清宮內務府下面還設有「廣豐司」，專為皇室養殖牛羊，供應御膳房牛乳、牛羊肉等食品原料。此外，全國各州、府、縣，每年都要應時應節、土特產品等進貢皇室，為御膳房提供膳饌原料。從這個意義上說，整個赤縣神州的黎民百姓，都在為帝后的吃喝奔波勞碌，所以，說御膳房也是一個由無數人民的血汗為原料以滿足帝后口福的大廚房」是不為過分的。

（上）

隨意篇

婦女走出廚房以後

杜臨風

婦女走出廚房，以此作為爭取男女平等的口號，大概沒有人再說了。實在，我們作此呼籲。

婦女走出廚房作甚麼呢？是叫男人到廚房裏去麼？即使今天的年輕人，也不會作此解釋吧。

走出廚房，當然是指踏入社會工作。當年，還有一些爭取男女平等的語句，如「男人能做的事，女人也能做」。

這些話，今天一些年輕人聽來，也許會覺得好笑。

走出廚房就有那麼大的威力？那不過是個比喻而已，事實上，當年的中國女性，只能留在家裏，像《家春秋》所描寫的那樣，是男性的附從，甚至遇上學堂讀書的機利也沒有。

因此，對比之下，有人說今天的女性是幸福的，她們終於爭得了自由、平等。

如果說，女性能到社會工作，能像其他的男性一樣做工賺錢，便是平等的話，那目的算是達到了。

然而實際的情形又如何呢？且不說很多名女人，人們只知道她是甚麼夫人，而不知她本來的名字，且不說不少的職業男女，同工而未能同酬，就以一般的職業女性來說吧！有一個笑話是，婦女走出廚房，踏入社會，下了班，還得走回廚房。

我是十分同情香港的職業婦女的，她們爭得了在社會工作的權利，但却無法擺脫家庭工作的責任。有幸遇到一個好丈夫，獲得平等的婦女還多一點點，不然的話，她的前輩們為她爭得的自由平等，僅是加重她底生活壓力而已。

此時此地

為老人住所，經費由出售金幣的盈餘資助。

港督在立法局會議上透露了這個消息。據說，此項計劃乃屬嘗試性質，初期約提供七百個宿位，所住樓宇單位適合四至六名老人以家居方式一起生活，倘若推行成功，獲得更多款項，還可以購買更多物業，實行擴展。

沒有顏如玉，却有黃金屋，用出售金幣的盈餘來資助老人住所，也可以說得是「金屋藏老」了吧。好幾個「雖然年紀老邁但仍身體健康的人士」同樓共住，各歸各位，得閒打打牙祭，捉捉象棋，享其晚年生活的情趣，有福了！

黃金屋為身體仍然健康的老人而設，亦即身體有欠健康的老人不可能獲得提供宿位，當局如何安置貧病老人，此刻尚無下文。但知全港老人三十五萬，僅一間醫院有老人科，全港三十五萬老人，醫院僅有病床五百張。老人患上了老人病，要想進入醫院老人只好碰碰運氣。

不管怎樣，當局能為老人的住宿問題解決，總是一件好事。消息說，當局準備購買一百五十個單位，期在一九八三年之前為七百名老人提供住所，好讓他們在正常的居住環境中，過其樂體生活，不會有了與社會隔絕的寂寞感。

這是指並非大把身家、早為兒女遺棄的孤獨老人來說；若然千萬身家未開頭，則兒女奉承巴結之不暇，自是另有一番情景了。

凡與年滿六十歲的年老親人一起期將可提早一年，不妨說是「關注老人年」的又一項「德政」，是老人福星高照，一生一世，盡帶福緣了老人。家有一老，有如一寶，是個現實的例證。在後生一輩的心眼中，老鬼的可敬之處，其在此乎？

銀有地此

買賣木屋

羅奇

疑問：當局最近宣佈的徙置木屋居民新政策，會否導致木屋買賣的重新活躍呢？

這個新政策是：凡在港居住超過十年，並且住在一九八二年六月一日以前搭建的木屋內的家庭，一旦住所被清拆或受天災影響而無家可歸時，均可入住公屋單位。

在這以前，當局只承認一九七六年進行木屋調查時登記過的居民，如今是將受惠的木屋放寬了六年，對木屋居民而言，自然是一個樂於聽聞的消息。

眾所週知，在香港買賣木屋是沒有任何律師樓背作見證的，我却不認識這些先生們。

有一位「候選人」某先生是老朋友，他的話給他：「準備投你一票，神聖的一票！」

「你是被指定在哪個站投票的？」

告訴了他，他哈哈大笑：「你只能投那個站規定的候選人為人，至少是有優點的。於是，立刻打電話給他：「準備投你一票，神聖的一票！」

到底是什麼一回事？我認識並且相信的人不能選，規定要選的人根本不知道是何方神聖，這「神聖一票」怎麼可以投出去？

謝謝你，選我是無效的，我的票箱在另一個站！」

據說，有百分之三十的「選民」投票，有關方面已大感滿意，那麼，那人是那百分之七十中之一了。百分之七十是多數，恭屬多數，自問也應該滿意了吧！

這次選舉與我，就是如此。

糖砂炒栗

唐瑟餘

嫩涼初透，市上已有糖砂炒栗出售。依中國北方人的吃食習慣，所謂不時不食，要過了白露，現在連寒露也過了，霜降也即將來臨，香港才初見炒栗露面，似是太遲，但香港氣候不同於中國北方，香港現在是「秋老虎」時節，大熱天時吃糖砂炒栗，固失情趣，也失了不時不食的真諦。

生平愛吃糖砂栗，幾乎吃盡港九售栗的大小攤檔。在中環辦公時，興隆街有一檔頗合標準，不知這攤檔還存在否，除此之外，可說沒有一檔是夠格的，或則炒的不夠火候，或則十之四五臭爛，考功夫是火候。火候恰到好處的話，外殼一揑即破，栗肉脫穎而出。火候不夠就外殼帶軟，不易剝破，而附在栗肉上的軟皮更難剝，剝到手指疼痛也剝不乾淨，吃起來十分費事。

日本東京也有糖砂炒栗，曰「天津甘栗」，不是手炒而是機炒的，火候均勻，易剝易食。難得的是顆顆揀手，沒有一顆臭爛，品質遠勝香港，料想道才是真正的良鄉產品吧。

美國搬家潮下退

咖啡或家

前幾年，曾美國「太陽帶」（Sun Belt）理髮廳行時，有大量美國家庭從城市逐漸搬遷的住宅售價大漲，又超過了原來的負擔。前幾年，西茨堡一帶的鋼鐵工人大量失業，轉移到加州或南方。現在，西茨堡的房子無人買，業主不把老屋賣出去，就無法搬遷到新的居住城市。

第三，夫妻共同工作的家庭大增，不是某一方說走就能走的。丈夫和妻子的易地工作念頭，可能是因為了另一方難找工作的原因，被迫取消。今後如果不是男方單身到外地求職，則搬家的可能性更少了。

第二，原有的住宅減價也賣不出去，新增加了三倍以上。

第一，公路上的長途運輸費用大增。過去的搬家熱，主要是借重在公路上奔馳的大貨車，而現在，這些貨車的運價比過去十年增加了三倍以上。

運輸，向西南方面搬家。

以電算機業務聞名世界的IBM（國際商業機器）公司，其員工曾經自己調侃，把IBM解釋為Pve been moved的簡稱。因為IBM是屬下職員們搬家最多的公司。

但是最近出來一個新現象——美國人搬家能力大大降低，有的家庭雖然想遷移，却有了「欲搬無力」之嘆。

考其原因，不外如下三項：

地車天下

張散

大公園

草地閒話

金魚

不知從什麼時候起，跑馬場被稱為「金魚缸」。據說，人們圍著圓圓的賽馬場，緊張地看裏面的動態，就如在金魚缸裏看金魚一樣，故名。

沒有到這樣的地方觀光過，未審是否屬實。

但由此想起了金魚。這是一種算做有點奇特的動物。開闊，使人覺得它胃口奇佳；週身金、紅、黃、橘，若人注目，長大的尾巴和背鰭使它在水中輕盈上下，不妨聊當是「長袖善舞」，多財善賈。

欣賞金魚，是頗有可觀的。

然而活動只在一缸之中，爭搶喝的就是那一點點，武死水，沒有外面投進來的食物便得餓肚子。金魚能欣賞自己嗎？

徐行

邊緣集

八卅人男

陳楓青

日前寫了一篇「三八」，指女士們有三個「八」字的年歲——十八、二十八、三十八，有女士抗議曰：「你們男人的，何嘗不是重視年歲？何嘗不也有這「三八」男人關」？」

——有沒有呢？

以半個過來人的身份去想想這「三八男人關」。所謂「半個過來人」，是筆者過了十八、二十八，尚未到三十八也。三十八歲時的心態如何，不得而知，不過，回想一下十八、二十八，倒覺得有趣。

正如那位女士說——你們男士何嘗不是有此三關？

十八歲的青年，不論男女，都是充滿青春活力。早熟的男士，會在十八歲時為自己前途開始想想，一如十八歲的少女會想想白馬王子吧！

到了二十八歲，這已經成熟，已經定型了，性格、學識上、工作上、社會關係上、基本上已納上軌道。如果在工作上順利，這時候的男士，會真正拍拖，進而組織小家庭。

到了廿八歲，仍然「清風伴我行」，這時候會顯現易生焦躁，甚至會「虛火上升」。

二十八歲的男士，在事業上或者工作上有點「躁」，但在愛情上，還不見得怎樣，反正如今，到三十歲才來「牽有香車迎淑女」亦不算遲。

到了三十八歲，只好規規矩矩地，在生活的軌道上運行——工作、交租、交學費、星期日拖男帶女飲早茶。——嗚呼，男人三十八。

地道天說

隨時隨地隨意喚雨

祝丹

人工降雨已經不是什麼新鮮事，但是，新近發展的一種人工降雨術，之簡便易行，簡直使人想起神話小說——可以「呼風喚雨」的人物來。

太遠的、太古老的人工降雨技術且不去說它，單是近代發展比較完備、效果算是差強人意的撒乾冰術，就是使人想來也頂的事，因為它是動員頗廣的一種技術。

首先，它必須勞動氣象部門去預偵天氣狀況，抓緊可以利用的機緣，如合適的雲塊、風向、氣候條件等，然後，又得勞動航空部門乘時出發，把經由別的部門預先製備的大量乾冰顆粒撒到預定的雲層中，讓它在雲中發生作用，將雲中水汽凝成水滴，累滴成雨。這之中，要求任何環節都絕不能出差錯，否則便前功盡棄，或者雨滴落到需要的地方之外去了。

最新的設想，則把這一切都拋開，人們只需帶備一部可以隨身攜帶的小機器，就可以隨時隨地使雨滴從天而降，永不落空。

這種神奇的喚雨術，靠的乃是激光。原來，當激光對雲中微小水滴施加作用時，小水滴就聚集成大水滴，於是，在一定地區就會下雨了。

激光能喚雨的物理過程是：激光使小水滴釋放電子，獲得正電荷，釋放的電子向附近的小水滴運動，使其獲得負電荷，由於靜電效應，電荷相反的兩個小水滴相吸而疊合成一個較大的水滴。這種過程重複發生到一定次數時，就形成足夠大的水滴，雨也就應召而下了。

這種神奇的喚雨術，目前仍由英國科學家試驗中，輕便的激光降雨設備則仍有待生產。

黃瀑雲濤（中國畫）

陸儼少

集井坐

鄭伯奇談創造社

吳其敏

幹份子中的一人。他為社，為文苑做了許多的事情，但從來最不居功，最少個人的成見。談創造社，由他來談，我個人相信，可能會比郭沫若、郁達夫他們談的更全面，更客觀，因而也更為平實完整一點。

基於此一觀念，我對香港三聯書店新近出版的《憶創造社及其他》一書，發生了不小的興趣。這是鄭伯奇的兒子鄭延順從散見於各文藝報刊上面的回憶文章編選而成的一個集子。三聯書店把它列置為《回憶與隨想文選》之一。

可以說，這是冷門裏的熱門中一本好書。說冷門，是指鄭伯奇雖然也搞創作、搞評論、搞翻譯，可從各個方面說來，他都還未曾建立起他太高的偶像或權威地位。在一些崇拜偶像、跑到欄處的讀者眼光裏，這本書的出版，應是冷門貨。但一貫獻的。依據編者的此分劃，本書共有「對一的回憶」、和「對自己、「對一些人物事件的經歷及文藝生活的回憶」（一）三個部分。不論那一個部分，我們都看到作者下筆時處處表現着一份高度矜慎的態度。在「談虛和虛懷若谷的態」兩字已漸就為某些寫作人心頭辭典所遺落的時候，光是這一點精神，已經值得我們充分的欽仰與學習。

鄭伯奇是創造社的組織者之一，在前期的活動中，他又是幾個主要人物之一。他的憶述，也存在若干有分有寸，及表及裏的觀察與評斷，它的參考價值是高的。在徵集和整理文藝資料，求廣求密的呼聲四起，特別是今年為創造社的成立六十週年，人們將怎樣正確看待此一五四運動以後久居文藝重鎮，許多作家如何分以自己的血汗、乳汁灌溉和培育年青一代的人，讀者求知之情甚殷，本書的出世，正好開正它的大熱門。讀者會感激作者，絕者、出版者們的此一貢獻的。依據編者的分劃，本書共有「對一的回憶」、和「對自己、「對一些人物事件的經歷及文藝生活的回憶」（一）三個部分。不論那一個部分，我們都看到作者下筆時處處表現着一份高度矜慎的態度。在「談虛和虛懷若谷的態」兩字已漸就為某些寫作人心頭辭典所遺落的時候，光是這一點精神，已經值得我們充分的欽仰與學習。

西方漫畫選

（美國漫畫）

還他獸皮

俯拾即事

憶念昆明

蕭梅

據說，有百分之三十的「選民」投票，有關方面已大感滿意，那麼，那人是那百分之七十中之一了。百分之七十是多數，恭屬多數，自問也應該滿意了吧！

這次選舉與我，就是如此。

似嚇實誘

戴蒂

大門、沙沙作響，細聽又再無動靜，開門瞧個究竟，却見到一封信函插在鐵閘上，是致送「貴住戶／業主」。

自以為是管理處來函，恭屬住戶，當即一把撕開，却原來，這又是商業噱頭。

這封信，口氣奇大，它開頭的一段話是對業主說的，說是如今有人要購買或者租賃這個單位，如果閣下也有意思出讓或出租，請打電話與他們接洽之類，然後列明電話號碼和聯繫人。

另一段話是向住客說的，暗指這裏的住所有欠優良，如欲轉換更佳住所，他們手上常備各地區的樓宇可供選擇，願意為顧客竭誠服務云。

兩段話的目的，其實都是一個，即希望業主或住客把售、租權利交予他們代理，所謂有人要買要租，無非是得個譯字吧。但這種手法比較新穎，較具吸引性却是不容否認的。

日來，金風送爽，暑氣全消，夏日畢竟過去，涼秋終於到來了。

個人最喜愛初秋的這段日子。春暖，夏熱，冬寒，都使人有點不大好受，唯有秋天，特別是南國的初秋，氣候却最宜人。這一陣，雖則艷陽依樣高照，但已經沒有炙人的難受，風，是比較的多了些，但它是溫和的，涼颼颼的，足以使人渾身輕快。最使意的還有這時的濕度，它沒有春夏時的濕膩，也沒有寒冬時的乾燥，着體之時，叫人這體舒泰，活力頓增。

可惜的是，南國初秋為時短得可以，能保持半月光景，就相當不錯，但它往往一眨眼就過去，氣候便又北風漸緊，萬物蕭然了。

憶念及此，就更懷念昆明。昆明這個地方，有謂「四季如春」，其實，她的濕度、氣溫和日照量，都跟外地春天有別，而更近似南國的初秋。一年三百六十五日，大都是這種恰人氣候，怎不叫人懷念呢！